



Universidad Nacional Mayor de San Marcos

Universidad del Perú. Decana de América

Dirección General de Estudios de Posgrado
Facultad de Letras y Ciencias Humanas
Unidad de Posgrado

**El verbo agarrar: análisis semántico, basado en la
gramática de construcciones**

TESIS

Para optar el Grado Académico de Magíster en Lingüística

AUTOR

Verónica Jenny LAZO GARCÍA

ASESOR

Lilia LLANTO CHÁVEZ

Lima, Perú

2017



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Lazo, V. (2017). *El verbo agarrar: análisis semántico, basado en la gramática de construcciones*. [Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Unidad de Posgrado]. Repositorio institucional Cybertesis UNMSM.



UNIDAD DE POSGRADO
ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE
GRADO ACADÉMICO DE MAGISTER

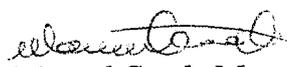
A los trece días del mes de junio de dos mil diecisiete, siendo las 14.00 horas, en el local de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas, se reunió el Jurado de Grado integrado por los profesores: Dr. Manuel Conde Marcos (Presidente-Informante), Mg. Lilia Llanto Chávez (Asesora), Dr. Gustavo Solís Fonseca (Informante), Mg. Norma Meneses Tutaya (Miembro) y Mg. María Ginocchio Lainez Lozada (Miembro) para calificar la sustentación de la tesis **El verbo agarrar: Análisis semántico, basado en la gramática de construcciones**, presentada por la señorita Verónica Jenny Lazo García Bachiller en Lingüística, para optar el grado de magister en Lingüística.

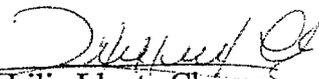
Hecha la exposición y absueltas las preguntas formuladas por el Jurado, éste acordó la siguiente calificación de acuerdo a lo establecido por el Art. 61 del Reglamento General de Estudios de Posgrado, aprobado por R.R. N° 00301-R-09 del 22 de enero de 2009.

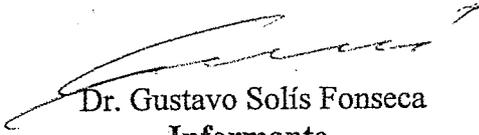
Excelente (19)

Habiendo sido aprobada la sustentación de la tesis, el Jurado recomendó que la Facultad proponga que se le otorgue el grado académico de Magister en **Lingüística** a la bachiller **Verónica Jenny Lazo García**.

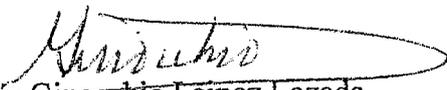
El acto académico de sustentación concluyó a las 15:50 horas.


Dr. Manuel Conde Marcos
Presidente-Informante
Profesor Principal D.E.


Mg. Lilia Llanto Chávez
Asesora
Profesor Principal D.E.


Dr. Gustavo Solís Fonseca
Informante
Profesor Principal D.E.


Mg. Norma Meneses Tutaya
Miembro
Profesora Asociada D.E.


Mg. María Ginocchio Lainez Lozada
Miembro
Profesora Asociada D.E.

«Para expresar la misma idea en otra forma, creo que el conocimiento humano es esencialmente activo» J. Piaget.

«La experiencia nos enseña que el pensamiento no se expresa con palabras, sino que más bien se da cuenta de sí mismo a través de ellas» Vygotsky.

*A mi querido tío Carlos, in
memoriam.*

AGRADECIMIENTOS

1. A la Mg. Lilia Llanto Chávez, asesora de la presente investigación, no solo por sus sugerencias bibliográficas, metodológicas y sus incontables enseñanzas, sino por ser una gran motivación para emprender esta tarea intelectual y por mostrarse siempre interesada en ampliar los conocimientos sobre el campo de la semántica y cognición.
2. Al Dr. Félix Quesada quien, desde los primeros esbozos de este tema, me brindó valiosas observaciones sobre el fenómeno del cambio semántico con sugerencias para un estudio diacrónico. Por ser una gran maestro y tener hacia mí siempre un trato lleno de paciencia y comprensión. Así también al Dr. Gustavo Solís, por sus valiosas observaciones, sugerencias y comentarios, y por el apoyo constante hacia mi persona.
3. A mis maestros de la maestría, Emérita Escobar, Jorge Esquivel, Paola Vásquez, María Chavarría, por sus valiosas enseñanzas y sobre todo por ser un ejemplo a seguir. A mis compañeros Jacqueline, Adriana, Magali, Edna, Raquel, Lili, Jairo, Yolanda, Norma. Asimismo, a mis alumnos, quienes con su entusiasmo y buenos comentarios me motivaron en el proceso de la elaboración de esta tesis.
4. A mis padres, Charito y Roberto; a mis hermanos Roberto y Julio; a mis sobrinos Emilio, Alejandro y Joaquín; y a mi cuñada Teina, por ser el apoyo en todos los momentos de mi vida.
5. A Gerald, por animarme con afecto y exigencia durante el proceso de la investigación. Por sus comentarios, por su gran apoyo y por ser el mejor compañero con el que siempre puedo contar.

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| INTRODUCCIÓN | 1 |
| CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA | 6 |
| 1.1. Identificación del problema..... | 6 |
| 1.2. Señalamiento de la problemática a investigar | 7 |
| 1.3. Objetivos | 8 |
| 1.4. Hipótesis de trabajo..... | 9 |
| 1.5. Justificación | 10 |
| CAPÍTULO II: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN | 11 |
| 2.1. Enfoque epistemológico..... | 11 |
| 2.2. Enfoque metodológico | 11 |
| 2.3. Método | 12 |
| 2.4. Muestra..... | 13 |
| 2.6. Técnicas empleadas en la investigación..... | 16 |
| CAPÍTULO III: MARCO TEÓRICO REFERENCIAL | 18 |
| 3.1. Antecedentes | 18 |
| 3.2. El estudio del significado en la lingüística cognitiva | 28 |
| 3.2.1. <i>La teoría de los prototipos</i> | 28 |
| 3.2.1.1. <i>Semejanza de familia</i> | 29 |
| 3.2.1.2. <i>Polisemia</i> | 31 |
| 3.2.2. <i>Semántica cognitiva</i> | 34 |
| 3.2.2.1. <i>La categorización</i> | 35 |
| 3.2.2.2. <i>Los dominios cognitivos</i> | 35 |
| 3.2.2.3. <i>Modelos cognitivos idealizados</i> | 36 |
| 3.2.3. <i>La teoría de la metáfora y la metonimia</i> | 37 |
| 3.2.3.1. La metáfora | 37 |
| 3.2.3.1.1. <i>Estructura interna de las metáforas</i> | 37 |
| 3.2.3.1.2. <i>Clasificación de metáforas</i> | 39 |
| 3.2.3.1.2.1. <i>Metáforas orientacionales</i> | 39 |
| 3.2.3.1.2.2. <i>Metáforas ontológicas</i> | 40 |
| 3.2.3.1.2.3. <i>Metáforas estructurales</i> | 41 |
| 3.2.3.1.2.4. <i>Metáforas de imagen</i> | 41 |
| 3.2.3.2. La metonimia | 42 |
| 3.2.3.2.1. <i>Puntos de referencia y zonas activas</i> | 42 |
| 3.2.3.3. <i>Metáfora y metonimia no son incompatibles</i> | 44 |

| | | |
|------------|--|----|
| 3.3. | Clases de verbos..... | 45 |
| 3.3.1. | <i>Verbos mentales</i> | 46 |
| 3.3.2. | <i>Verbos relacionales</i> | 47 |
| 3.3.3. | <i>Verbos de naturaleza verbal</i> | 48 |
| 3.3.4. | <i>Verbos de naturaleza existencial</i> | 49 |
| 3.3.5. | <i>Verbos de modulación</i> | 50 |
| 3.3.6. | <i>Verbos materiales</i> | 51 |
| 3.3.6.1. | <i>Los verbos de control</i> | 56 |
| 3.3.6.1.1. | <i>Redes semánticas de verbos de control</i> | 59 |
| 3.3.6.1.2. | <i>Construcciones más frecuentes en los que aparecen verbos de control</i> | 63 |
| 3.3.6.2. | <i>El verbo agarrar</i> | 64 |
| 3.4. | Las gramáticas en la lingüística cognitiva..... | 66 |
| 3.4.1. | <i>La gramática cognitiva de Langacker</i> | 66 |
| 3.4.1.1. | <i>Unidades simbólicas</i> | 67 |
| 3.4.2. | <i>La gramática de construcciones</i> | 67 |
| 3.4.2.1. | <i>La gramática en la Gramática de Construcciones</i> | 69 |
| 3.4.2.2. | <i>Principios de la Gramática de Construcciones</i> | 70 |
| 3.4.2.3. | <i>Imágenes y gramática</i> | 75 |
| 3.4.2.4. | <i>Las construcciones</i> | 76 |
| 3.4.2.4.1. | <i>Tipos de construcciones</i> | 77 |
| 3.4.2.4.2. | <i>Estructura argumental</i> | 78 |
| 3.4.2.4.3. | <i>Los roles</i> | 79 |
| 3.4.2.4.4. | <i>Perfil y base de roles argumentales</i> | 80 |
| 3.4.2.4.5. | <i>Coerción</i> | 82 |
| 3.4.2.4.6. | <i>Variantes</i> | 82 |
| 3.4.2.4.7. | <i>Omisión del objeto percibido</i> | 83 |
| 3.5. | Gramática en construcción: el cambio lingüístico | 83 |
| 3.5.1. | <i>Gramaticalización como reducción</i> | 84 |
| 3.5.2. | <i>Gramaticalización como expansión</i> | 85 |
| 3.5.3. | <i>Gramaticalización como reducción y expansión</i> | 85 |
| 3.5.4. | <i>Gramaticalización basada en el uso</i> | 86 |
| 3.5.5. | <i>Mecanismos de cambio</i> | 87 |
| 3.5.1. | <i>Cambio semántico</i> | 88 |
| 3.5.1.1. | <i>Proceso metonímico y metafórico de ir + verbo</i> | 89 |
| 3.6. | Gramática de la interacción..... | 90 |
| 3.6.1. | <i>La conversación espontánea</i> | 91 |

| | |
|---|-----|
| 3.6.2. <i>El relato natural</i> | 92 |
| 2.6.3. La propuesta de T. Van Dijk (1978) | 93 |
| CAPITULO IV: ORGANIZACIÓN Y ANÁLISIS DEL CORPUS..... | 97 |
| o Metodología del análisis | 97 |
| o Agarrar: categoría compleja de sentidos y esquemas sintácticos..... | 97 |
| 4.1. Macroclase material | 98 |
| 4.1.1. Clase Otros hechos | 99 |
| 4.1.1.1. Subclase Control | 99 |
| 4.1.1.2. Subclase Contacto | 109 |
| 4.1.1.4. Subclase Actividad..... | 119 |
| 4.1.1.5. Red conceptual de la clase Otros Hechos..... | 123 |
| 4.1.2. Clase Comportamiento..... | 126 |
| 4.1.2.1. Subclase Relaciones sociales | 127 |
| 4.1.3. Clase Cambio | 129 |
| 4.1.3.1. Subclase Modificación | 130 |
| 4.1.4. Clase Espacio | 133 |
| 4.1.4.1. Subclase Desplazamiento..... | 134 |
| 4.1.5. Ideas finales sobre la macroclase material | 141 |
| 4.2. Macroclase relacional..... | 146 |
| 4.2.1. Clase posesión..... | 146 |
| 4.2.1.1. Subclase Adquisición | 146 |
| 4.3. Macroclase mental | 156 |
| 4.3.1. Clase percepción | 156 |
| 4.3.2. Clase sensación | 160 |
| CAPÍTULO V: CONCLUSIONES..... | 171 |
| REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS..... | 181 |
| APÉNDICE..... | 183 |

LISTA DE CUADROS

Cuadro 2.1: Matriz de consistencia de la investigación

Cuadro 3.1: La gramática chomskiana y la gramática de construcciones

LISTA DE TABLAS

Tabla 2.1: Variables de la investigación

Tabla 2.2: Símbolos empleados en la transcripción de datos

Tabla 3.1: Roles participantes más frecuentes en el esquema transitivo

Tabla 3.2: Argumentos nucleares típicos de control

Tabla 3.3: Verbos de control

Tabla 3.4: Construcciones de los verbos de control

Tabla 3.5: Roles argumentales de *agarrar*

Tabla 3.6: Esquemas construccionales de *agarrar* según Adesse

Tabla 3.7: El continuum entre el léxico y la sintaxis

Tabla 3.8: Tipos de construcciones donde aparece *agarrar*

Tabla 4.1: Esquematización de los sentidos de control de *agarrar*

Tabla 4.2: Esquematización de los sentidos de contacto de *agarrar*

Tabla 4.3: Esquematización de los sentidos de competición de *agarrar*

Tabla 4.4: Esquematización de los sentidos de actividad de *agarrar*

Tabla 4.5: Esquematización de los sentidos de comportamiento de *agarrar*

Tabla 4.6: Esquematización de los sentidos de cambio de *agarrar*

Tabla 4.7: Esquematización de los sentidos de espacio de *agarrar*

Tabla 4.8: Los sentidos materiales de *agarrar* durante los siglos XVI-XXI

Tabla 4.9: Metáforas y metonimias de los sentidos materiales de *agarrar*

- Tabla 4.10: Esquematización de los sentidos de relación del verbo *agarrar*
- Tabla 4.11: Metáforas y metonimias de los sentidos relacionales de *agarrar*
- Tabla 4.12: Esquematización de los sentidos de la macroclase mental de *agarrar*
- Tabla 5.1: Frecuencias de sentidos según macroclases verbales
- Tabla 5.2: Los roles participantes resultantes en sujeto
- Tabla 5.3: Los roles participantes resultantes en objeto directo
- Tabla 5.4: Los roles participantes resultantes en objeto indirecto y suplemento
- Tabla 5.5: Los roles participantes resultantes en locativo
- Tabla 5.6: Los sentidos de *agarrar* en el tiempo

LISTA DE FIGURAS

- Figura 3.1: Proceso de esquematización y categorización de ver
- Figura 3.2: Esquemas semántico-sintácticos de los verbos de percepción
- Figura 3.3: Red de esquemas semántico-sintácticos de los verbos de percepción
- Figura 3.4: Estructura argumental de construcciones de movimiento causado
- Figura 3.5: Roles participantes del verbo poner
- Figura 3.6: Fusión de roles en la construcción de movimiento con el verbo poner
- Figura 3.7: Interacción de roles en enunciados con el verbo poner
- Figura 3.8: Perfilamiento del tema
- Figura 3.9: Perfilamiento de la meta
- Figura 3.10: Fusión de roles de construcciones con el verbo poner
- Figura 3.11: Modelo de semejanza de familia
- Figura 3.12: Estructura interna de una categoría según la teoría de prototipos
- Figura 3.13: Estructura polisémica de anillo

Figura 3.14: Configuración hipotética de una categoría radial

Figura 3.15: Estructura interna de la metáfora conceptual

Figura 3.16: La metáfora orientacional

Figura 3.17: Estructura interna de la metonimia

Figura 3.18: Metáfora vs. Metonimia

Figura 3.19: Macroclases verbales

Figura 3.20: La clase material y sus subclases

Figura 3.21: Tendencias de uso de los verbos de control

Figura 3.22: Prototipicidad de los verbos de control 1

Figura 3.23: Prototipicidad de los verbos de control 2

Figura 3.24: Prototipicidad de los verbos de control 3

Figura 3.25: Prototipicidad de los verbos de control 4

Figura 3.26: Prototipicidad de las subcategorías verbales del dominio control

Figura 3.27: Red de esquemas semántico-sintácticos de la categoría agarrar

Figura 3.28: Estructura interna de una entidad simbólica

Figura 3.29: La construcción esquemática ditransitiva

Figura 3.30: La estructura simbólica de una construcción

Figura 3.31: Relaciones esquema-instancias entre las construcciones

Figura 3.32: Interpretación objetivista vs. Interpretación cognitiva

Figura 3.33: Fusión de roles en la construcción

Figura 3.34: Estructura perfil/ base de la hipotenusa

Figura 3.35: Esquema metonímico de las trayectorias

Figura 3.36: Superestructura narrativa

Figura 3.37: Estudio construccional del verbo agarrar

Figura 4.1: Los sentidos materiales, relacionales y mentales del verbo agarrar

Figura 4.2: Frecuencia de uso dentro de la clase Otros Hechos

Figura 4.3: Red radial y prototipicidad de los sentidos de control

Figura 4.4: Frecuencia de uso de los sentidos de control

Figura 4.5: Perfilamiento de la cláusula 2

Figura 4.6: Categorización y prototipicidad de los sentidos de contacto

Figura 4.7: Frecuencia de uso de los sentidos de contacto

Figura 4.8: Representación de la metonimia el control por el contacto

Figura 4.9: Red radial y prototipicidad de los sentidos de competición

Figura 4.10: Frecuencia de uso de los sentidos de competición

Figura 4.11: Representación de la metonimia el control por la competición

Figura 4.12: Red radial y prototipicidad de los sentidos de actividad

Figura 4.13: Representación de la metonimia el control físico por el control de la acción

Figura 4.14: Representación de la metáfora orientacional no prepararse es caer

Figura 4.15: Semejanza de familia de la clase Otro Hechos

Figura 4.16: Esquematización de las construcciones del verbo *agarrar* con los sentidos de la clase Otros Hechos

Figura 4.17: Naturaleza implícita en la categorización de la clase Otros Hechos

Figura 4.18: Red radial y prototipicidad del sentido de comportamiento

Figura 4.19: Categorización léxica y sintáctica de los sentidos de cambio de *agarrar*

Figura 4.20: Categorización léxica y sintáctica del sentido de desplazamiento de *agarrar*

Figura 4.21: Frecuencia de uso de los sentidos espaciales de *agarrar*

Figura 4.22: Representación de la metonimia el coche por el conductor en «el carro agarra la Av. Túpac Amaru»

Figura 4.23: Esquema metonímico del control por el movimiento

Figura 4.24: Registro de usos materiales en el tiempo

Figura 4.25: Esquemización de las construcciones del verbo agarrar con los sentidos de la macroclase Material

Figura 4.26: Red radial de los sentidos de la macroclase Material

Figura 4.27: Categorización léxica y sintáctica de los sentidos de agarrar asociados con la macroclase Relación

Figura 4.28: Esquemización de las construcciones del verbo agarrar con los sentidos de la macroclase Relación

Figura 4.29: Frecuencias de uso de los sentidos relacionales

Figura 4.30: Esquema metonímico de adquisición

Figura 4.31: Categorización léxica y sintáctica de la macroclase Mental asociada con el verbo agarrar

Figura 4.32: Esquemización de la macroclase Mental asociada con el verbo agarrar

Figura 4.33: Frecuencias de uso de los sentidos de agarrar asociados con la macroclase Mental

Figura 4.34: Estructura interna de la metonimia el control físico por el control iskursivo

Figura 5.1: Los dominios asociados con la categoría *agarrar*

INTRODUCCIÓN

Desde hace unos años, las conversaciones espontáneas del español han llamado mi atención. En conversaciones familiares, expresiones como 1)... *yo agarré, dejé mi maletín, la agarré a la Natty* y 2)... *y entonces yo agarré, como no aceptó la invitación, me vine* significaban un reto para mi comprensión de la estructura argumental de un verbo prototípicamente transitivo como *agarrar* y de su significado habitual de *asir*.

Cuando me animaba a preguntar qué era lo que se agarraba, me respondían que era fuerza; y otros solo reían, quizás por no poder explicar la función de esta construcción. Sin embargo, la inferencia sí era activada en la mente de los interlocutores, ya que la comunicación resultaba clara, para ellos y para mí también. Empecé a notar que este tipo de esquemas [(marcador discursivo) + v. agarrar + (marcador discursivo) + verbo] era bastante frecuente en los relatos naturales de amigos de Piura, de Iquitos, incluso en hablas hispanas de programas de televisión (por ejemplo, Caso Cerrado¹).

Al buscar una explicación de la evidente flexibilidad sintáctica de esta categoría polisémica, *construcción transitiva* > *construcción intransitiva*, encontré en la gramática de construcciones una propuesta adecuada de análisis sintáctico, pues en ella se otorga primacía a la semántica en la construcción de la gramática. Es decir,

¹ Caso Cerrado es un programa de televisión transmitido desde abril de 2001 por la cadena televisiva Telemundo desde Miami, Estados Unidos, cuyo formato se basa en la resolución de conflictos. Su presentadora es la doctora en leyes cubana-estadounidense Ana María Polo.

los esquemas sintácticos son resultado de categorización dentro de una red de sentidos.

Así, la gramática no es un objeto dado ni aislado del comportamiento de los hablantes, sino que es representada en la mente y construida por la experiencia, mediante procesos cognitivos. En otras palabras, existe una representación de todo el conocimiento gramatical en forma de construcciones generalizadas. Las construcciones se combinan para formar expresiones reales. (Calzado, 2015).

Según la gramática de construcciones, los verbos aparecen en diversos esquemas construccionales que se adecúan al contexto y a la intencionalidad del hablante. Por tanto, el objeto que se agarra no es inherente a la estructura de todas las construcciones del verbo *agarrar*, aunque sí es perfilado en las más prototípicas. Dicho de otro modo, en casos como (1) y (2) no se debería hablar de elisión del objeto directo, como lo propone la gramática generativa, basada en reglas de superficie, sino de que los verbos se esquematizan de acuerdo al contexto y al uso, pudiendo presentar diversos esquemas sintácticos motivados por los sentidos del mismo verbo y por los sentidos de las mismas construcciones que expresan la manera de conceptualizar los eventos por los hablantes.

Frente a lo expuesto hasta aquí, cabe preguntarse cómo un análisis semántico dentro de la gramática de construcciones permite explicar los variados esquemas construccionales del verbo *agarrar*. En este trabajo, nos esforzaremos en demostrar que la variación de los esquemas construccionales del verbo *agarrar*, como en (1) y

(2) indica que existe una relación entre semántica y sintaxis, mediante los procesos de categorización y esquematización.

Partiremos de la premisa de que las construcciones de tipo *entonces agarró y se fue* categorizan el sentido de *reaccionar* (sensación) < *dominar* (control) de la categoría polisémica *agarrar*, en la cual se perfila un argumento: el experimentador, dentro del relato. Esta asociación conceptual con la clase mental resulta en una sintaxis sin objeto directo y coordinado con un verbo.

La idea de la fijación cognitiva de los sentidos de *agarrar* se fundamenta en que las variaciones se van implementando por la frecuencia de uso en contextos específicos en los que se va creando una *rutina*, *guion* o *marco* de las situaciones y los enunciados. Los marcos son sistemas de proposiciones que constituyen la base para la interpretación de las proposiciones de un texto, haciendo posible relaciones entre ellas. Van Dijk (1992)

Al comparar las proposiciones del relato natural con el *marco* de las situaciones no solo se activan conceptos del *marco* sino también se crean expectativas sobre el desarrollo de los hechos y del texto. Las expectativas se basan en nuestro conocimiento convencional sobre procesos y desarrollos normales. Sin embargo hay circunstancias que no se esperan y que definen la información específica por lo que son importantes para la comunicación. (Van Dijk, 1999). Precisamente, en aquellas circunstancias perfiladas dentro de construcciones con *agarrar* centraremos nuestro análisis.

En esta investigación explicaremos la estructura semántica del verbo *agarrar* dentro de la gramática de construcciones. A partir del análisis de un corpus sincrónico de lengua —desde textos literarios, columnas de opinión, publicaciones en redes sociales, intervenciones espontáneas en programas de televisión, hasta entrevistas semidirigidas y conversaciones espontáneas— y un corpus diacrónico del español, se construirá una aproximación de las redes semántico-sintácticas de esta categoría polisémica, las cuales se asocian como los sentidos de semejanza de familia con la construcción [(MD) + v. agarrar + (MD) + verbo].

El propósito de nuestra investigación es explicar cómo se establece la categorización y esquematización de las construcciones de tipo *entonces agarró y se fue*, en los relatos naturales. Para ello intentaremos primero establecer las redes semántico-sintácticas en las que aparece el verbo *agarrar* para poder explicar qué papel que desempeña en el relato. Postularemos que la variación de construcciones manifiesta una lengua en constante cambio, iniciado por las necesidades comunicativas de los hablantes, de comprender los sentidos más abstractos a partir de los más concretos o más familiares, y a partir de la inferencia de lo no dicho en el discurso.

Hemos distribuido la tesis de la siguiente manera: en el capítulo I, presentamos el planteamiento del problema, los objetivos de la investigación, las hipótesis y la justificación; en el capítulo II, exponemos la metodología del trabajo; en el capítulo III, exponemos los antecedentes y el marco teórico referencial en el que hemos considerado desarrollar teorías del significado en la lingüística cognitiva, como son la teoría de prototipos, la teoría de la semántica cognitiva, la teoría de la metáfora y

metonimia; también presentamos una clasificación cognitiva de verbos, la teoría de la gramática de construcciones, la teoría del relato conversacional y la teoría de la gramaticalización.

En el capítulo IV desarrollamos los análisis de las redes semántico-sintácticas del verbo *agarrar*, considerando los mecanismos cognitivos por los cuales los esquemas objetivos se vinculan con los sentidos asociados a los dominios de la clase material, relacional y mental. Finalmente, en el capítulo V, presentamos las conclusiones de la investigación basada en la gramática de construcciones.

CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Identificación del problema

En *Agarró la caja de cartón*, el significado de la construcción consiste en el significado enciclopédico del verbo ('asir algo con las manos'), y el significado de la construcción misma, la cual por ser transitiva perfila dos argumentos: el controlador [+humano] y el objeto controlado [-humano]. Sin embargo, en la lengua cotidiana, se han fijado otros esquemas de *agarrar* con otros sentidos, donde se perfilan distintos argumentos, mediante procesos cognitivos, como los que aparecen en 1-6:

- (1) *Juan **agarró** cuerpo.*
- (2) *La **agarré** a la UNI.*
- (3) *El temblor me **agarró** en el baño.*
- (4) *El carro **agarró** la Panamericana.*
- (5) *Se la **agarró** conmigo.*
- (6) *Entonces **agarra** y le dice: «¿Y vives por acá?»*

En los enunciados anteriores, el verbo varía semánticamente (y también de forma sintáctica) de acuerdo al contexto, mediante procesos metafóricos y metonímicos, evidenciando el uso de formas y funciones con diferentes grados de prototipicidad entre los sentidos, y no solo con el prototipo *asir*. Incluso algunas son más periféricas, como (5), que presenta una construcción media y que exige la presencia de un complemento directo (*la*). Asimismo el enunciado (6) presenta una construcción más especial, ya que la estructura corresponde a una construcción

intransitiva tradicional y está conectada a un verbo, cumpliendo una función similar a la de un modal.

Por los casos presentados y por los problemas teóricos que en ellos se advierten, la lengua espontánea constituye un campo valioso para el estudio de la gramática en constante construcción, en la cual la semántica determina la estructura de la gramática. En las construcciones como *entonces agarra y le dice*, el aparente «vacío semántico-sintáctico» activa un *frame* en la mente del interlocutor, el cual se asocia con la expresión metafórica agarrar la idea, de la metáfora conceptual LAS IDEAS SON OBJETOS.

El presente estudio constituye un análisis de los esquemas construccionales en los que aparece el verbo *agarrar* mediante la explicación del principio cognitivo de perfilamiento que se instancia en procesos metafóricos en el habla espontánea, la cual es la que moldea una gramática en constante construcción. Por lo expuesto, la investigación resulta relevante en estudios cognitivos del español, de manera especial en los referidos a la relación entre semántica y sintaxis en determinados discursos.

1.2. Señalamiento de la problemática a investigar

En construcciones como (6) *agarrar* presenta un sentido conceptual periférico y, en consecuencia, un esquema sintáctico no prototípico, aunque sí se asocia con otros sentidos y otros esquemas por semejanza de familia. Además, esta construcción desempeña una función específica en el discurso narrativo espontáneo cara a cara, esto es, una función pragmática nueva en la relación interlocutores-contexto-intención; ya que aparece en la resolución del relato, dentro de un esquema particular (con ciertos verbos y precedida por ciertos conectores discursivos consecutivos).

La categorización en el nivel léxico, permite relacionar diversos ámbitos de conocimiento para comprender los significados de las palabras, como son dominios expresados por las distintas clases verbales; y la categorización sintáctica es posible por el perfilamiento de los participantes del evento comunicativo. El interés de este trabajo es establecer la red de esquemas construccionales del verbo *agarrar* y explicar la variación semántico-sintáctica a partir de procesos metafóricos y metonímicos que permiten comprender los dominios cognitivos con los que se asocia esta categoría. Entonces, la investigación intentará responder las siguientes interrogantes:

Pregunta general

De acuerdo con la gramática de construcciones, ¿cómo la categorización léxico-sintáctica incide en la esquematización de las construcciones donde aparece la categoría polisémica *agarrar*?

Preguntas específicas

- a) ¿Cómo se establece la categorización léxico-sintáctica de la categoría polisémica *agarrar* según las macroclases verbales?
- b) ¿Cómo los roles semánticos se asocian con las funciones sintácticas de las construcciones del verbo *agarrar*?
- c) ¿Cuál es el significado/ función de la construcción esquemática {(MD) *agarrar* + (MD) + *verbo*} en los relatos naturales?

1.3. Objetivos

General

Explicar, según el enfoque de la gramática de construcciones, cómo la categorización léxico-sintáctica incide en la esquematización de las construcciones donde aparece la categoría polisémica *agarrar*.

Específicos

- a) Establecer la categorización léxico-sintáctica de la categoría polisémica *agarrar* dentro de las macroclases verbales.
- b) Determinar cómo los roles semánticos se asocian con las funciones sintácticas de las construcciones del verbo *agarrar*.
- c) Explicar el significado/ función de la construcción esquemática {(MD) *agarrar* + (MD) + *verbo*} en los relatos naturales.

1.4. Hipótesis de trabajo

Hipótesis general

Las diferentes construcciones de *agarrar* son producto de la categorización léxico-sintáctica fijada por la experiencia, la cual consiste en los sentidos contextuales del verbo y los sentidos de las construcciones, que expresan la manera de conceptualizar los eventos por los hablantes, al perfilar ciertos participantes, de manera explícita o implícita.

Hipótesis específicas

- a. La categorización léxico-sintáctica del verbo *agarrar* se establece a partir de los sentidos contextuales fijados por la frecuencia de uso, así como por el perfilamiento de los participantes de los eventos convencionalizados, de acuerdo con las clases verbales *material*, *de relación* y *mental*.
- b. En las construcciones del verbo *agarrar*, los diversos roles semánticos, pertenecientes a las varias clases verbales, se asocian —aunque no unívocamente— con las funciones sintácticas de sujeto, objeto directo, objeto indirecto y suplemento.

- c. El significado de la construcción esquemática {(MD) *agarrar* + (MD) + *verbo*} se asocia con el sentido de *reaccionar* (macroclase mental) de la categoría polisémica *agarrar*, así como con el significado de la misma construcción, en la cual el verbo aparece coordinado con verbos de acción o de información, y cuya función es indicar cómo reaccionó un personaje frente a una acción (estímulo), en el marco del relato.

1.5. Justificación

Debido a que por mucho tiempo los estudios sintácticos no han considerado aspectos cognitivos en esquemas sintácticos que omiten roles argumentales (concebidos como elementos inherentes al verbo), nuestro trabajo se justifica porque existe necesidad de evidenciar cómo se establecen las relaciones entre la semántica y la sintaxis, ya que las diferencias semánticas desencadenan diferencias sintácticas en la forma como se conciben los eventos (imágenes).

Además, resulta necesario incrementar los estudios de redes sintácticas y no solo semánticas, a fin de conocer el verdadero funcionamiento de la cognición y su relación con el lenguaje, ya que los roles argumentales expresan cómo los hablantes conceptualizan los eventos y cómo perfilan a los participantes, lo cual explica la variación de los esquemas construccionales.

Por último, datos sincrónicos de habla real, así como datos diacrónicos, de distintas fuentes y contextos son fundamentales para describir una gramática que emerge del uso y para explicar los mecanismos cognitivos involucrados en su formación. De este modo, nuestro trabajo se justifica porque permitirá tener una visión integral de un fenómeno real y frecuente en la lengua, a través de un enfoque pancrónico y cognitivo.

CAPÍTULO II: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

2.1. Enfoque epistemológico

A partir del estudio de los esquemas construccionales de la categoría polisémica *agarrar* en diversos contextos, se espera probar la relación entre semántica y sintaxis, ya que, como se apreciará en la exposición de esta tesis, no son niveles discretos de la gramática. En otras palabras, se planteará una nueva concepción de gramática: significativa y en constante construcción en la mente de los hablantes, ya que los sentidos del verbo *agarrar* se asocian a esquemas sintácticos convencionalizados y asociados en redes conceptuales.

Asimismo, se espera que con la propuesta de semejanza de familia de los sentidos y esquemas prototípicos y periféricos del verbo *agarrar* se entienda que en la mente de los hablantes existen asociaciones de sentidos más evidentes y otras en las que los procesos metafóricos y metonímicos permiten comprender asociaciones conceptuales, en las que el control físico se asocia con contacto, competición, posesión, control mental y control discursivo.

2.2. Enfoque metodológico

La gramática cognitiva otorga un papel fundamental a la semántica en el análisis sintáctico; puesto que la gramática es en sí misma significativa y se construye a partir del uso y de la experiencia. De esta forma, el léxico no determina únicamente la estructura argumental, sino que las construcciones son significativas por sí mismas de acuerdo al contexto y al uso. Por ello, en la presente investigación describiremos la interrelación entre las variables semántica y sintáctica.

En primer lugar, la variable semántica se evidenciará en: a) los diversos sentidos con los que se asocia la categoría compleja *agarrar*, b) en la categorización en asociaciones de semejanza de familia; c) en los grados de prototipicidad en que resultan las asociaciones, y d) la naturaleza implícita y explícita de tales perfilamientos a través de procesos metafóricos y metonímicos. La variable sintáctica se medirá en relación con: a) los esquemas sintácticos resultantes (activos transitivos, activos intransitivos, medios), y b) con el perfilamiento de los roles participantes específicos. A continuación, la tabla 2.1 resume las variables de la investigación y los indicadores:

Tabla 2.1: Variables de la investigación

| Variables | Indicadores | Ejemplos/ valores |
|--|---|--|
| Semántica: sentidos del verbo <i>agarrar</i> | Categorización léxica Naturaleza explícita o implícita | Asir - dominar - reaccionar Metonimia: control del discurso |
| Sintáctica: Tipos de construcciones con <i>agarrar</i> | Esquemas de construcción Perfilamiento de roles | Activo intransitivo Experimentador |

2.3. Método

Estudiamos la lengua de forma holística y nos basaremos en el modelo hermenéutico, es decir, nos centraremos en la interpretación y en la introspección de los sentidos difusos y los relacionaremos con la esquematización de las construcciones. A partir del método inductivo construimos una propuesta de redes semántico-sintácticas de las construcciones con las que se usa la categoría *agarrar* y

que suponemos están convencionalizadas en la mente de los hablantes, reconstruyéndose constantemente, según el contexto.

En el marco de referencia no manejamos una teoría, sino articulamos varias que nos permiten explicar el fenómeno gramatical. Estas concepciones incluyen conceptos de la gramática de construcciones: perfilamiento, esquematización, categorización; así como conceptos de las teorías del significado dentro de la lingüística cognitiva: metáfora y metonimia; teoría de prototipos, asociaciones de familia; también incluimos una propuesta de clasificación de verbos, y por último consideramos exponer una teoría del relato natural.

Para el análisis de los datos tomamos como referencia la clasificación de los verbos en seis macroclases verbales, los esquemas construccionales y las frecuencias de uso de la Base de Datos Adesse² (Base de Datos de Verbos, Alternancias de Diátesis y Esquemas Sintáctico-Semánticos del Español).

2.4. Muestra

La muestra recogida está constituida por 150 enunciados contextualizados en los que aparece el verbo *agarrar*. La recolección de los datos consideró diversas fuentes a fin de que representen los diversos contextos de uso del verbo, tales como publicaciones en redes sociales, grabación de conversaciones orales espontáneas,

²Adesse es una base de datos de verbos y construcciones verbales del español que ofrece una caracterización sintáctico-semántica, alternancias de diátesis y frecuencias relativas de cada alternativa construccional para relaciones semánticas similares.

grabación de anécdotas de estudiantes universitarios³, y discursos de programas de televisión.

A fin de conocer la naturaleza de una gramática en constante construcción y su conocimiento por parte de los hablantes, consideramos la importancia de estudiar eventos comunicativos tanto formales como informales; de diferentes modalidades de la lengua. También, consideramos que una muestra de textos de otros siglos y de otras áreas lingüísticas ayudarían a comprender la red conceptual de sentidos y usos de la *agarrar*, por ello, incluimos en el corpus los datos registrados en el Corpus Diacrónico del Español (Corde⁴).

2.5. Organización del corpus

El corpus se ha diseñado para dar cuenta de la esquematización de las construcciones donde aparece la categoría polisémica *agarrar*, a partir de la categorización léxica y sintáctica. Debido a que nuestra investigación se enfoca en una gramática en constante cambio, recogemos no solo usos actuales de construcciones con el verbo *agarrar*, de distintas variedades del español, sino también construcciones desde los siglos XVI hasta los usos vigentes.

Las unidades de análisis están organizadas de la siguiente manera:

- a. Número de entrada, que está organizada temporalmente desde el siglo XVI hasta la actualidad. Cada entrada está codificada e indica la fuente de donde se extrajo.
- b. Sentido conceptual, considerando las seis macroclases verbales.
- c. Contexto, ya que muchas veces es necesario explicitar más información para interpretar el sentido más preciso del evento.

³Los estudiantes de la Facultad de Derecho y Ciencia Política, de la UNMSM (2016) participaron en la elaboración de esta investigación como colaboradores.

⁴ Se encuentra disponible en la siguiente dirección: <http://corpus.rae.es/cordenet.html>

- d. Roles participantes, ya que no siempre se instancian el controlador y el objeto controlado.
- e. Esquema sintáctico, pues admite variación: activa, media; transitiva o intransitiva.

Algunas construcciones están más fijadas en ciertas variedades sociales o geográficas, sin embargo, determinar su distribución sociolingüística no forma parte de los objetivos de la presente investigación. La tabla 2.2 contiene los símbolos y signos empleados en la transcripción del corpus.

| CUADRO DE SÍMBOLOS | |
|--------------------|------------------------------|
| <i>Cursiva</i> | Instancia de la construcción |
| [...] | Información del contexto |
| TE | Texto escrito |
| CE | Conversación espontánea |
| PT | Programa de televisión |
| RS | Red social |
| MAYÚS | Mayor énfasis en la palabra |
| ↑ | Tonema ascendente |
| → | Tonema suspendido |
| ↓ | Tonema descendente |
| a: | Alargamiento vocálico |
| <aaa> | Solapamientos |
|) | Traba |
| xxx | No comprensible |

Tabla 2.2: Símbolos empleados en la transcripción de los datos

2.6. Técnicas empleadas en la investigación

Las técnicas que empleamos fueron las siguientes:

- ✓ Observación de los eventos comunicativos descritos por *agarrar* en distintos contextos (orales, escritos, audiovisuales y virtuales);
- ✓ Revisión documental de los textos que tratan los temas de lengua coloquial, gramática cognitiva, gramática de construcciones;
- ✓ Observación sistemática de los rasgos semánticos y sintácticos para obtener el sistema construccional del verbo *agarrar* en diversos contextos,
- ✓ Diseño de las redes semántico-sintácticas dentro de las macroclases verbales;
- ✓ Sistematización de los esquemas construccionales y de los procesos metonímicos y metafóricos asociados.

Cuadro 2.1. Matriz de consistencia de la investigación

| PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN: EL VERBO <i>AGARRAR</i> : ANÁLISIS SEMÁNTICO, BASADO EN LA GRAMÁTICA DE CONSTRUCCIONES | | |
|--|--|---|
| PREGUNTAS | OBJETIVOS | HIPÓTESIS INICIAL |
| <i>Pregunta general</i> | <i>Objetivo General</i> | <i>Hipótesis general</i> |
| De acuerdo con la gramática de construcciones, ¿cómo la categorización léxico-sintáctica incide en la esquematización de las construcciones donde aparece la categoría polisémica <i>agarrar</i> ? | Explicar, según el enfoque de la gramática de construcciones, cómo la categorización léxico-sintáctica incide en la esquematización de las construcciones donde aparece la categoría polisémica <i>agarrar</i> . | Las diferentes construcciones de <i>agarrar</i> son producto de la categorización léxico-sintáctica fijada por la experiencia. Sus significados resultan de la interrelación entre los sentidos contextuales del verbo y los sentidos de las construcciones, que expresan la manera de conceptualizar los eventos por los hablantes, al perfilar ciertos participantes, de manera explícita o implícita. |
| <i>Preguntas específicas</i> | <i>Objetivos específicos</i> | <i>Hipótesis específicas</i> |
| A. ¿Cómo se establece la categorización léxico-sintáctica de la categoría polisémica <i>agarrar</i> dentro de las macroclases verbales? | A. Establecer la categorización léxico-sintáctica de la categoría polisémica <i>agarrar</i> dentro de las macroclases verbales. | A. La categorización léxico-sintáctica del verbo <i>agarrar</i> se establece a partir de los sentidos contextuales fijados por la frecuencia de uso, así como por el perfilamiento de los participantes de los eventos convencionalizados, de acuerdo con las clases verbales <i>material, de relación y mental</i> . |
| B. ¿Cómo los roles semánticos se asocian con las funciones sintácticas de las construcciones del verbo <i>agarrar</i> ? | B. Determinar cómo los roles semánticos se asocian con las funciones sintácticas de las construcciones del verbo <i>agarrar</i> . | B. En las construcciones del verbo <i>agarrar</i> , los diversos roles semánticos, pertenecientes a las varias clases verbales, se asocian -aunque no unívocamente- con las funciones sintácticas de sujeto, objeto directo, objeto indirecto y suplemento. |
| C. ¿Cuál es el significado/ función de la construcción esquemática {(MD) <i>agarrar</i> + (MD) + <i>verbo</i> } en los relatos naturales? | C. Explicar el significado/ función de la construcción esquemática {(MD) <i>agarrar</i> + (MD) + <i>verbo</i> } en los relatos naturales. | C. El significado de la construcción esquemática {(MD) <i>agarrar</i> + (MD) + <i>verbo</i> } se asocia con el sentido de <i>reaccionar</i> (macroclase mental) de la categoría polisémica <i>agarrar</i> , así como con el significado de la misma construcción, en la cual el verbo aparece coordinado con verbos de acción o de información, y cuya función es indicar cómo reaccionó un personaje frente a una acción (estímulo), en el marco del relato. |

CAPÍTULO III: MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

3.1. Antecedentes

Según los trabajos revisados, los verbos están organizados en clases conceptuales y se caracterizan por alcanzar, según el contexto, una marcada polisemia. Esta variación semántica resulta en una variación sintáctica; incluso, los verbos pueden alejarse de sus sentidos y esquemas prototípicos y empezar a usarse como marcadores del discurso, con distintas funciones mediante el mecanismo de la subjetivización. A continuación, presentamos las premisas de las investigaciones más relacionadas con el problema de nuestra investigación:

Con un enfoque construccionista siguiendo el marco teórico de Goldberg (1995), García-Miguel (2005) estudia la interacción entre el léxico verbal y la sintaxis. Defiende la flexibilidad sintáctica de los verbos, ya que las estructuras sintácticas en las que cabe un verbo surgen por uso registrado y por procesos de categorización y esquematización. Es decir, los esquemas donde aparecen los verbos se organizan siguiendo los patrones sintácticos más frecuentes.

García-Miguel parte de la hipótesis de que los esquemas sintácticos contruidos con verbos de percepción representan asociaciones entre el significado del verbo y el significado del esquema, además sostiene que, «en cada contexto específico, el verbo selecciona sus argumentos, es decir, no siempre se construye con un mismo esquema sintáctico» (p. 174). Los verbos más frecuentes con un esquema sintáctico sirven de modelo o punto de atracción para la producción o interpretación de construcciones similares con otros verbos.

En la figura 3.1 se puede apreciar cómo el significado de *no le vemos el pelo* es resultado de los procesos de categorización (en este caso del verbo de percepción *ver*), y de esquemmatización (del esquema sintáctico triactancial ditransitivo).

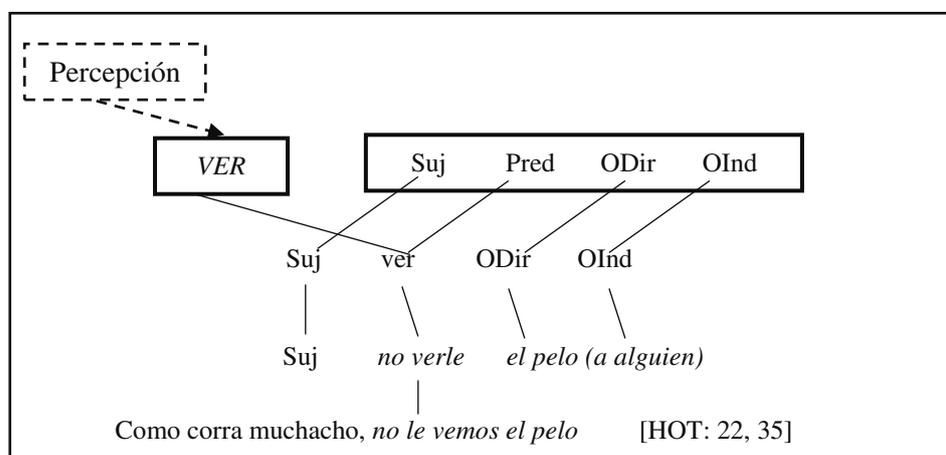


Fig. 3.1: Proceso de esquemmatización y categorización de *ver*

Fuente: García-Miguel (2005:170)

Para su estudio, García-Miguel emplea los datos del proyecto Adesse (Base de Datos de Verbos, Alternancias de Diátesis y Esquemas Sintáctico-Semánticos del Español). La tabla 3.1 muestra los roles participantes de algunos dominios cognitivos (categorización) de acuerdo a la frecuencia de uso dentro de la construcción sintáctica transitiva (esquemmatización).

Tabla 3.1: Roles participantes más frecuentes en el esquema transitivo

| Clase <argumentos> | Cláusulas transitivas | Verbos en cláusulas transitivas |
|---|-----------------------|---------------------------------|
| <i>Cognición</i> <Conocedor, Contenido> | 8663 | 68 |
| <i>Percepción</i> <Perceptor, Percibido> | 6802 | 57 |
| <i>Poseción</i> <Poseedor, Poseído> | 5660 | 9 |
| <i>Comunicación</i> <Emisor, Mensaje> | 3134 | 122 |
| <i>Actividad</i> <Agente, Actividad> | 2999 | 21 |
| <i>Modificación</i> <Agente, Afectado> | 2892 | 381 |
| <i>Sensación</i> <Experimentador, Estímulo> | 2299 | 32 |
| <i>Desplazamiento</i> <Iniciador, Móvil> | 1512 | 69 |

Fuente: García-Miguel (2005:178)

El autor sostiene que el significado global de una expresión surge de dos significados (que no son constantes y cuyos sentidos se modulan mutuamente a partir del contexto): el significado del verbo y el significado de la construcción, a partir de la prominencia/ perfilamiento de uno de los participantes.

Sobre los verbos de percepción, enfatiza la idea de que admiten más de un esquema sintáctico-semántico, pero que el esquema transitivo con el perceptor (A1) como sujeto y lo percibido (A2) como objeto directo es la construcción prototípica de los verbos de percepción. Las diferencias de significado se reflejan en el grado en que pueden llegar a asociarse con otros esquemas sintácticos, como se muestra en la figura 3.2.

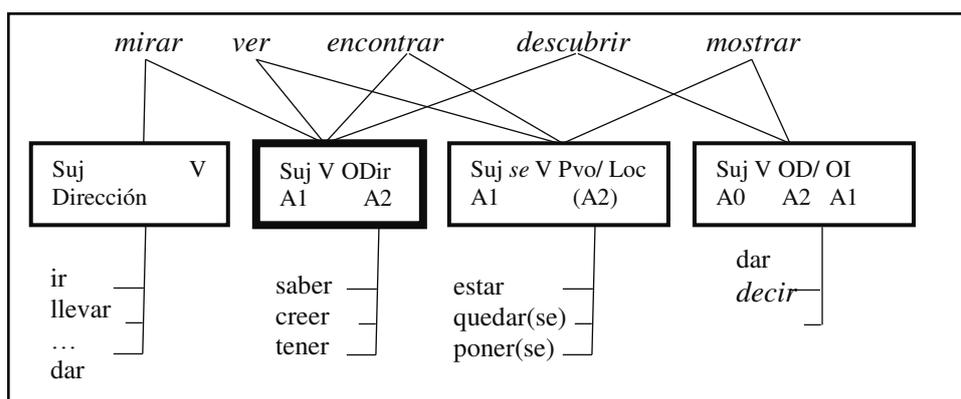


Fig. 3.2: Esquemas semántico-sintácticos de los verbos de percepción
Fuente: García-Miguel (2005:188)

Asimismo, señala que la frecuencia de uso es el factor conformador de la lengua y de la fijación del sentido; esto es, las unidades lingüísticas no existen aisladas de su contexto. Hay una interdependencia entre los verbos y los esquemas, y algunas asociaciones verbos ↔ esquemas están más fijadas en la memoria, en el uso. Además el léxico verbal no determina unívocamente la estructura sintáctica. Los verbos transitivos tienen un amplio número de esquemas construccionales. Existe una red de

esquemas sintácticos-semánticos usuales con los verbos de percepción, organizada alrededor de un esquema transitivo, como se muestra en la figura 3.3.

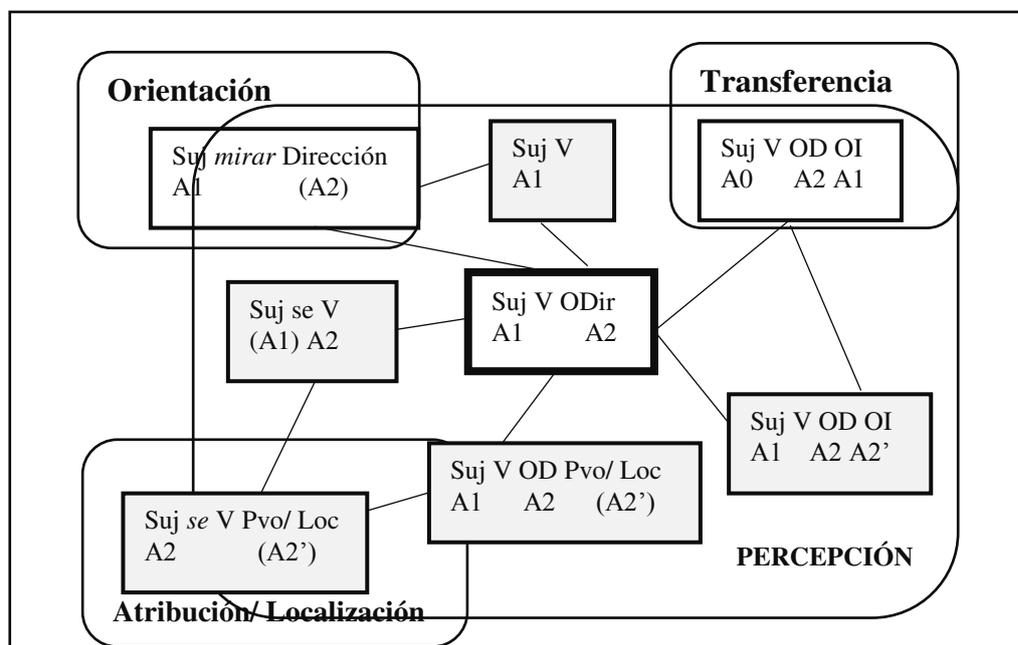


Fig. 3.3: Red de esquemas semántico-sintácticos de los verbos de percepción

Fuente: García-Miguel (2005:189)

Por otro lado, siguiendo también el marco teórico de la Gramática de Construcciones de Goldberg (1995), Ignacio Pereira (2013) postula que las construcciones con *poner*, como [poner atención], [poner a prueba] y [poner contenido], que alternan con los verbos *atender*, *probar* y *contentar*, entregan información diferencial y para explicar estas diferencias emplea los términos *perfil*, *base*, *coerción* y *metáfora*, como herramientas conceptuales de su investigación.

A través de los principios de fusión de roles semánticos, de coherencia semántica y de correspondencia, los roles participantes (por ejemplo, *golpeador* y *golpeado* del verbo *golpear*) se fusionan con los roles argumentales *agente* y *paciente* de una construcción transitiva; es decir, los roles participantes son instancias (o casos particulares) de los roles argumentales.

Los conceptos de *perfil* y *base* son empleados por el autor para denotar la información compartida por los interlocutores (base), en la cual algunos elementos destacan (se perfilan) y atraen la atención del oyente. Dentro de la gramática de construcciones, el empleo de estos términos es esencial para explicar los matices semánticos de los verbos en diferentes construcciones; por ejemplo, en una construcción ditransitiva se perfilan tres argumentos, generalmente, un agente, un tema y un beneficiario o receptor, mientras que, en una construcción transitiva, solo se perfilan dos: agente y tema (p. 140).

En los enunciados *Pedro **llevó** las flores al camposanto, Pedro **trajo** las flores a la oficina, Pedro **puso** las flores en la tumba*, se aprecia la construcción de movimiento causado con tres verbos que implican sentido direccional: *llevar, traer y poner*, en la que X causa que Y se mueva a Z, por lo que se perfilan tres argumentos o roles argumentales: un agente causante del movimiento, un objeto o tema que es movido por el agente, y una trayectoria que sigue tal objeto.

La figura 3.4 muestra la fusión de los roles en construcciones de movimiento causado, por la cual la realización sintáctica de la estructura semántica vincula el agente-causante con el sujeto (S), al objeto-tema con el objeto directo (OD) y al rol de meta con un complemento oblicuo, preferentemente circunstancial (CC).

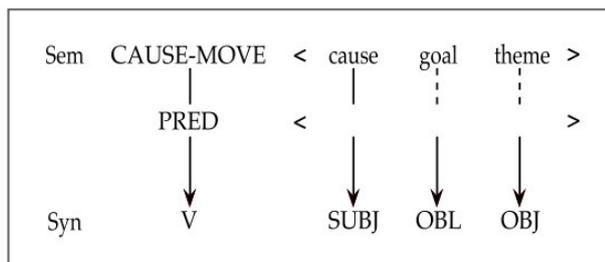


Fig. 3.4: Estructura argumental de construcciones de movimiento causado

Fuente: Ignacio Pereira (2013), tomado de Goldberg (1995:160)

Ignacio Pereira sostiene que la idea del sentido direccional del argumento meta descansa en la construcción y no en el significado de la preposición que encabeza el circunstancial. Para explicar por qué, en nuestro ejemplo, *en la tumba* indica sentido direccional pese a que *en* no contiene rasgo dinámico de movimiento, emplea el término *coerción* postulado por Goldberg (1995:159), que refiere a una construcción particular que «acomoda» la interpretación de una construcción, cuando no es posible deducirla de los ítems léxicos. De esta forma *en la tumba* sería el punto de llegada del movimiento. El análisis de Ignacio se centra en el verbo *poner*, que aparece en construcciones de movimiento causado, y que prototípicamente perfila tres roles participantes: ponedor, objeto puesto y lugar donde se pone. La figura 3.5 muestra los tres roles del verbo *poner*:

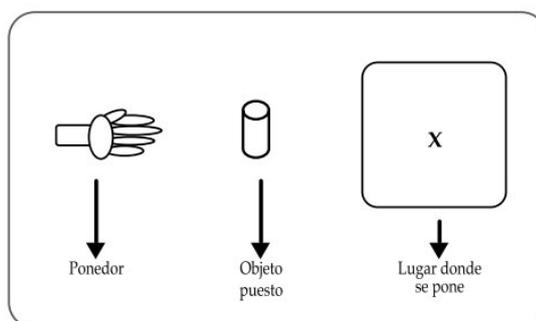


Fig. 3.5: Roles participantes del verbo poner

Fuente: Ignacio Pereira (2013:142)

Estos roles participantes ayudan a completar la estructura argumental de la construcción de la figura 3.4, operando así las correspondencias:

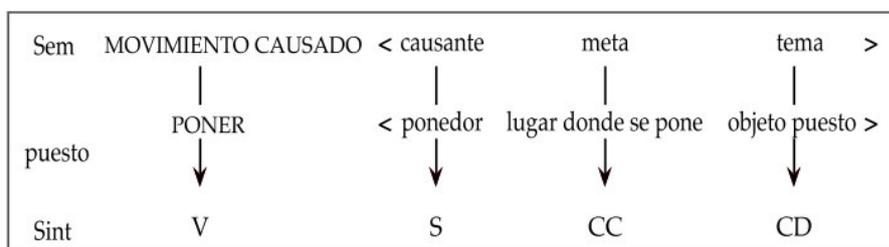


Fig. 3.6: Fusión de roles en la construcción de movimiento con el verbo *poner*

Fuente: Ignacio Pereira (2013:143)

Ignacio Pereira explica gráficamente la interacción de los roles ponedor, objeto puesto y lugar, en su marco semántico con la figura 3.7, la flecha indica la trayectoria que sigue el objeto puesto:

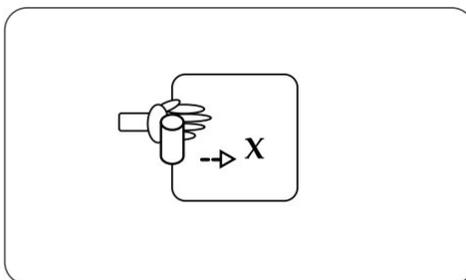


Fig. 3.7: Interacción de roles en enunciados con el verbo *poner*

Fuente: Ignacio Pereira (2013:143)

En los enunciados *puso a prueba*, *puso atención* y *puso contento* —sostiene el autor— la coerción no permite interpretar el sentido direccional, como en [*en la tumba*], sino que el verbo *poner* es utilizado como verbo de apoyo de las construcciones de grupos verbales semilexicalizados de naturaleza perifrástica constituidos por un verbo y un sustantivo abstracto que lo complementa.

Así, la diferencia entre *probar* y *poner a prueba* estriba en que *probar*, por ser transitivo, perfila solo dos argumentos, mientras que la construcción con *poner* perfila tres, motivando procesos metafóricos. De manera que las construcciones de movimiento causado perfilan dos variantes:

- a. Cuando se perfila el objeto-tema: el elemento destacado semánticamente es el objeto-tema, que sintácticamente se expresa como un OD que tiene como núcleo el elemento nominal de la locución. Por ejemplo:

Le puse [una inyección] a mi tía. → Mi tía es un LUGAR
 OD OI

Les puse [orden] a mis pensamientos. → Mis pensamientos son LUGARES
 OD OI

En este perfilamiento operan dos procesos: se reorganiza la estructura sintáctica, puesto que en vez de CC de trayectoria aparece un OI, un ente humano receptor que instancia la metáfora LAS PERSONAS SON LUGARES, o alrededor de entes inmatriciales con lo que aparece la metáfora LO ABSTRACTO ES LO CONCRETO.

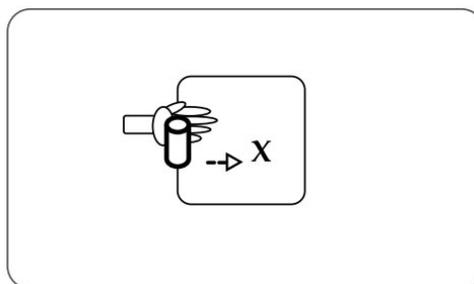


Fig. 3.8: Perfilamiento del tema

Fuente: Ignacio Pereira (2013:146)

- b. Cuando se perfila la meta: el elemento destacado es el argumento meta, y se reorganiza la estructura sintáctica, dado que en vez de un CC aparece

un complemento predicativo, un estado meta, instanciando así las metáforas LOS ESTADOS SON LUGARES y LAS PERSONAS SON OBJETOS.

Por ejemplo:

Yo puse [contenta] a mi madre
 Pred. (estado) OD (Experimentador)

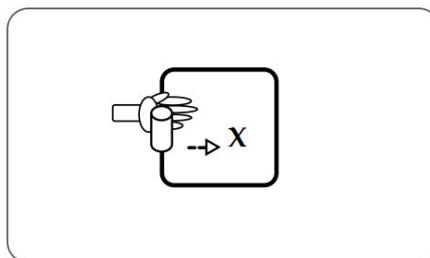


Fig. 3.9: Perfilamiento de la meta
 Fuente: Ignacio Pereira (2013:147)

Por los dos procesos de perfilamiento mencionados —y no por coerción como vimos en el enunciado *puso en la tumba*—, Ignacio concluye que el emparejamiento de los roles argumentales (causante, estado-meta y tema-experimentador) con los roles participantes (ponedor, lugar donde se pone y objeto puesto) quedaría formulado de la siguiente manera:

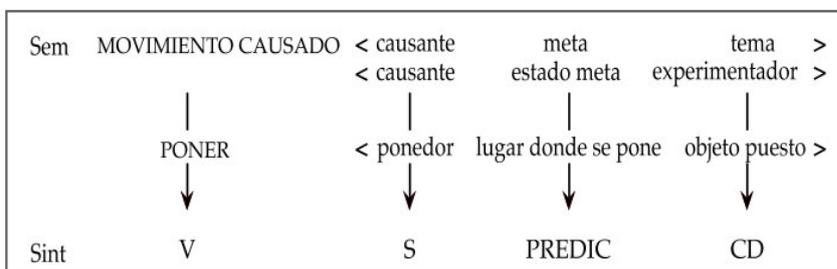


Fig. 3.10: Fusión de roles de construcciones con el verbo poner

Fuente: Ignacio Pereira (2013:148)

De esta manera, el autor concluye que en las construcciones con *poner* se releva la agentividad y se enfatiza los argumentos meta y tema. La reorganización sintáctica está motivada por procesos de extensión metafórica, los que permiten que entes animados, abstractos o lugares se interpreten como lugares, instanciando metáforas tales como LAS PERSONAS SON LUGARES, LO ABSTRACTO ES LO CONCRETO y LOS ESTADOS SON LUGARES. Así, la interpretación dinámica y direccional de las preposiciones que aparecen en la construcción de movimiento causado se interpreta por coerción, mientras que las variantes de las expresiones con *poner* se explican con los conceptos de perfil y base.

Los dos autores toman como modelo de referencia la teoría de construcciones de Goldberg (1995). García Miguel (2005) defiende la flexibilidad sintáctica de los verbos, es decir, pueden encontrarse en más de un esquema, debido a que el contexto permite el perfilamiento de ciertos participantes. Sin embargo, pese a esta flexibilidad sintáctica, la frecuencia de uso fija en la memoria de los hablantes estructuras prototípicas que sirven de modelo a otros verbos.

Por su parte, Ignacio Pereira (2013) nos explica que la diferencia semántica entre construcciones se debe al perfilamiento de los roles argumentales. De este modo, las construcciones de movimiento causado perfilan tres argumentos, de los cuales el tema y la meta se interpretan por procesos metafóricos y resultan sintácticamente en OD, OI y PRED, mas no CC de lugar, como se esperaría en una gramática donde la semántica y la sintaxis son dominios discretos.

Por lo expuesto hasta aquí y observando en los enunciados 1 a 6 (cfr. § 1.1) consideramos que deben establecerse las funciones semántico-sintácticas resultantes de la interacción léxica del verbo *agarrar* con los esquemas sintácticos donde

aparece. Además creemos que se debe esclarecer la relación entre estas redes construccionales con los esquemas de los verbos más fijados en la memoria, como son los de los verbos de percepción.

Asimismo, consideramos necesario un análisis de cómo las metáforas y metonimias explican el perfilamiento de los roles semánticos en la compleja red polisémica del verbo *agarrar*. Por último, vemos necesario explicar cómo la construcción con omisión del objeto agarrado + verbo se asocia con los demás miembros de la familia de sentidos del verbo *agarrar*.

3.2. El estudio del significado en la lingüística cognitiva

La teoría de los prototipos, la semántica cognitiva y la teoría de la metáfora constituyen la base del cognitivismo lingüístico; se han centrado en el estudio del significado enciclopédico y se han extendido hacia la gramática, en dos modelos: la gramática cognitiva y la gramática de construcciones.

3.2.1. La teoría de los prototipos

Rosch (1973) definió el prototipo como el ejemplar que mejor se reconoce, el más representativo y distintivo de una categoría, puesto que es el que comparte más características con el resto de miembros de la misma categoría y menos con los miembros de otras categorías. Sin embargo, según la versión ampliada de la teoría de prototipos (Lakoff, 1987), esta se fundamenta en una concepción no tradicional de la categorización basada en la aceptación de categorías difusas, definidas por haces de rasgos y relaciones de semejanza de familia (Cuenca y Hilferty, 1999).

Bajo este nuevo enfoque, el prototipo se define respecto a modelos cognitivos idealizados y no respecto al mundo real. Para cada categoría construimos una imagen mental, que puede corresponderse con algún miembro existente de la categoría, con más de uno o con ninguno en concreto. Esta imagen mental es el prototipo de la categoría. Un prototipo es un fenómeno de superficie, que toma diferentes formas según la categoría que estudiemos (efectos prototípicos), es el producto de nuestras representaciones mentales del mundo, de nuestros *modelos cognitivos idealizados*.

Kleiber (1990) sostiene que la noción de prototipo en la versión ampliada de la teoría cambia radicalmente, respecto a la propuesta de Rosch: «Su extensión al campo de la polisemia, a través de la noción de semejanza de familia, entraña un deslizamiento definitorio que le priva del elemento esencial de la versión estándar; el prototipo, aunque solo sea considerado como efecto, ya no es, obligatoriamente, el ejemplar reconocido como el más idóneo por los individuos» (p. 164).

3.2.1.1. *Semejanza de familia*

La teoría de semejanza de familia parte de la premisa de Wittgenstein de que las categorías no son discretas y absolutas, sino difusas y contingentes. Según Kleiber (1990), la categorización se halla justificada por los lazos de asociación entre los diferentes casos y no por una relación entre todos estos diversos casos y una misma entidad, es decir, el prototipo. Por ello, los miembros de una categoría basada en la teoría de la semejanza de familia no están obligados a responder a una condición.

La relación entre los miembros de una categoría es como la que existe entre los miembros de una familia: María se parece a su madre y esta se parece a su padre —el abuelo de María—, pero María y su abuelo materno no tienen por qué parecerse, puesto que los puntos de contacto entre las tres generaciones pueden ser distintos (Cuenca y Hilferty, 1999: 37).

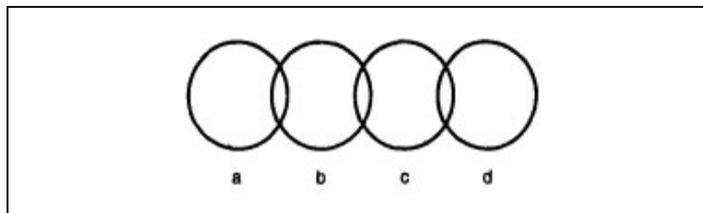


Fig. 3.11: Modelo de semejanza de familia

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 38 (tomado de Givón, 1984: 15)

Dentro de la teoría de los prototipos las líneas de asociación entre los miembros de una categoría no se establecen necesariamente entre los ejemplares de la entidad y el prototipo, sino que es posible que un elemento se integre en la categoría por su semejanza con otro que tenga algún atributo común con la imagen mental del prototipo, de modo que no es necesario que todos los miembros de una categoría tengan algún atributo común entre sí, ni con el prototipo, (como se aprecia en la figura 3.11).

Las categorías se forman por la intersección de una o varias propiedades típicas, que tienden a coincidir, aunque esto no es necesario. La siguiente figura explica la intersección de las categorías dentro de la teoría de prototipos:

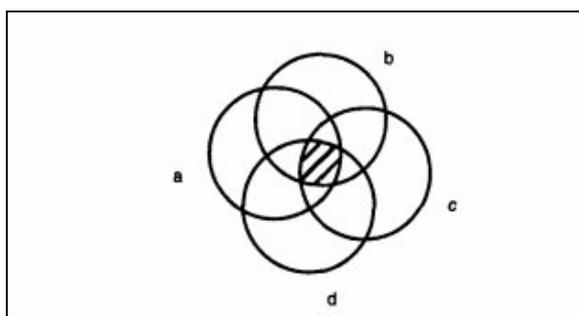


Fig. 3.12: Estructura interna de una categoría según la teoría de prototipos

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 40 (tomado de Givón, 1984: 14)

En la figura 3.12, la zona central representa los miembros que tienen las cuatro características definitorias del prototipo. A partir de ese núcleo, el *continuum* categorial se puede caracterizar por dos gradaciones: cada característica se evalúa por la importancia relativa que tiene y cada miembro de la categoría se jerarquiza de acuerdo con el número y el tipo de características que presenta. Así, es posible establecer el grado de prototipicidad de un determinado elemento.

3.2.1.2. *Polisemia*

El trabajo de Claudia Brugman (1981) sobre la preposición inglesa *over* constituye un avance en los estudios de polisemia, ya que con su estudio se hizo patente que en la semántica léxica los efectos de prototipicidad se daban en dos niveles: el nivel de los significados individuales y el nivel del conjunto de los sentidos expresados por una palabra.

En el primer nivel, de los sentidos individuales, existe una escala de representatividad de objetos. Este nivel corresponde al nivel de prototipicidad de Rosch. Por ejemplo, el ítem léxico *pájaro* es una categoría conceptual porque contiene otras subcategorías, de las que gorrión es la más representativa, para los hablantes.

En el segundo nivel, entre los sentidos de una palabra polisémica existe el grado de fijación cognitiva de cada concepto. Aquí un ítem léxico debe entenderse como una categoría de sentidos, los cuales no tienen por qué asociarse obligatoriamente con un prototipo.

Así pues, la polisemia consiste en dos sentidos diferentes pero interrelacionados. Una palabra polisémica es una categoría compleja (Langacker, 1988) o una categoría radial (Lakoff, 1987), es «una constelación de sentidos con diferentes grados de representatividad» (Cuenca y Hilferty, p. 127).

En la figura 3.13, se puede apreciar que la parte superior de la red representa la noción esquemática de una entidad circular. Abajo se encuentran dos tipos de *anillos*: el prototípico ‘sortija’, y el menos representativo ‘banda celestial que rodea un planeta’. La flecha discontinua entre ambos simboliza la tensión que existe entre estos conceptos. En cambio, las flechas continuas que enlazan el esquema de la noción esquemática con los dos tipos de anillos indican la no conflictividad entre ellas. Por ello, la idea principal es que la abstracción puede convivir con la prototipicidad: no son ideas mutuamente excluyentes.

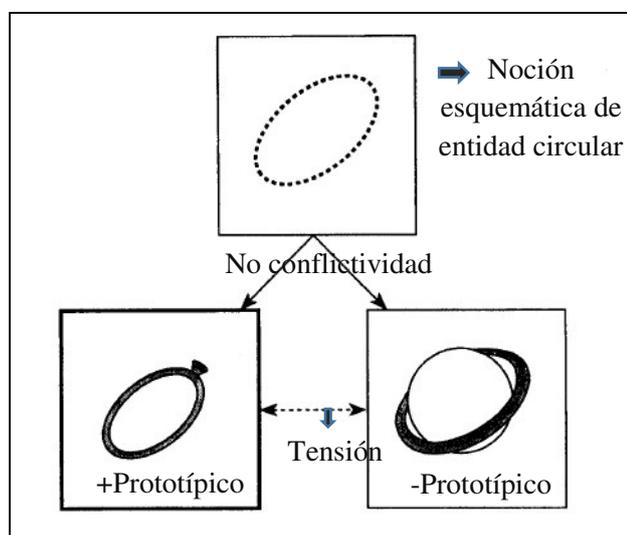


Fig. 3.13: Estructura polisémica de *anillo*

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 127

Dentro de la lingüística cognitiva, la polisemia representa la norma y no la excepción: la gran mayoría de las palabras, sobre todo, las más frecuentes, son

polisémicas. Los significados de una palabra polisémica deben estar convencionalizados para ser almacenados en el lexicon de los hablantes (Cuenca y Hilferty, p. 128). En otras palabras, la polisemia es un efecto cognitivo real, una consecuencia lógica de nuestro modo de categorizar.

El significado lingüístico es de naturaleza enciclopédica, por ello, emplea la noción de red conceptual para unir los hilos de conocimientos que conforman las unidades lingüísticas. Las palabras activan múltiples dominios cognitivos, y una red conceptual puede emular gráficamente las relaciones jerárquicas de niveles de esquematicidad, las extensiones entre el centro y la periferia, y los grados de fijación cognitiva.

La base de las categorías radiales es la noción de semejanza de familia, según el cual no todos se asemejan y ese atributo determina el grado de prototipicidad. Asimismo, las redes polisémicas presentan una configuración prototípica cuya estructura interna se organiza en torno a un miembro central. Por ello, la polisemia—según Cuenca y Hilferty— parece servirse también de la metáfora y la metonimia. El resultado de estos vínculos son estructuras semánticas que forman cadenas de significados en las que no es necesario que todos los nodos de la red estén directamente conectados unos con otros.

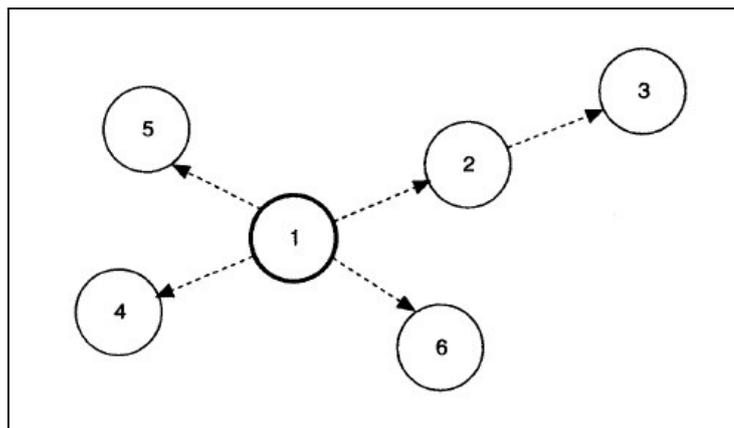


Fig. 3.14: Configuración hipotética de una categoría radial

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 134

En la figura 3.14, se aprecia que la estructura prototípica guarda relación con la noción de semejanza de familia. El nodo 3 no se vincula directamente con 1 (el miembro central), pero sí con 2, con el que mantiene una relación de parecido literal, de metáfora o de metonimia. En 1, 2 y 3 se puede observar una cadena de significados.

3.2.2. Semántica cognitiva

Comprende propuestas teóricas que intentan dar cuenta de la interacción entre el significado del «diccionario» y los conocimientos enciclopédicos. Concibe una semántica inseparable de la pragmática, de ahí la coincidencia de los conceptos *modelo cognitivo idealizado* (Lakoff, 1987), *dominio cognitivo* (Langacker, 1987, 1991), *marco* (Fillmore, 1985) que se vinculan con los conceptos de *guion* o de *marco*, desarrollados inicialmente por la psicología y la inteligencia artificial.

3.2.2.1. *La categorización*

El mundo que conocemos existe solo a través de la experiencia y de nuestro pensamiento. Dicha comprensión es posible a partir de la categorización, es decir, de un conjunto de operaciones cognitivas complejas y elementales. En otras palabras, la categorización es un mecanismo de organización de la información obtenida a partir de la aprehensión de la realidad, variada y multiforme.

La categorización permite simplificar lo real a partir de la generalización y la discriminación. Generalizar es obviar las diferencias entre entidades y agruparlas según sus semejanzas. En cambio, discriminar es insistir en los rasgos diferenciales de dos o más entidades para no confundirlas entre sí.

Si no generalizáramos, no podríamos pasar el nivel de las entidades individuales y la realidad sería caótica y constantemente nueva, de forma que no podríamos llegar a una estructuración conceptual. Si no discrimináramos, todo sería uno y tampoco habría pensamiento (Cuenca y Hilferty, 1999: 32).

Mediante la categorización agrupamos elementos diferentes en conjuntos. Dicha categorización tiene unas bases comunes a todo el género humano, unos principios generales. Entonces, la categorización es «un proceso mental de clasificación cuyo producto son las categorías cognitivas, “conceptos mentales almacenados en nuestro cerebro”, que en conjunto y una vez convencionalizadas, “constituyen lo que se denomina *lexicón mental*”» (Ungerer y Schmid, 1996: 38, citado por Cuenca y Hilferty, 1990).

3.2.2.2. *Los dominios cognitivos*

El término *dominio cognitivo* equivale aproximadamente a lo que Fillmore y Lakoff denominan *marco* y *modelo cognitivo idealizado*, respectivamente. Los dominios

cognitivos son partes esenciales de la estructura semántica. Se relacionan con estructuras de conocimiento que están implícitas en el significado de una expresión. Por ello los dominios ayudan a interpretar un término de forma pertinente.

Según este enfoque, los conceptos no existen en el vacío, sino en relación a otros ámbitos de conocimiento más generales. Por ejemplo, *rodilla* no puede entenderse sin hacer referencia a la concepción de una pierna; *rodilla* activa una estructura de conocimiento subyacente que pertenece a un todo más amplio; por ello, la concepción de *pierna* actúa como dominio cognitivo de *rodilla* (Cuenca y Hilferty, 1999: 71).

3.2.2.3. *Modelos cognitivos idealizados*

Si siempre enmarcáramos el significado en todo nuestro conocimiento del mundo, no podríamos explicar los efectos de prototipicidad. Por ejemplo, el prototipo de *bachelor* es un hombre adulto no casado. Esa palabra se define respecto a un modelo cognitivo idealizado de una sociedad humana donde la gente se casa a una determinada edad. Pero dicho modelo deja fuera al papa, a los curas, a los homosexuales, a los musulmanes.

Por ello, Fillmore (1975, 1982) sostiene que conceptos como *bachelor* se enmarcan en un dominio cognitivo idealizado que representa nuestro conocimiento del mundo de forma parcial o simplificada. De este modo, los efectos de prototipicidad parecen provenir de la falta de «ajuste» que puede existir entre una entidad categorizada y la información que contiene el modelo cognitivo idealizado. Aquellos casos que no concuerdan con el modelo cognitivo idealizado se juzgan como miembros periféricos de la categoría.

Los dominios cognitivos y los modelos cognitivos idealizados constituyen elementos centrales e indispensables de la estructura semántica porque explican por qué ciertos conceptos pueden recibir interpretaciones más o menos diferenciadas.

3.2.3. *La teoría de la metáfora y la metonimia*

Fue desarrollada por Lakoff, Johnson y Turner, quienes sostienen que la metáfora no es solo una figura literaria, sino que es un mecanismo cognitivo que se utiliza para procesar información abstracta a partir de conceptos más concretos, simples y familiares.

3.2.3.1. La metáfora

La metáfora es un proceso cognitivo que impregna nuestro lenguaje y pensamiento habitual (Cuenca y Hilferty, 1999). Según Lakoff y Johnson (1980) una metáfora es la proyección de unos conceptos desde un dominio conceptual hacia otro. La función principal de la metáfora es facilitar la comprensión, ya que no todas las áreas de nuestra experiencia son igualmente familiares. Es decir la base de la metáfora es el sistema conceptual, a fin de proyectar conocimiento de áreas familiares sobre otras que no lo son tanto.

3.2.3.1.1. *Estructura interna de las metáforas*

Para describir una metáfora conceptual es necesario diferenciarla de las expresiones metafóricas. Las metáforas conceptuales son esquemas abstractos que sirven para agrupar expresiones metafóricas, en cambio, las expresiones metafóricas son un caso individual de una metáfora conceptual y forman parte de un sistema coherente, no son arbitrarias (Cuenca y Hilferty, 1999:101).

Como mencionamos arriba las metáforas consisten en proyecciones de conceptos de dominios generalmente concretos hacia dominios más abstractos. Estos dominios conceptuales son el dominio origen, que presta sus conceptos, y el dominio destino, sobre el que se superponen los conceptos.

Las proyecciones o *mapping* se concretan en correspondencias que enlazan los dominios. Se debe considerar que no se proyectan todos los conceptos, solo la parte que resulta relevante. Según Lakoff y Kövecses (1987) las proyecciones son de dos tipos: las correspondencias ontológicas y las correspondencias epistémicas. Las primeras vinculan subestructuras: *las ideas son alimentos*. Las epistémicas representan el conocimiento que se importa de un dominio. Son las ideas comunes, son las inferencias que se establecen a partir de las correspondencias ontológicas: *los alimentos sustentan el cuerpo; las ideas sustentan el alma*. En la figura 3.15 se muestra la estructura interna de una metáfora conceptual y su relación con las expresiones metafóricas.

Traugott y Dasher (2002) sostienen que mientras el cambio metonímico involucra la semantización de una inferencia pragmática, el cambio metafórico está basado en similitudes analógicas.

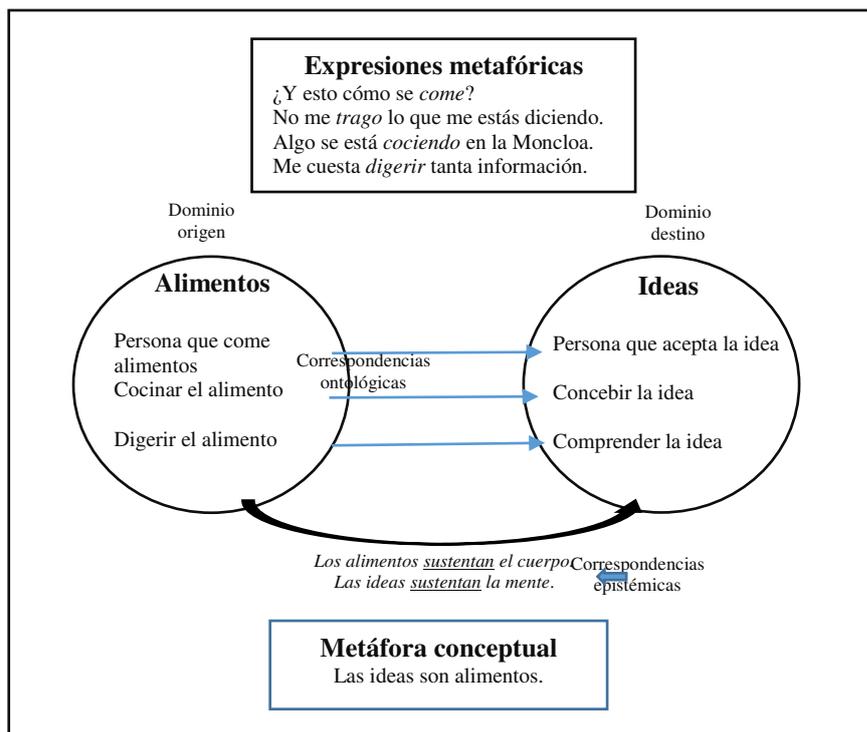


Figura 3.15: Estructura interna de la metáfora conceptual

3.2.3.1.2. Clasificación de metáforas

3.2.3.1.2.1. Metáforas orientacionales

«No estructuran un concepto en términos de otro, sino que organiza un sistema global de conceptos con relación a otro» (Lakoff y Johnson, 2001:50). Estas metáforas organizan conceptos haciendo uso de la orientación espacial. Se basan en los llamados esquemas de imágenes, que son conceptos tales como los de contenedor, verticalidad y trayectoria, que constituyen la base de las experiencias más básicas que tiene el ser humano.

Los esquemas de imágenes no tienen la especificidad de las representaciones mentales, ya que operan a un nivel mayor de generalidad y abstracción. Como su

base experiencial es muy fácil de descubrir; este tipo de metáforas se consideran las más elementales.

Como ejemplos de metáforas orientacionales podrían citarse: MÁS ES ARRIBA (los precios *subieron* un 10% con respecto al año pasado) y MENOS ES ABAJO (ha habido un *descenso* muy notable en la compra de carne de vacuno desde el mes pasado). Por último estas orientaciones metafóricas no son arbitrarias, tienen una base en nuestra experiencia física y cultural. Es decir las metáforas basadas en la altura, verticalidad... pueden variar de cultura a cultura, es decir, no son asignadas de manera arbitraria, sino por la experiencia (Lakoff y Johnson, 2001: 51).

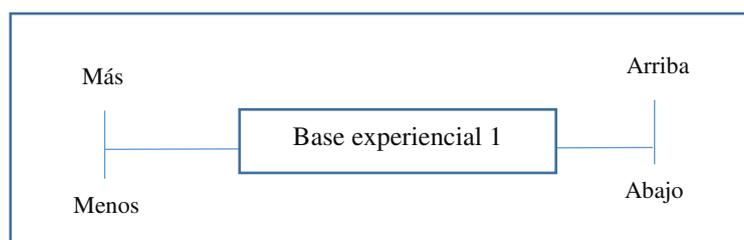


Fig. 3.16: La metáfora orientacional

Fuente: Lakoff y Johnson (2001, 57)

3.2.3.1.2.2. Metáforas ontológicas

Las metáforas ontológicas, en palabras de Lakoff y Johnson, son formas de considerar actividades, sentimientos, ideas, etc., como entidades o sustancias para poder razonar sobre ellas. Los proyectos humanos requieren que impongamos límites artificiales que conviertan en discretos a los fenómenos físicos, igual que lo somos nosotros: entidades limitadas por una superficie:

Entender nuestras experiencias, en términos de objetos y sustancias nos permite elegir partes de nuestra experiencia y tratarlas como entidades discretas o sustancias de un tipo uniforme. Una vez que hemos identificado nuestras experiencias como objetos o sustancias podemos referirnos a ellas, categorizarlas,

agruparlas y cuantificarlas —y, de esta manera, razonar sobre ellas (1993:63).

Por ello se proyecta un estatus de entidad sobre conceptos que, de otro modo, serían difíciles de aprehender como, por ejemplo, el concepto de montaña o de río. El ejemplo más característico de este tipo de metáforas es la personificación, fenómeno en el que se entiende un concepto intangible en términos de una persona. Como ejemplo podría mencionarse LA MENTE ES UNA MÁQUINA, LA INFLACIÓN ES UNA ENTIDAD.

Al respecto de las acciones y los estados, Lakoff y Johnson señalan que «utilizamos metáforas ontológicas para entender acontecimientos, acciones, actividades y estados. Los acontecimientos y las acciones se conceptualizan metafóricamente como objetos; las actividades como sustancias; los estados como recipientes».

3.2.3.1.2.3. *Metáforas estructurales*

Este tipo de metáforas estructuran un concepto en términos de otro. Son las metáforas más complejas, ya que su base experiencial es el reflejo de un aspecto de una cultura que bien podría ser distinto en una cultura diferente; es decir, son las que permiten un mayor grado de elaboración porque no solo orientan conceptos —como las metáforas orientacionales— o los dotan de entidad —como las metáforas ontológicas. Ejemplo de este tipo de metáforas son LAS DISCUSIONES VERBALES SON GUERRAS, EL AMOR ES UN VIAJE, EL TIEMPO ES DINERO.

3.2.3.1.2.4. *Metáforas de imagen*

Son metáforas concretas que proyectan la estructura esquemática de una imagen sobre la otra. Es una expresión metafórica única basada en una imagen visual. Se

basan en correspondencias entre facetas perceptivas del dominio origen y del dominio destino; por ejemplo: Italia es una bota.

3.2.3.2. La metonimia

Al igual que la metáfora, se trata de un proceso convencionalizado. Es la «proyección conceptual de un dominio cognitivo sobre otro dominio cognitivo, pertenecientes ambos al mismo dominio cognitivo común, de suerte que el dominio fuente resalta y proporciona acceso mental al dominio meta» (Martín, 2004, pág. 46). Responden a una base experiencial previamente establecida.

Permite utilizar una entidad para representar a otra. Además de tal función, también suelen tener una función pragmática inmediata; esto es, facilitan el esfuerzo tanto del productor como del receptor al destacar metonímicamente aquel aspecto que se quiere resaltar de la entidad. Al igual que las metáforas, las metonimias no son arbitrarias. Dependen, al igual que las metáforas, del conocimiento que el ser humano tiene del mundo y del modo en que interacciona con él.

3.2.3.2.1. Puntos de referencia y zonas activas

La metonimia es un tipo de referencia indirecta por la que aludimos a una entidad implícita, a través de otra explícita. Por ejemplo, en *suenan los teléfonos*, en realidad solo suenan una parte del aparato: el timbre, es decir, aunque el teléfono recibe una mención explícita, el timbre es el referente lógico o la zona activa; el teléfono es el punto de referencia que activa la subparte relevante (el timbre) y sirve para vincular el teléfono con *suenan*. La figura 3.17 presenta el proceso inferencial que caracteriza la metonimia.

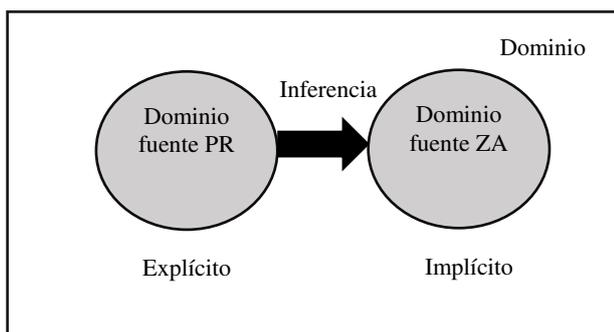


Fig. 3.17: Estructura interna de la metonimia

La metáfora y la metonimia constituyen procesos conceptuales, que relacionan entidades. La diferencia entre ellas opera en sus dominios: la metáfora opera entre dos dominios, y la metonimia, dentro de un mismo dominio. La metonimia asocia dos entidades conceptualmente contiguas pertenecientes al mismo dominio: el punto de referencia (PR) y la zona activa (ZA), como se aprecia en la siguiente figura:

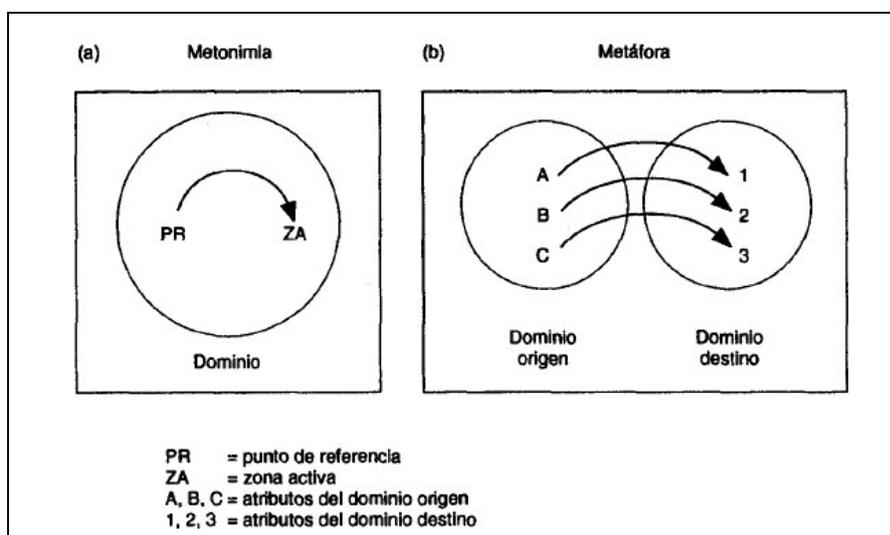


Fig. 3.18: Metáfora vs. Metonimia

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 111

En el ejemplo de Cuenca y Hilferty (p. 113), *Me dieron en el guardabarros* (proferido después de un accidente vial), podemos observar que el enunciado tiene sentido figurado, porque los humanos no tienen guardabarros. Además no se atribuye propiedades del coche al conductor, ya que es imposible establecer correspondencias ontológicas entre ambos conceptos, porque ¿qué parte del cuerpo humano corresponde al guardabarros? Entonces podemos decir que no estamos ante una metáfora.

Si no se pueden establecer las correspondencias para construir una metáfora, lo más probable es que se trate de una metonimia. En el enunciado, «nos referimos indirectamente al coche a través de la mención del conductor» (designado por el clítico *me*). Esta metonimia es posible porque ambos conceptos son colindantes en el dominio de la CONDUCCIÓN DE COCHES, por lo que existe una activación expansiva que vincula la zona activa (el coche) con el punto de referencia (el conductor).

Existen algunos paralelismos entre la metáfora y la metonimia. Así como existen metáforas conceptuales, existen también metonimias conceptuales, las cuales funcionan como plantillas para la formulación de expresiones metonímicas, por ejemplo, las expresiones *Me podrías pasar la sal*, *No he vuelto a leer a Freud desde que murió mi madre* y *El batería de este grupo es muy bueno*, constituyen expresiones metonímicas de las metonimias conceptuales conocida como el CONTENIDO POR EL CONTENIENTE, EL AUTOR POR SUS OBRAS Y EL INSTRUMENTO POR QUIEN LO TOCA, respectivamente.

2.2.3.3. *Metáfora y metonimia no son incompatibles*

La metonimia no es un ornamento discursivo. La metonimia es un mecanismo principalmente referencial, con el que remitimos a una estructura implícita por medio

de otra de mayor preeminencia. La metáfora es en cambio un proceso de analogía por el que percibimos un concepto de un dominio en términos de otro. Sin embargo, la metonimia y la metáfora no pueden ser operaciones cognitivas mutuamente incompatibles porque algunas expresiones se sirven de ambos procesos a la vez.

Por ejemplo, en la expresión *Carlos se fue con el rabo entre las piernas*, la interpretación metafórica global de esta expresión se construye sobre la base de una metonimia (Cuenca y Hilferty, 1999: 115). Teniendo en cuenta el conocimiento de los perros, se sabe que la expresión con el rabo entre las piernas se relaciona con la idea de un perro que se aparta de un rival más fuerte, y aunque no se alude directamente al perro, sí se alude un parte de él.

Por lo tanto, la interpretación se fundamenta en la deducción la PARTE POR EL TODO. A partir de esta metonimia se puede proyectar la imagen ofrecida por esta locución sobre el dominio de las personas, metaforizando LA MARCHA DE UNA PERSONA HUMILLADA en términos de la RETIRADA DE UN PERRO DERROTADO. Con el ejemplo anterior, se aprecia que los procesos de metáfora y metonimia no son necesariamente excluyentes, sino que a veces funcionan conjuntamente y de forma complementaria.

3.3. Clases de verbos

Los verbos, se clasifican conceptualmente —según el proyecto Adesse, que sigue un enfoque cognitivo de los significados de los verbos y sus esquemas— en seis macroclases, las cuales incluyen clases específicas, y en ellas participan argumentos variados. Esas seis macroclases son: mentales, relacionales, verbales, existenciales, de modulación y materiales (v. la figura 3.19, de las primeras cinco macroclases).

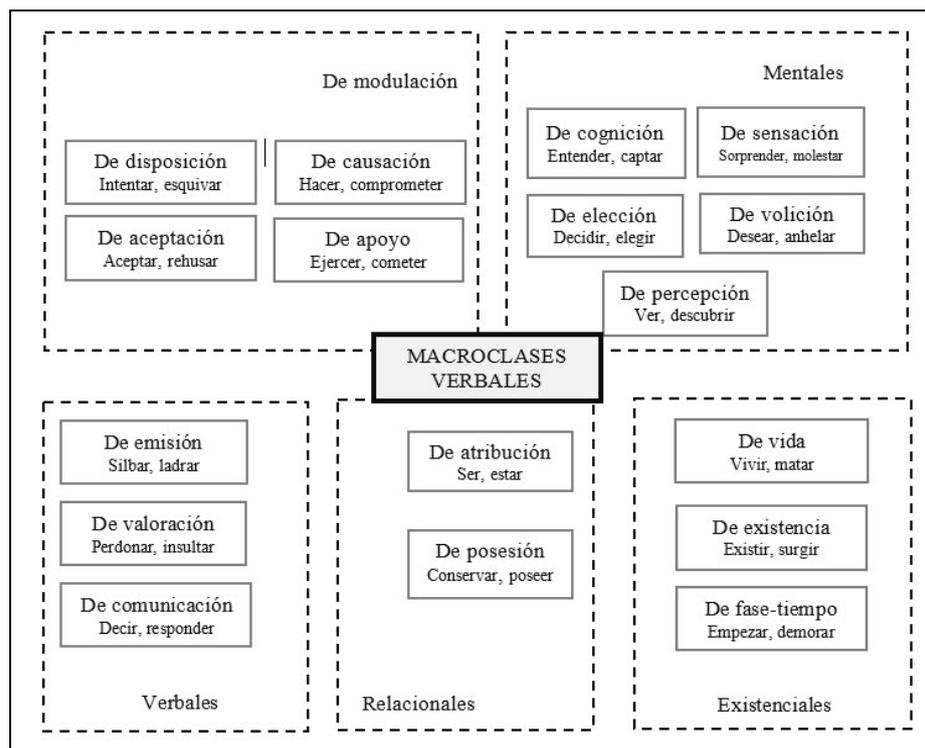


Fig. 3.19: Macroclases verbales

Fuente: Adatado de la Base de datos Adesse

3.3.1. Verbos mentales

Una entidad dotada de vida psíquica (A1) mantiene o experimenta algún tipo de estado, cambio de estado o actividad interior perceptiva, sensitiva y/o cognitiva (A2). Esta macroclase incluye las clases percepción, sensación y cognición. Los argumentos más frecuentes en esta macroclase son *el experimentador* y *el fenómeno*, los cuales toman diversos nombres y funciones de acuerdo al verbo y al esquema.

- *Verbos de sensación*: Una entidad capacitada para tener sentimientos o emociones, *experimentador*, (A1) se ve afectada psíquicamente por algo o muestra una determinada disposición subjetiva hacia algo, *estímulo*, (A2). Ejemplos: *sufrir, sorprender, molestar, divertir...*

- *Verbos de volición:* Una entidad dotada de capacidad intelectual, *experimentador*, (A1) dirige su atención hacia la consecución de un objeto o la realización de un hecho, *estímulo*, (A2). Ejemplos: *desear, esperar, ambicionar, anhelar...*
- *Verbos de percepción:* Una entidad dotada de órganos sensoriales, *perceptor*, (A1) tiene contacto objetivo a través de estos con alguna realidad del entorno u obtiene alguna información de este, *percibido*, (A2). En estos casos también puede aparecer un iniciador de la percepción. Ejemplos: *ver, encontrar, descubrir...*
- *Verbos de cognición:* Una entidad dotada de capacidad intelectual, *conocedor*, (A1) realiza cualquier tipo de actividad cognoscitiva objetiva o subjetiva, *contenido*, (A2) sobre un tema, *asunto*, (A3). Ejemplos: *pensar, entender, considerar...*
- *Verbos de elección:* Una entidad consciente, *elector*, (A1) toma a otra, *electo*, (A2), seleccionándola de entre un conjunto de entidades alternativas posibles (A4), para una determinada finalidad (puede tratarse de una función (A3) desempeñada por A2). Ejemplos: *decidir, elegir, escoger...*

3.3.2. *Verbos relacionales*

Esta macroclase incluye, sobre todo, verbos de atribución y de posesión. Los argumentos más frecuentes dentro de esta macroclase son *asignador, entidad, atributo, poseedor* y *posesión*.

- *Verbos de atribución:* Una *entidad* (A1) se encuentra vinculada con otra entidad, *atributo*, (A2), sea esta última una entidad independiente, otra identidad de la entidad inicial, una propiedad, una función o cualquier otro tipo de hecho que permite caracterizarla. Ejemplos: *ser, estar, andar...*
- *Verbos de posesión:* Una entidad, *poseedor*, (A1) tiene como propiedad, parte o pertenencia otra entidad, *posesión*, (A2). Ejemplos: *tener, conservar, poseer...*

3.3.3. *Verbos de naturaleza verbal*

Esta clase genérica incluye verbos de comunicación y de valoración. Los argumentos más frecuentes son *comunicador, mensaje, receptor, asunto, código, evaluador, evaluado, valoración y emisión*.

- *Verbos de comunicación:* Una entidad (A1) dotada de capacidad comunicativa, transfiere información (A2) por medio de cualquier sistema semiótico a otra entidad (A3). Ejemplos: *decir, responder, escribir, llamar...*
- *Verbos de valoración:* Una entidad dotada de capacidad comunicativa y de conciencia (A1) valora verbalmente una entidad o un hecho (A2) por alguna razón o con algún argumento (A3). Ejemplos: *perdonar, juzgar, criticar, insultar...*
- *Verbos de emisión de sonido:* Una animal o una persona [A1] emite sonidos característicos [A2] que, eventualmente (dependiendo del contexto o de la

construcción), pueden servir para comunicar algo. Ejemplos: *ladrar, silbar, tararear...*

3.3.4. Verbos de naturaleza existencial

Esta clase genérica incluye verbos de existencia, tiempo-fase y vida. Los argumentos que aparecen con estos verbos son *iniciador, existente, entidad, coocurrente, duración, agente y paciente*.

- Verbos de existencia: Una entidad, una propiedad o un proceso (A1) está presente o ausente, existe o carece de existencia. Con frecuencia puede aparecer otra entidad (A0) que posibilita o provoca dicho proceso. Ejemplos: *haber, existir, surgir...*
- Verbos de fase-tiempo: Una entidad (A1) forma parte de un proceso del que se perfila la fase inicial, medial o final. Puede haber un actor responsable (A0) y/o un estado o evento concurrente (A2) con la fase perfilada. Ejemplos: *empezar, terminar, continuar...* Una entidad, una propiedad o un proceso (A1), posee una determinada extensión temporal (A2), precede o se pospone a otra (A3). Puede haber una entidad responsable (A0). Ejemplos: *tardar, durar, demorar...*
- Verbos de vida: Un ser vivo (prototípicamente un animal, y de forma especial un ser humano) (A1) permanece en un estado o experimenta un proceso o un cambio de estado directamente relacionado con su existencia biológica. Ejemplos: *vivir, morir, matar, nacer, asesinar...*

3.3.5. Verbos de modulación

Macroclase que incluye las clases con verbos próximos a los gramaticalizados como auxiliares o semiauxiliares: causativos, dispositivos, verbos soporte. Los argumentos más frecuentes dentro de esta macroclase son causante, causado, acción, actor, aceptador, aceptado.

- Verbos de causación: Una entidad causante (A0) causa de modo general que tenga lugar una situación (A2) protagonizada por una entidad 'causada' (A1). Ejemplos: *hacer, comprometer, involucrar...*
- Verbos de disposición: Una entidad, típicamente humana, (A1) muestra cierto estado o disposición en relación a la realización de un evento (A2). Ejemplos: *intentar, atrever, esquivar, esforzar...*
- Verbos de aceptación: Una entidad (A1) (típicamente un ser humano) acepta o rechaza un objeto, un hecho o un contenido proposicional (A2). Ejemplos: *aceptar, admitir, rechazar, rehusar...*
- Verbos de apoyo: Verbos soporte que se combinan con nominales formando predicados semánticamente complejos. En las construcciones aparecen los participantes *iniciador, actor, base y referencia*. Ejemplos: *ejercer, practicar, cometer, hacer...*

De los verbos mencionados hasta aquí, es preciso subrayar que algunos guardan relación con *agarrar*, ya que esta categoría, en ciertos contextos, expresa tales

contenidos, como son los verbos de percepción (*descubrir*), de sensación (*sorprender* y *molestar*) y de posesión (*conservar*).

3.3.6. *Verbos materiales*

Esta es una macroclase que incluye distintas subclases de procesos físicos (no mentales).

- ***Verbos espaciales***: Una entidad (A1) posee una determinada localización, configuración u orientación espacial, o bien experimenta algún tipo de cambio en su localización, configuración u orientación. Los roles que participan en la conceptualización de estos verbos son iniciador, móvil, origen, dirección y trayecto. Estos verbos se clasifican en:
 - *Verbos de desplazamiento*: Una entidad (A1) se desplaza desde una localización inicial (A2) hacia una localización final (A3) recorriendo un trayecto (A4). Ejemplos: *ir, dirigir, venir, llegar...*
 - *Verbos de localización*: Una entidad (A1) presenta una determinada ubicación en el espacio (A2) (o, por extensión, en el tiempo). Ejemplo: *poner, meter, colocar...*
 - *Verbos de postura o posición*: Una entidad (A1) presenta una determinada configuración espacial o sufre un proceso de modificación de la misma. Ejemplos: *sentar, levantar, acostar...*

- *Verbos de orientación:* Una entidad (A1) se sitúa de tal modo que indica una determinada dirección. Ejemplos: *señalar, enfocar, orientar...*
- *Verbos de manera o movimiento:* Una entidad (A1) experimenta un movimiento que no supone un cambio de localización ni de configuración espacial. Ejemplos: *temblar, zarandear, agitar, latir...*
- *Verbos de unión:* Una entidad (A1) se encuentra en un estado o experimenta un proceso de unión, reunión, integración o separación respecto de otra entidad (A2). Ejemplos: *reunir, separar, mezclar...*
- ***Verbos de cambio:*** Una entidad (A1) es creada, destruida o experimenta algún tipo de alteración de sus propiedades físicas. Con frecuencia existe otra entidad (A0) que actúa sobre A1 y es la responsable de estas transformaciones.
 - *Verbos de creación:* Una entidad (A1) es creada. Normalmente hay otra entidad (A0) que causa la creación de A1. Ejemplos: *hacer, escribir, dibujar, construir, redactar...*
 - *Verbos de modificación:* Una entidad (A1) experimenta algún tipo de alteración de sus propiedades físicas. Con frecuencia existe otra entidad (A0) que actúa sobre A1 y es la responsable de esta transformación. Ejemplos: *cerrar, abrir, llenar, romper...*

- *Verbos de destrucción*: Una entidad (A1) es destruida. Normalmente hay una entidad (A0) que actúa directamente sobre A1 haciendo que esta desaparezca o deje de existir como tal entidad. Ejemplos: *borrar, disolver, eliminar...*
- ***Verbos que indican otros hechos***: En este grupo se insertan los verbos meteorológicos, de emisión, de contacto, de control, de uso, de sustitución, de actividad y de competición.
 - *Meteorológicos*: Procesos específicos del medio natural. Fenómenos ambientales y atmosféricos. El argumento más frecuente es *meteoros*. Ejemplos: *llover, amanecer, atardecer...*
 - *Verbos de emisión*: Una entidad (A1), *emisor*, emite algún tipo de energía o sustancia (luz, sonido, olor, fluido, etc.) (A2), *emisión*. Ejemplos: *emitir, brillar, crujir, retumbar...*
 - *Verbos de contacto*: Una entidad (A1) entra en contacto físico con otra entidad (A2), de la que en principio estaba separada, sin que ello implique necesariamente la modificación de esta última. Los argumentos son iniciador, contactante, instrumento contactante, contactado, lugar de contacto, poseedor y acción. Ejemplos: *besar, acariciar, golpear, morder, hurgar...*
 - *Verbos de control*: Una entidad (A1), *controlador*, toma el control de otra (A2), *controlado*. Ejemplos: *tomar, coger, agarrar, sujetar, resistir...*

- *Verbos de uso*: Una entidad (A1), *usuario*, manipula o se sirve de otra entidad (A2), *implemento*, normalmente para obtener algún tipo de resultado o beneficio, sin que ello implique necesariamente la modificación de A2. Ejemplo: *aprovechar, usar, manejar, abusar...*
- *Verbos de sustitución*: Una entidad (A1), *sustituto*, reemplaza a otra entidad (A1), *sustituido*, en el ejercicio de una función. Puede existir una tercera entidad responsable, *iniciador*, (A0) de la sustitución de una por otra. Ejemplos: *sustituir, reemplazar, canjear, permutar...*
- *Verbos de actividad*: Una entidad, *actor*, (A1) realiza un proceso de tipo básicamente material (no mental ni comunicativo) (A2), *actividad*, en el que no interviene de forma directa ninguna otra entidad material. Ejemplos: *trabajar, actuar, contribuir, cultivar...*
- *Verbos de competición*: Una entidad (A1), *competidor*, (normalmente un ser humano o un grupo de seres humanos) participa en una actividad (A3) cuyo *objetivo* (A3) suele ser imponerse a otro(s) (A2), *antagonista*, demostrando más fuerza o habilidad que ellos. Ejemplos: *defender, enfrentar, luchar, pelear, atacar...*
- ***Verbos de comportamiento***: Un ser vivo (A1) (prototípicamente un ser humano) experimenta o realiza un proceso que se manifiesta de forma externa y que tiene que ver con su existencia psicobiológica y/o interpersonal o social.

Encontramos verbos fisiológicos y verbos de relaciones sociales. En los verbos fisiológicos, un animal (A1) realiza o experimenta un proceso

directamente relacionado con su constitución (psico)-fisiológica. Ejemplos: *dormir, reír, llorar, toser, orinar...*

En los verbos de relaciones sociales, una entidad humana (A1), *actor*, establece o mantiene de forma activa algún tipo de relación con otra u otras entidades humanas (A2), *coactor*. Con frecuencia se trata de una relación que es considerada, refrendada o valorada socialmente o que, incluso, se realiza siguiendo una serie de normas convencionales y puede, en algunos casos, poseer valor legal. Ejemplos: *besar, presidir, convocar, vengar, castigar, negociar...*

Como hemos visto, la clase material incluye distintas subclases de procesos físicos. La figura 3.20 muestra la macroclase material y la subclase *otros hechos*, a la que pertenece el verbo *agarrar*.

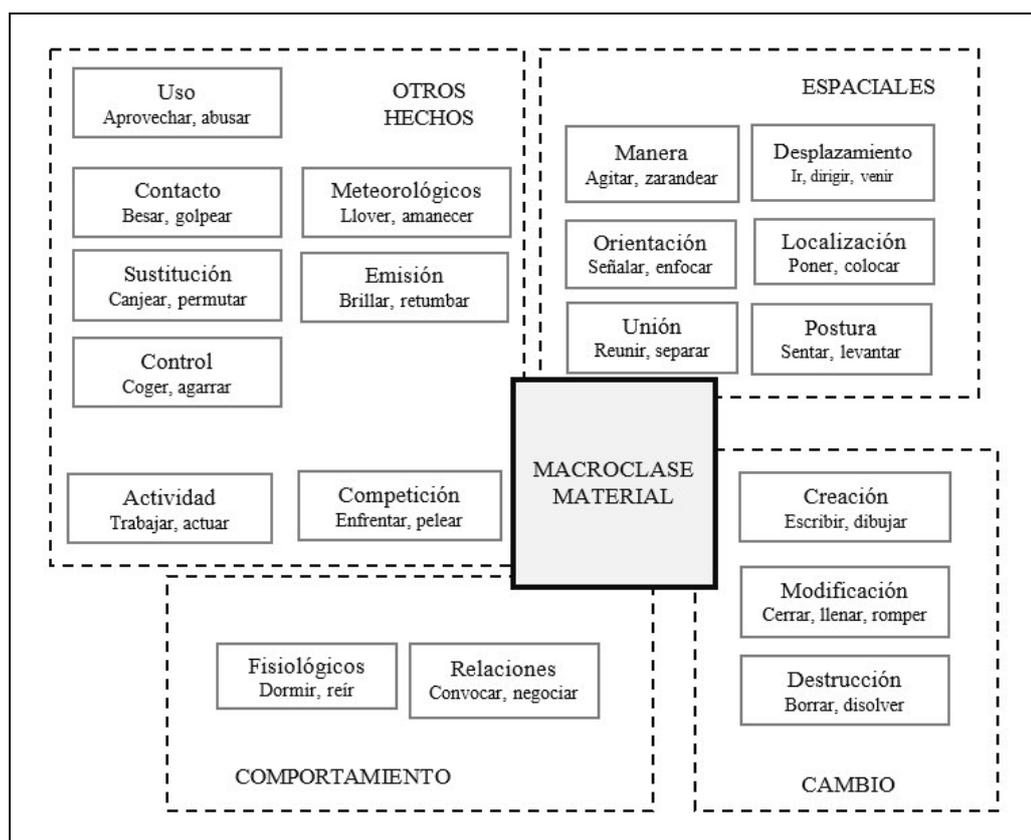


Fig. 3.20: La clase material y sus subclases

Fuente: Adaptado de la Base de datos Adesse

Sobre la categoría verbal agarrar, que pertenece al grupo de *control*, de la subclase *otros hechos* dentro de la clase material, observamos que mantiene relaciones con otros verbos dentro de la clase material, como son los espaciales de desplazamiento (*ir*) y manera (*zarandear*), así como con verbos de su misma subclase, como los de uso (*aprovechar, abusar*), los de contacto (*golpear, besar*), y los de competición (*pelear, enfrentar*).

3.3.6.1. Los verbos de control

El control es un proceso que suele consistir en la limitación por parte de la primera entidad de la libertad de movimientos de la segunda o en la capacidad o disposición

de la primera para usar a la segunda mediante algún tipo de contacto físico. Los argumentos prototípicos se enuncian de la siguiente forma:

Una entidad (A1) toma el control de otra (A2).

En la tabla 3.2 aparecen los argumentos nucleares de los verbos de control, de manera general.

Tabla 3.2: Argumentos nucleares típicos de control

| Índice | Rol | Descripción y ejemplo | Frecuencia |
|--------|-------|--|------------|
| 1 | CTRR | CONTROLADOR Entidad que toma el control de otra entidad. Controlador: <i>UNAS MANOS HERCÚLEAS me agarraron y me tiraron al suelo [LAB:175.17]</i> | 2015 |
| 2 | CTRDO | CONTROLADO Entidad que es controlada por otra entidad. Controlado: <i>Ambos agarraron entonces EL ROLLO DE PERIÓDICOS [CRO:22.14]</i> | 1994 |

Fuente: Base de datos Adesse

✓ *Frecuencia de uso*

Pese a que los verbos tienen los mismos argumentos nucleares (controlador y controlado), existen diferencias semánticas entre ellos, por ejemplo: *agarró cupo* y *agarró cuerpo*, ambas construcciones metafóricas en que se alcanza algo y que difieren de expresiones como *agarró el bastón*, en que se coge algo. Por otro lado, en contextos específicos, ciertos verbos pueden cumplir las mismas funciones, debido a su alta frecuencia de uso. La tabla 3.3 contiene los verbos de control en 2145 casos.

| N.º | verbo | frecuencia | N.º | verbo | frecuencia | N.º | verbo | frecuencia |
|-----|---------|------------|-----|---------|------------|-----|----------|------------|
| 1 | coger | 398 | 23 | pesca | 27 | 45 | cosechar | 4 |
| 2 | tomar I | 193 | 24 | atrapar | 26 | 46 | blandir | 4 |

| | | | | | | | | |
|-------------|-------------|-----|----|--------------|----|----|--------------|---|
| 3 | recoger | 172 | 25 | empuñar | 18 | 47 | trabar | 4 |
| 4 | soltar | 151 | 26 | atenazar | 12 | 48 | aprisionar | 3 |
| 5 | sostener | 142 | 27 | enarbolar | 12 | 49 | expugnar | 3 |
| 6 | agarrar | 112 | 28 | apresar | 11 | 50 | encadenar | 3 |
| 7 | resistir | 84 | 29 | enganchar | 10 | 51 | trincar | 3 |
| 8 | sujetar | 81 | 30 | prender I | 10 | 52 | reducir III | 2 |
| 9 | soportar | 64 | 31 | atar | 9 | 53 | descontrolar | 2 |
| 10 | dominar I | 61 | 32 | deshacer II | 8 | 54 | esposar | 2 |
| 11 | retener | 54 | 33 | capturar | 7 | 55 | desamordazar | 1 |
| 12 | librar I | 46 | 34 | zafar | 7 | 56 | maniar | 1 |
| 13 | detener II | 40 | 35 | inhibir | 6 | 57 | sofrenar | 1 |
| 14 | contener II | 39 | 36 | desembarazar | 6 | 58 | manear | 1 |
| 15 | captar | 38 | 37 | amarrar | 6 | 59 | aherrojar | 1 |
| 16 | pillar | 38 | 38 | asir | 6 | 60 | entrillar | 1 |
| 17 | controlar | 34 | 39 | medir III | 6 | 61 | aligerar II | 1 |
| 18 | liberar | 31 | 40 | torear | 6 | 62 | anclar | 1 |
| 19 | aferrar | 29 | 41 | amordazar | 5 | 63 | desasir | 1 |
| 20 | rescatar | 29 | 42 | anudar | 5 | 64 | acogotar | 1 |
| 21 | cazar | 28 | 43 | desatar | 5 | 65 | engarfiar | 1 |
| 22 | reprimir | 27 | 44 | refrenar | 4 | 66 | arramblar | 1 |
| total: 2145 | | | | | | | | |

Tabla 3.3: Verbos de control

Fuente: Base de datos Adesse

El verbo *coger* resulta el más frecuente de los verbos de control, según esa base de datos. De los diez verbos más frecuentes, según los datos de Adesse, alcanza el 27%. El verbo *agarrar* por su parte, es frecuente pero no tanto como *coger*. La figura 3.21 muestra las tendencias de uso de los verbos de control.

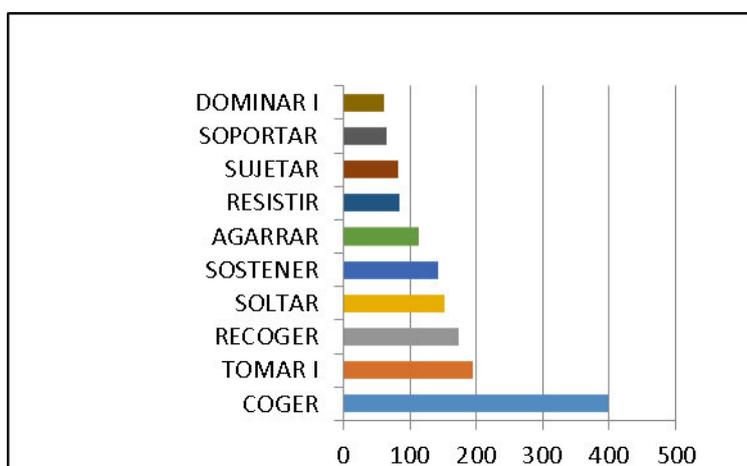


Fig. 3.21: Tendencias de uso de los verbos de control

Fuente: Adaptado de Base de datos Adesse

3.3.6.1.1. Redes semánticas de verbos de control

De los 66 verbos de control propuestos en la base de datos Adesse, analizaremos 38, los cuales se relacionan más con agarrar en cuatro redes semánticas.

PRIMER SENTIDO: *asir algo*

El primer sentido es *asir un objeto concreto*, que por procesos metafóricos también refiere a objetos abstractos, como la voluntad de alguien. Incluso puede llegar a significar ser apoyo de algo. Los distintos contextos permiten explicitar los aspectos de modo (con fuerza) y lugar (por donde se coge o de donde).

Entre estas categorías conceptuales el más prototípico de la categoría control 1 es *asir*, aunque no es el más representativo por lo hablantes. Los miembros de la categoría son: a. coger: asir y llevar a un lugar, b. asir: coger con las manos, c. tomar: coger algo con o sin las manos, d. agarrar: coger algo fuertemente, e. soportar: coger algo fuertemente y ser apoyo, f. recoger: coger algo de un lugar, g. *captar: coger una idea, h. blandir: coger un arma de forma amenazadora, i. empuñar: coger algo por la empuñadura.

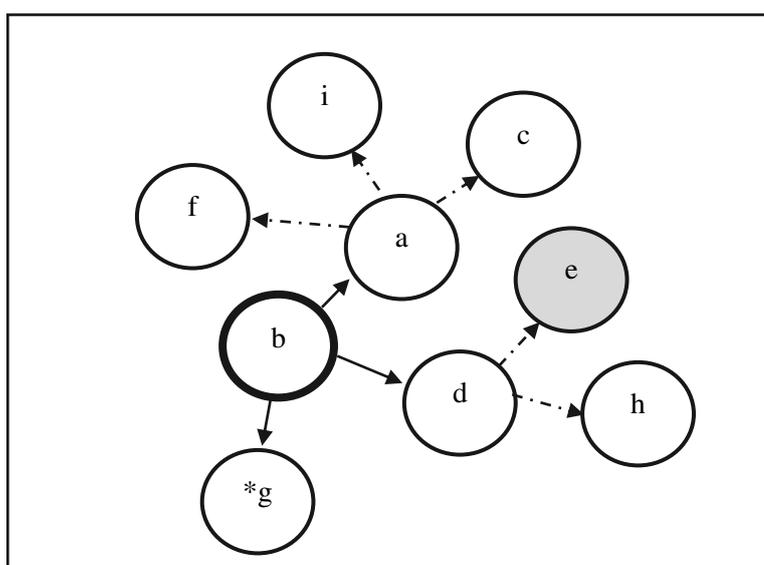


Fig. 3.22: Prototipicidad de los verbos de control 1

SEGUNDO SENTIDO: *asir algo para evitar el movimiento*

En este caso, el sentido de los verbos de control es *asir algo durante un tiempo para evitar el movimiento o para evitar que se caiga o para protegerlo de una fuerza*. Para especificar el instrumento, puede entenderse el asir con esposas, y por extensión metafórica el objeto puede ser sentimientos o impulsos, los cuales también se podrían mover y coger.

Los sentidos de cada uno de estos verbos de control se exponen así: a. Sujetar: asir algo fuertemente durante un tiempo para evitar el movimiento; b. Sostener: asir algo durante un tiempo para que no caiga; c. Asirse de algo, d. Dominar: asir algo durante un tiempo para evitar el movimiento y para ejercer control sobre él; e. Resistir: asir algo fuertemente durante un tiempo frente a una fuerza; y f. *Contener: asir fuertemente los propios sentimientos, impulsos o movimientos para evitar que fluyan.

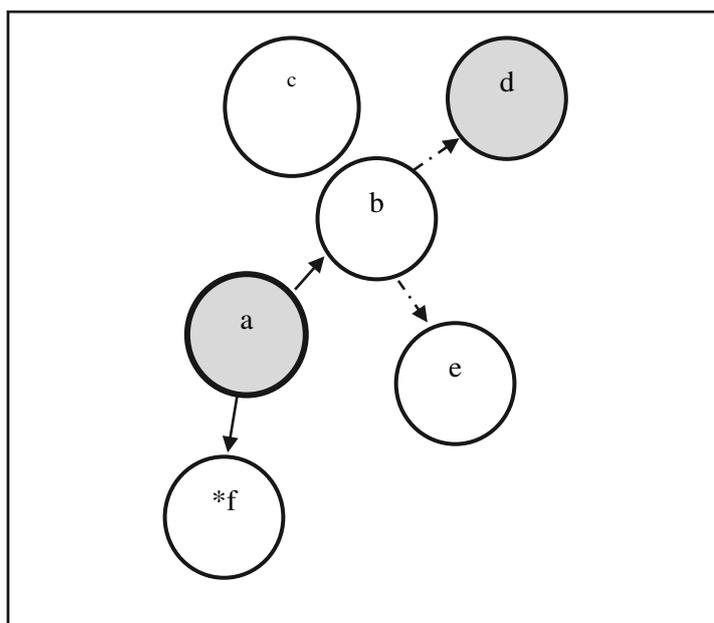


Fig. 3.23: Prototipicidad de los verbos de control 2

TERCER SENTIDO: *asir algo para ejercer control sobre él*

En este caso, el sentido común a todas las categorías es *asir algo para evitar su acción y ejercer control sobre él*. Ese control puede extenderse al control mental (atenazar), o puede controlarse para posesionarse del objeto (retener) o para *detener* a una persona.

Los sentidos dentro de esta categoría son: a. Dominar: asir algo durante un tiempo para evitar el movimiento y para ejercer control sobre él; b. Atenazar: asir algo durante un tiempo para evitar el movimiento y para ejercer control físico o mental sobre él; c. Retener: asir algo fuertemente para conservarlo; y d. Detener: asir fuertemente a una persona para conservarla presa.

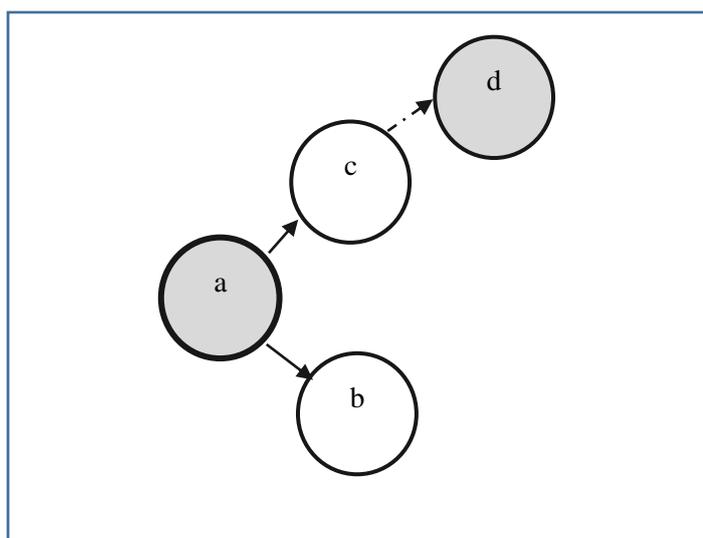


Fig. 3.24: Prototipicidad de los verbos de control 3

CUARTO SENTIDO: *desasir algo para dejar que se mueva*

Aquí el sentido es opuesto a la idea de control. El sentido es desasir algo (carga, algo negativo, incluso el autocontrol) con el fin de dejarla moverse y actuar libre o impulsivamente.

Los sentidos específicos de las categorías que conforman este dominio conceptual se especifican a continuación: a. Desasir; b. Soltar: dejar salir; c. Liberar: dejar fluir, escapar; d. Aligerar: desasir peso; e. Librar: desasir algo negativo; f. Descontrolar: desasir el control de sí mismo.

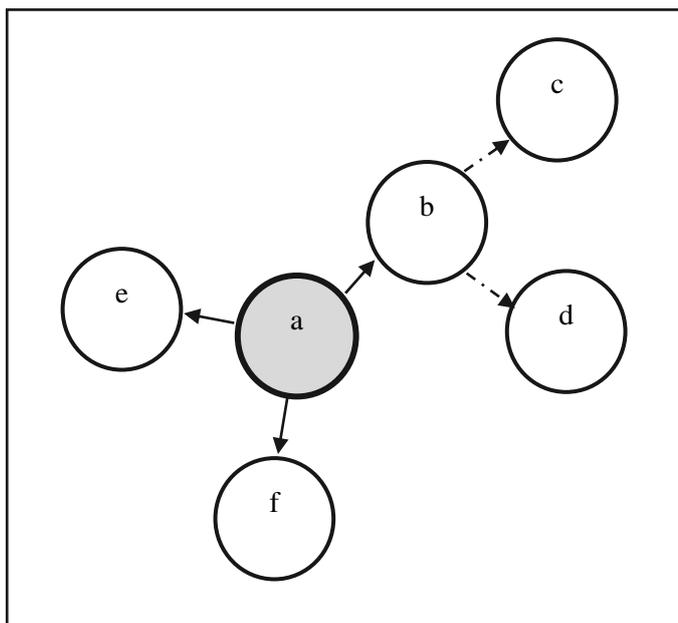


Fig. 3.25: Prototipicidad de los verbos de control 4

Entre estos verbos se establecen relaciones organizadas en redes. La figura 2.26 presenta las relaciones entre los verbos donde aparecen los sentidos dentro de los dominios, los cuales tienen como sentido prototípico el de *asir*, del cual han surgido los otros sentidos por procesos metonímicos y metafóricos.

La categoría *control*, resulta asociada a muchos dominios cognitivos. Estos dominios resultan en efectos de prototipicidad, donde los miembros se relacionan por semejanzas de familia, esto es, parecido literal, metáforas o metonimias. Se observa

que los verbos *asir*, *soportar*, *sujetar*, *sostener*, *dominar* y *detener* son los más representativos dentro de las subcategorías de control.

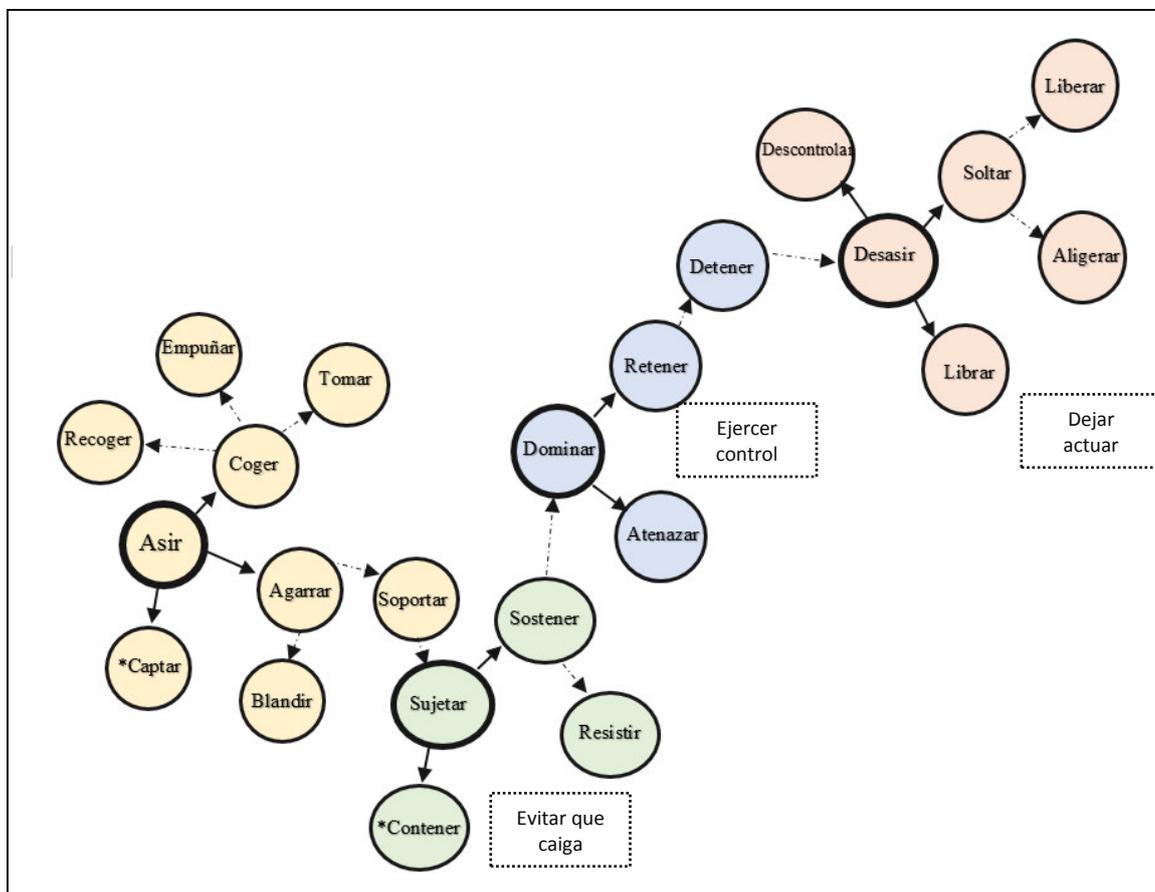


Fig. 3.26: Prototipicidad de las subcategorías verbales del dominio control

Nota: La red 1 aparece en amarillo; la red 2, en verde; la red 3, en celeste, y la red 4, en melón.

3.3.6.1.2. Construcciones más frecuentes en los que aparecen verbos de control

En los esquemas construccionales de los verbos de control, el esquema transitivo es el más frecuente, y los argumentos *controlador* y *controlado* son los más empleados dentro de ese esquema. La tabla 3.4 muestra los esquemas sintácticos, indica la voz, y los roles semánticos respectivos, asimismo muestra sus frecuencias en la Base de Datos Adesse.

Tabla 3.4: Construcciones de los verbos de control

| Voz: esquema | Roles y funciones | Cláusulas | Verbos |
|------------------------|---|-----------|--------|
| Activa: S D | CTRR CTRDO SUJ ODIR | 1376 | 56 |
| Activa S | CTRR SUJ | 78 | 12 |
| SE medio S R(D) | CTRR CTRDO SUJ OBL | 52 | 6 |
| Activa: S D I | CTRR CTRDO POSR SUJ ODIR OIND | 50 | 14 |
| Activa: S D L (de) | CTRR POSR CTRDO SUJ OI LOC | 48 | 4 |
| Activa: S D L (por) | CTRR POSR CTRDO SUJ OI LOC | 36 | 7 |
| PP pasiva: S A | CTRR CTRDO SUJ AGT | 32 | 16 |
| SE medio S | CTRR SUJ | 31 | 10 |
| Activa S D | CTRR ODIR | 29 | 4 |
| Activa: S D R(de) | CTRDO CTRR ODIR OBL | 29 | 3 |

Fuente: Base de datos Adesse

3.3.6.2. El verbo agarrar

El verbo *agarrar* además de tener dos argumentos nucleares que son comunes a todos los verbos de control: argumento 1 *controlador* (CTRR) y argumento 2 *controlado* (CTRDO), presenta un argumento 3, poseedor (POSR) y en algunos caso LUG (lugar). En la tabla 3.5 se puede apreciar los cuatro argumentos del verbo *agarrar* y su frecuencia de uso.

Tabla 3.5: Roles argumentales de *agarrar*

| Tipo de proceso | Control | | | | Frecuencia |
|-----------------|---------|-------------|--------------------------|--|-------------|
| Argumentos | | | | | |
| A1 | CTRR | Controlador | “El que agarra algo” | | 108 (96.4%) |
| A2 | CTRDO | Controlado | “Lo que se agarra” | | 76 (67.9%) |
| A3 | POSR | Poseedor | “Poseedor de A2” | | 27 (24.1%) |
| A4 | LUG | Lugar | Lugar de donde se agarra | | 27 (24.1%) |

Fuente: Base de datos Adesse

✓ *Esquemas construccionales de agarrar*

A continuación presentamos los esquemas construccionales en los que aparece el verbo *agarrar*. En la tabla 3.6 se puede apreciar que el esquema transitivo CTRR > CTRDO en forma activa es el más frecuente, según la base de datos Adesse, aunque también hay construcciones sin objeto directo, construcciones reflexivas, medias y también la impersonal.

Tabla 3.6: Esquemas construccionales de agarrar según Adesse

| N.º | Voz | Argumentos semánticos y funciones sintácticas | | | N.º |
|-----|-----------------------------|---|---------------------|------------------------|-----|
| 1 | AGARRAR _{act} | A1: CTRR =SUJ | A2: CTRDO = ODIR | | 42 |
| 2 | AGARRAR _{act} | A1: CTRR =SUJ | A3: POSR = ODIR | A2: CTRDO = por LOC | 15 |
| 3 | AGARRAR _{act} | A1: CTRR =SUJ | | | 9 |
| 4 | AGARRAR _{act} | A1: CTRR =SUJ | A2: CTRDO = ODIR | A3: POSR =OIND | 6 |
| 5 | AGARRAR _{act} | A1: CTRR =SUJ | A3: POSR = ODIR | A2: CTRDO = de LOC | 5 |
| 6 | AGARRARSE _{ref} | A1: CTRR =SUJ | A2: CTRDO = Refl | | 1 |
| 7 | AGARRARSE _{ref} | A1: CTRR =SUJ | A2: CTRDO = ODIR | A3: POSR = Refl | 1 |
| 8 | AGARRARSE _{med} | A1: CTRR =SUJ | | A4: LUG = a LOC | 23 |
| 9 | AGARRARSE _{med} | A1: CTRR =SUJ | | | 4 |
| 10 | AGARRARSE _{med} | A1: CTRR =SUJ | | A4: LUG = de LOC | 3 |
| 11 | AGARRARSE _{med} | A1: CTRR =SUJ | A2: CTRDO = ODIR | | 1 |
| 12 | AGARRARSE _{med} | A1: CTRR =SUJ | | A4: LUG = LOC | 1 |
| 13 | AGARRARSE _{impers} | A1: CTRR =SUJ | A2: CTRDO = ODIR | | 1 |

Fuente: Base de datos Adesse

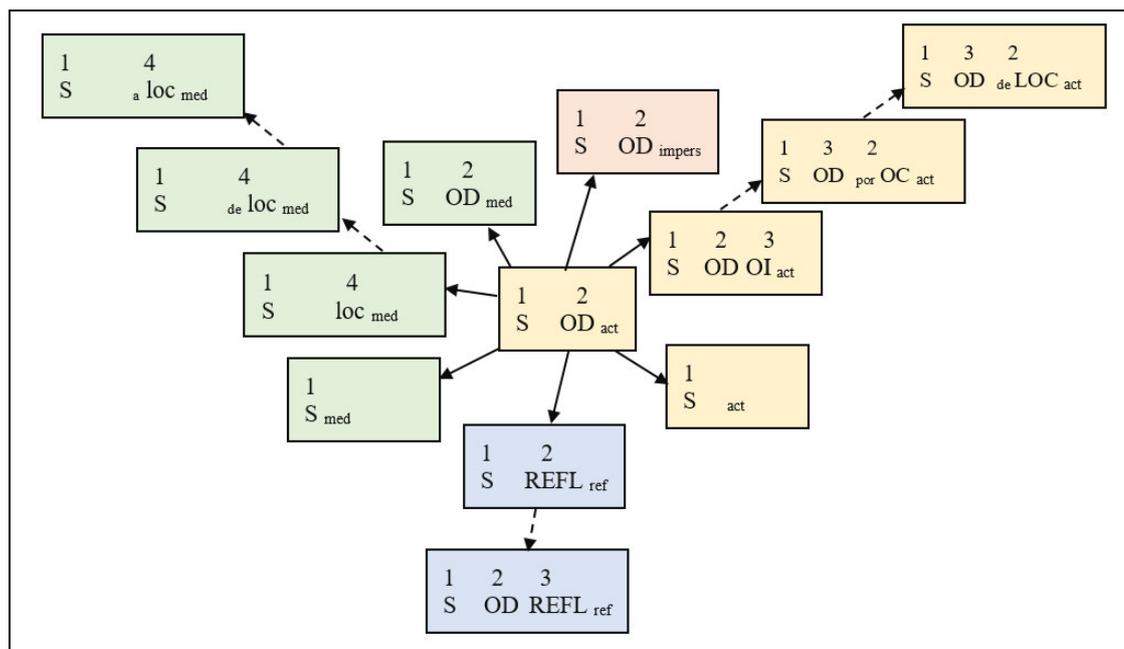


Figura 3.27: Red de esquemas semántico-sintácticos de la categoría *agarrar*

Fuente: Elaborado a partir de los datos de Adesse

En la figura 3.27, se aprecia que los esquemas semántico-sintácticos de la categoría verbal *agarrar* tienen cuatro argumentos que resultan en la sintaxis en sujeto, que se empareja con el controlador; en objeto directo, que muchas veces concuerda con el objeto controlado pudiendo además hacerlo con el poseedor; en objeto indirecto que se relaciona con el poseedor; y en locativo que se relaciona con el lugar y, otras veces, con el controlado. La estructura prototípica es la transitiva activa.

3.4. Las gramáticas en la lingüística cognitiva

3.4.1. La gramática cognitiva de Langacker

Langacker (1987, 1990, 1991) considera que la gramática es un conjunto organizado de unidades simbólicas, las cuales son el resultado de la asociación de un polo semántico y uno fonológico. La forma no se entiende de manera independiente

del significado y de la función. Además, el léxico, la morfología y la sintaxis se conciben como un *continuum* de aspectos interrelacionados.

3.4.1.1. *Unidades simbólicas*

Las unidades simbólicas constan de tres partes: una representación fonológica, una representación semántica y un vínculo simbólico bidireccional que asocia estas dos representaciones en una sola unidad (como se aprecia en la figura 3.28). La forma y el significado deben considerarse como elementos íntimamente relacionados. Sin embargo, la interrelación no se circunscribe a la palabra, sino que se aplica a cualquier tipo de expresión, sea cual sea su complejidad. Es más, la propuesta de Langacker no reconoce la existencia de niveles intermedios de estructura gramatical que no se fundamenten en la fonología y el significado.

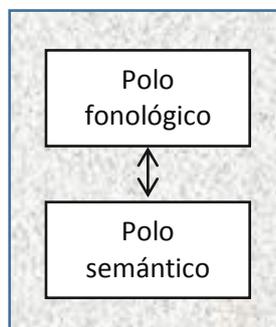


Fig. 3.28: Estructura interna de una entidad simbólica

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 66

3.4.2. *La gramática de construcciones*

Esta gramática está emparentada con la gramática cognitiva. Se basa en el concepto de *construcción* (paralelo al de *unidad simbólica* de Langacker), la cual es la unidad básica de la gramática. Este marco teórico resulta apropiado para explicar estructuras

idiosincráticas, idiomáticas. La teoría ha seguido dos caminos: uno menos formalizado, (Goldberg, 1995), que guarda relación con la gramática de Langacker; y otro más formalizado, (Fillmore y Kay, 1988), que se vincula con la gramática generativa no transformacional. En esta investigación seguiremos la primera propuesta para analizar la categoría verbal polisémica *agarrar*.

La gramática de construcciones es una propuesta de análisis sintáctico dentro de la Lingüística Cognitiva. Es un conjunto de acercamientos teóricos que intentan explicar el conocimiento lingüístico de los hablantes a partir del concepto de construcción (Gras, 2010, p. 296). En este modelo, se otorga primacía a la semántica en la construcción de la gramática; se defiende, además, la naturaleza enciclopédica del significado; y se postula que, en las estructuras gramaticales, se representa el mundo de manera particular y de acuerdo a la experiencia.

✓ *Nuevo enfoque del lenguaje*

La gramática de construcciones critica la universalidad de la gramática chomskiana basada solo en la competencia que deja de lado la actuación. En el modelo cognitivo, se parte de los usos reales para postular construcciones generales; además, sostiene que existen grados de esquematicidad, por lo cual no se separa los niveles modularmente.

Las partículas de carácter discursivo así como las construcciones que no encajan en las estructuras generativistas pueden ser explicadas bajo este enfoque, pero no debe creerse que los datos analizados por la gramática de construcciones son casos marginales, sino que son el núcleo de la sintaxis (Garachana y Hilferty, 2010). En el cuadro 3.1, se muestra las diferencias entre la gramática de construcciones y la chomskiana.

Cuadro 3.1: La gramática chomskiana y la gramática de construcciones

| Gramática chomskiana | Gramática de construcciones |
|--|---|
| Principios gramaticales | Patrones esquemáticos |
| Léxico y sintaxis son niveles separados | Léxico y sintaxis se ubican en un continuum |
| Principio de economía | Acepta redundancias |

Fuente: Adaptado de Garachana y Hilferty, 2010

3.4.2.1. *La gramática en la Gramática de Construcciones*

En este modelo, la gramática no es un objeto dado, aislado del comportamiento de los hablantes, sino que es representada en la mente y construida por la experiencia, mediante procesos cognitivos. En otras palabras, existe una representación de todo el conocimiento gramatical en forma de construcciones generalizadas. Las construcciones se combinan para formar expresiones reales; no es la gramática la que genera las oraciones, sino los hablantes (Calzado, 2015). Según Gras (2010, p. 286) conocer el lenguaje es conocer cómo se usa y esto toma forma de construcciones:

De acuerdo con este marco teórico, el conocimiento lingüístico de un hablante puede ser descrito como una compleja red de construcciones, entendidas como aparejamientos estables de rasgos formales y funcionales de diverso grado de complejidad (de la morfología a la sintaxis, e incluso al discurso) y esquematicidad (de la sintaxis a la fraseología y al léxico).

Según este modelo el conocimiento gramatical incluye rasgos fonológicos, semánticos y discursivos que se aprenden en forma de construcciones. Así lo afirman Garachana y Hilferty (2005): «La gramática de una lengua particular consiste en un conjunto de patrones sintácticos y entonativos, vinculados a ciertos significados y a ciertos usos discursivos» (p. 385). En conclusión, «el núcleo de la gramática no es

solo sensible a restricciones de tipo sintáctico, sino que también resulta afectado por factores funcionales» (Ibíd., p. 390).

3.4.2.2. Principios de la Gramática de Construcciones

La gramática de construcciones parte del fundamento de que la forma básica de la estructura sintáctica es la construcción, la cual se organiza en redes y se fija por la frecuencia de uso (Calzado, 2005).

- a. *Todas las unidades gramaticales son construcciones.* Esto implica que el léxico y la sintaxis constituyen dos extremos de una misma línea (Gras, 2010); por ejemplo, la diferencia entre construcciones sustantivas y construcciones esquemáticas es solo de grado (v. la tabla 3.7, del continuum entre el léxico y la sintaxis).

Tabla 3.7: El *continuum* entre el léxico y la sintaxis

| Tipo de construcción | Denominación tradicional | Ejemplos |
|---|--------------------------|---------------------------------|
| Compleja y esquemática (mayoritariamente) | Estructura sintáctica | agarrar + cólera |
| Compleja y sustantiva (mayoritariamente) | Unidad fraseológica | <i>agarrar-FLEXION a golpes</i> |
| Compleja y ligada | Palabra compleja | <i>Agarre-s, nombre-número</i> |
| Atómica y esquemática | Categoría gramatical | V, N, A |
| Atómica y sustantiva | palabra simple | Agarrar, cólera, agarre |

Fuente: Adaptado de Gras, 2010, p. 290, quien adapta la tabla de Croft y Cruse, 2004, p. 255

En la tabla 3.7 podemos apreciar cómo la misma categoría *agarrar* presenta en la gramática distintas construcciones, desde las más sustantivas como palabra simple *agarrar*, hasta la más esquemática como en *agarrar cólera*. En esta investigación observaremos las construcciones esquemáticas

en las que aparecen objetos controlados, poseedores y locativos, que resultan en la sintaxis en objeto directo, objeto indirecto y locativo; pero también presentamos aquellas construcciones esquemáticas en las que no aparecen estos argumentos en la sintaxis, como en *agarró y se fue*.

Se debe recalcar que no basta con considerar reglas gramaticales, sino atender factores de carácter enciclopédico compartido por los hablantes en la conformación de las estructuras. Así, por ejemplo, Garachana y Hilferty (2005) explican cómo el modelo cognitivo idealizado de posesión, que es un conocimiento enciclopédico construido a partir de una situación estereotipada socialmente, se asocia con las construcciones de *tener* con sustantivos escuetos en singular y en plural.

Garachana y Hilferty (2005) sugieren, al respecto de la descripción lingüística, «que el análisis de las construcciones no se fundamente en una tesis apriorística que únicamente concede atención a un nivel normalmente el sintáctico—, sino que el punto de partida del análisis esté en la construcción misma» (p. 394).

No solo el verbo o las palabras simples son signos, incluso las reglas de la sintaxis son también construcciones, por ejemplo la estructura ditransitiva consiste en la asociación de un patrón formal con una representación semántica, como se detalla en la figura 3.29.



Figura 3.29: La construcción esquemática ditransitiva

- b. *Las construcciones son unidades simbólicas*, es decir, son asociaciones de una forma y un significado/ función (v. figura 3.30). Pero este carácter simbólico se extiende más allá del léxico, las estructuras sintácticas son combinaciones de rasgos formales y funcionales (Gras, 2010). En otras palabras, entre las representaciones fonológica y semántica existe una asociación que explica el carácter simbólico de todas las construcciones (Calzado, 2015).

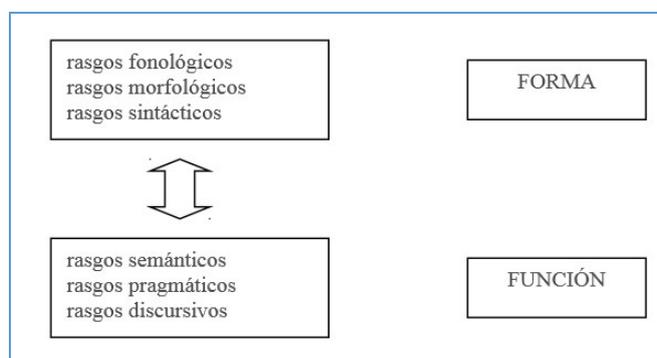


Figura 3.30: La estructura simbólica de una construcción

Fuente: Gras, 2010, p. 290, quien toma como referencia la tabla de Croft y Cruse, 2004, p. 258

Las construcciones son producto de la categorización, la cual se establece mediante dos vías: la primera, basada en el léxico, en la que se establece dominios cognitivos de acuerdo a las clases de verbos; y la segunda, basada en la estructura sintáctica, en la que se esquematiza los eventos (García-

Miguel, 2005). El significado del esquema se establece y se aprende como generalización de expresiones particulares que instancian o ejemplifican tal esquema. Así García-Miguel (2005) cita lo expuesto por Goldberg (1995, p. 50): «El significado del verbo debe conceptualizarse como instancia o como un caso particular del esquema».

En conclusión el valor de una construcción está determinado por las palabras con que se combina y por el significado con que se asocia frecuentemente. «La gramática no es solo un vehículo para el significado sino que es en sí misma significativa» (Calzado, 2015, p. 6), ya que toda construcción involucra una función discursiva y un significado que se actualiza en el discurso. Dicho de otro modo, «la función del lenguaje como herramienta de la comunicación humana es la motivación central de los patrones gramaticales» (E. Schegloff, E. Ochs y S. Thompson, 1996, citados por Gras, 2010, p. 284).

- c. *Las construcciones se organizan en redes.* En la mente del hablante, las construcciones relacionan según esquema-instancias; es decir, una construcción esquemática tiene como instancia diversas construcciones especificadas, que heredan rasgos de la construcción más esquemática (Gras, 2010). Por ejemplo, en los enunciados 1 (Gras, 2010) y 2 (García-Miguel, 2005), la construcción es un caso particular de otra construcción más esquemática y el enunciado concreto es la instancia de la construcción.

(1) estirar la pata (esquema transitivo)

(2) no le vemos el pelo (esquema ditransitivo)

Los esquemas sintácticos son correspondencias específicas entre funciones sintácticas y roles semánticos. García-Miguel (2005) asegura que los grados de esquemización prueban la relación entre léxico y sintaxis:

Los esquemas sintácticos son inherentes a las expresiones concretas que los realizan y en el proceso de esquemización no hay límites claros entre el dominio del léxico y el de la sintaxis, sino un continuo en el que intervienen diferentes grados y caminos de esquemización (p. 177).

De este modo, la categorización o la conformación de la estructura lingüística es posible por la alta frecuencia de uso⁵ (García-Miguel, 2005 y Calzado, 2015). De modo análogo, Gras (2010) establece una relación entre frecuencia de uso y lugar en la red construccional: «Una construcción muy productiva está ubicada en una posición muy alta de la red de construcciones y tendrá múltiples instancias (...), mientras que una construcción poco productiva se situará en un lugar inferior de esta red» (p. 291).

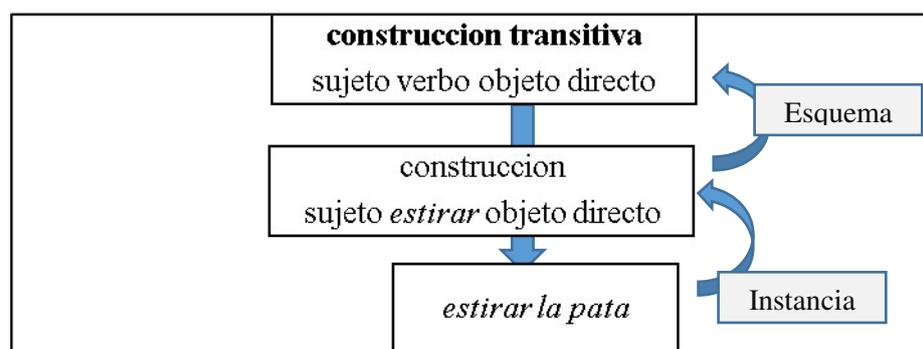


Figura 3.31: Relaciones esquema-instancias entre las construcciones

⁵ La gramática de construcciones es un modelo de representación del conocimiento gramatical a partir del uso o de la experiencia. Es importante considerar el uso real del lenguaje, ya que las lenguas son instrumentos de interacción social y además porque la significación y las estructuras gramaticales emergen de la experiencia, es decir, del uso contextualizado del lenguaje.

Como se aprecia en la figura 3.31, los enunciados son *instancias* o casos particulares de construcciones más esquemáticas, las cuales simbolizan la experiencia repetida o convencionalizada, en las que el uso fija la estructura gramatical.

3.4.2.3. *Imágenes y gramática*

Una gramática cognitiva es indisoluble de la semántica conceptual. Una de las características de la conceptualización son las imágenes. Langacker (1979) sostiene que las imágenes no se refieren a la percepción visual, sino a la manera como concebimos una determinada situación, es decir, se fundamentan en nuestra capacidad mental de estructurar una misma situación de varias maneras.

La lingüística cognitiva se basa en el presupuesto de que las diferencias sintácticas desencadenan indefectiblemente diferencias semánticas, específicamente en la imagen o la interpretación que se le otorga a este contenido. Si se acepta una semántica conceptual, resulta natural pensar que la sintaxis y la semántica se interrelacionan.

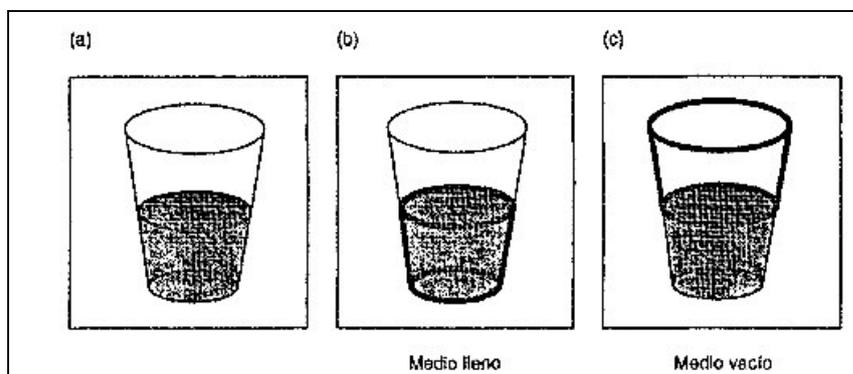


Fig. 3.32: Interpretación objetivista vs. Interpretación cognitiva

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 80

En la figura 3.32, a representa la visión objetivista de las oraciones *El vaso está medio lleno* y *El vaso está medio vacío*. En tanto que b perfila el contenido del vaso, y c perfila la porción sin llenar. La innovación de esta teoría es que la gramática sirve para estructurar el contenido conceptual de un enunciado. Con este ejemplo se evidencia la relación que existe entre la conceptualización y la gramática. De este modo, los esquemas gramaticales encarnan imágenes convencionales.

3.4.2.4. *Las construcciones*

Podemos decir que una construcción es el resultado de relacionar una forma y un significado de manera no completamente arbitraria ni totalmente predecible (Cuenca y Hilferty, 1999:86). Las construcciones son unidades significativas, es decir, dentro de una construcción, cualquier diferencia sintáctica implica una diferencia de significado y el núcleo semántico de una oración no es el verbo sino la construcción.

Su significado viene dado por su estructura (al otorgar prominencia a los participantes) y por el significado enciclopédico de las categorías. La forma sintáctica es significativa en sí misma, es decir, las propiedades de la estructura sintáctica guían la interpretación semántica.

Algunas construcciones no se deducen directamente del resto de la gramática; por ejemplo, en *No me hice rico tirando el dinero*, adaptada de Kay (1997), la construcción tiene propiedades idiosincráticas: aunque a primera vista la cláusula principal toma la forma negativa, su interpretación es afirmativa. En palabras de Cuenca y Hilferty: «se produce un desfase entre la forma y el significado de la construcción, hecho que no parece desprenderse de principios sintácticos generales» (p. 87).

Como lo señala Calzado (2015) a partir de lo postulado por Goldberg (1995) las construcciones deben ser consideradas entidades teóricas porque tienen un significado con independencia de las palabras que componen las oraciones. Una idea similar puede encontrarse en Gras (2010), quien enfatiza:

Una construcción gramatical se define como una *unidad* puesto que se trata de una rutina almacenada en la mente del hablante; es *convencional*, dado que su valor viene dado por el consenso de una determinada comunidad de habla; y es *simbólica*, ya que consiste en la asociación sistemática de una representación formal con una representación semántica (p. 288).

Por último, las construcciones, como la estructura conceptual, responden a una estructura prototípica y forman redes asociativas, es decir, son categorías radiales con ejemplares prototípicos y ejemplares periféricos, que se relacionan con los prototípicos. (Cuenca y Hilferty, 1999:90).

3.4.2.4.1. Tipos de construcciones

A lo largo de la exposición hemos hecho hincapié en el carácter sintáctico-semántico de la construcción pero «la noción de construcción también se extiende a la morfología y al léxico. Las palabras morfológicamente complejas se analizan como construcciones, cuyos constituyentes están ligados» (Gras, 2010, p. 289).

Así, existen construcciones de todo tipo: según la modalidad espontánea oral, la modalidad escrita o ambas; unas son más amplias (intransitivas, transitivas, reflexivas, pasivas, medias, impersonales) y otras más sustantivas (modismos); unas son más arcaicas y otras son más actuales (Calzado, 2015). Pero existe relación entre ellas: forman familias de construcciones (el continuum entre construcciones se ejemplifica en la tabla 3.1).

Tabla 3.8: Tipos de construcciones donde aparece *agarrar*

| Tipo de construcción | Denominación tradicional | Ejemplos |
|---|--------------------------|---------------------------|
| Compleja y (mayoritariamente) esquemática | Estructura sintáctica | Entonces agarró y dijo... |
| Compleja y (mayoritariamente) sustantiva | Unidad fraseológica | <i>La agarré a la Uni</i> |
| Compleja y ligada | Palabra compleja | <i>Se agarraron</i> |
| Atómica y esquemática | Categoría gramatical | Verbo |
| Atómica y sustantiva | palabra simple | Agarrar, alcanzar, sentir |

Fuente: Adaptado de Gras, 2010, p. 290, quien adapta la tabla de Croft y Cruse, 2004, p. 255

En consecuencia, todas las unidades lingüísticas —según los lingüistas funcionalistas— pueden ser analizadas mediante el mismo constructo teórico: la construcción gramatical, y la diferencia entre ellas se establecería a partir de tres rasgos: esquemático/ sustantivo, simple/ complejo y libre/ ligado. En esta investigación analizaremos las construcciones complejas donde aparece la categoría *agarrar*. Por ello, a continuación detallaremos cómo se organiza la estructura argumental de acuerdo a este enfoque de gramática.

3.4.2.4.2. Estructura argumental

La distribución de un verbo dentro de un esquema sintáctico no es aleatoria: el significado verbal determina el contexto de uso y, a su vez, está determinado por él. Entonces, la estructura argumental es una generalización a partir del uso y no se deriva simplemente de los referentes presentes en la situación, sino que se construye conceptualmente al elegir una construcción. «Un verbo aparece frecuentemente en un esquema sintáctico por el significado y por el uso» (García-Miguel, 2005, p. 177).

Los verbos y los esquemas sintácticos son instrumentos para representar escenas del mundo, en el que las entidades son llamadas participantes o actantes. Ahora bien, los verbos pertenecientes al mismo grupo semántico (como los verbos de la clase de percepción) comparten, en gran medida, elementos de su base conceptual, incluyendo el modo de relacionarse los participantes en las situaciones designadas (Ibíd. 173).

3.4.2.4.3. *Los roles*

Los roles semánticos corresponden a la interpretación de nuestro conocimiento sobre las situaciones y los participantes que intervienen en ellas. La teoría lingüística de manera general ha reconocido los roles generales de agente, causa, paciente, tema, beneficiario, fuente, experimentador, instrumento, locativo, temporal, meta, origen... Sin embargo, para la gramática de construcciones y la gramática cognitiva, al tener cada construcción un significado, dado por la misma construcción y por el significado enciclopédico del verbo, «no hay ni parece que vaya a haber alguna vez ninguna lista definitiva y la aproximación basada en listas de roles ha sido sometida discusión [sic]» (García-Miguel, 2005, p. 174).

De acuerdo con la propuesta de Goldberg (1995), existen dos tipos de roles: los roles argumentales y los roles participantes. Los primeros son argumentos semánticos que contempla una construcción, en tanto que los segundos son los argumentos propios del verbo. Ambos se fusionan en las construcciones, según los principios de coherencia semántica y de correspondencia (Ignacio, 2012), como se explicita en la figura 3.33, en el que el rol *controlado* es instancia del rol *paciente*.

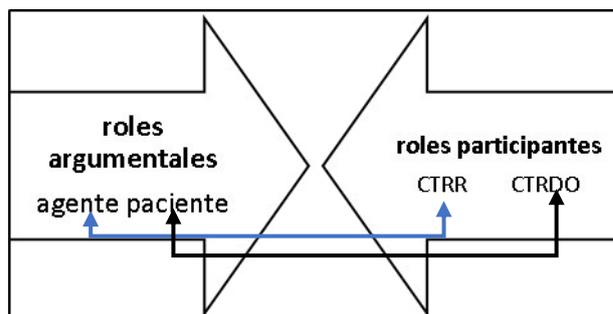


Fig. 3.33: Fusión de roles en la construcción

3.4.2.4.4. Perfil y base de roles argumentales

La estructura semántica se entiende como una estructura conceptual convencionalizada, cuyo contenido es asimétrico, debido a que está implicada una preeminencia cognitiva relativa (Cuenca y Hilferty, 1999: 76). Según Langacker (1987, 1990 y 1991) una expresión adquiere su significado imponiendo un perfil a una base, la cual es la matriz subyacente de dominios cognitivos relevantes que se requiere para comprender una expresión determinada. El perfil es la subestructura desatacada sobre la base que la expresión designa conceptualmente.

La base actúa como trasfondo para el perfil. Sin embargo, el significado de una expresión no descansa solo sobre su base o su perfil, sino en la relación íntima entre la primera y el segundo. Cuenca y Hilferty afirman que «la base es tan constitutiva de la estructura semántica como el perfil que aquella contextualiza y por eso es igualmente importante analizarla» (p. 79).

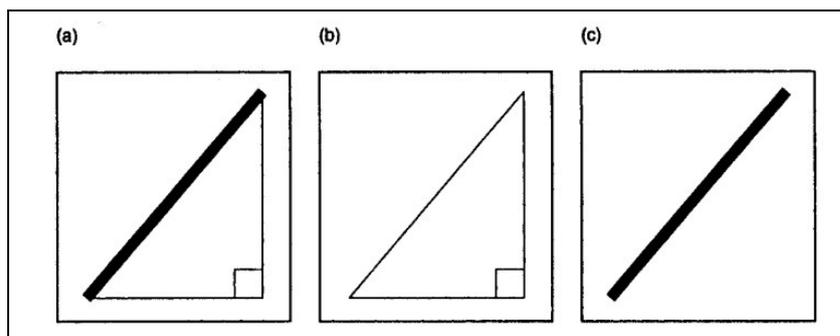


Fig. 3.34: Estructura perfil/ base de la hipotenusa

Fuente: Langacker (1988:59), tomado por Cuenca y Hilferty (1999: 77)

En la figura 3.34 la parte del diagrama destacada por una línea negrita constituye el perfil que se impone sobre la base. Si la parte destacada se suprime como en (b), la concepción es el triángulo rectángulo, y no la de la hipotenusa. Si se omite la parte no perfilada, como en (c), se estaría representando una línea solamente. Esta figura muestra la importancia del contexto conceptual que proporciona la base.

Sobre el contexto conceptual, los marcos semánticos o *semantic frames* son, según Goldberg (1995), idealizaciones de nuestras percepciones en la memoria, a partir de las experiencias y acciones. Son piezas de conocimiento enciclopédico en los que algunos elementos se perfilan o cobran relevancia generando cambios de atención. Que un elemento se profile significa que destaca sobre la base y cobra relevancia dentro de ella.

Así, en las construcciones ditransitivas se perfilan o destacan tres participantes en la escena, generalmente agente, tema y beneficiario; mientras que en las construcciones transitivas solo se perfilan dos, agente y tema. «Esto tiene repercusiones en el emparejamiento con los roles participantes de los verbos» (Ignacio, 2012, p. 140)

3.4.2.4.5. *Coerción*

Es una construcción particular que acomoda la interpretación de una construcción cuando no es posible deducirla de los ítems léxicos de dicha construcción (Goldberg, 1995). Por ejemplo, *en* es una preposición que no indica desplazamiento pero en construcciones de movimiento causado como *Puse las flores en la tumba*, la construcción misma impone coerción en la interpretación dinámica y direccional de la preposición (Ignacio, 2012).

Asimismo, los procesos metafóricos instanciados en el perfilamiento de los roles en los eventos comunicativos concretos también facilitan la interpretación de las construcciones. Por ejemplo, el enunciado *le puse una inyección a mi tía* instancia la metáfora LAS PERSONAS SON LUGARES, lo cual ha generado una reorganización sintáctica: en vez de un locativo (argumento esperado de *poner*) en la sintaxis resulta un objeto indirecto.

3.4.2.4.6. *Variantes*

Los esquemas en que aparecen los verbos admiten variaciones debido a la relevancia de ciertos roles argumentales en el contexto de uso. Es decir, en la construcción pueden activarse ciertos perfiles que dejan en las sombras otros aspectos de la construcción. Por ejemplo en unos casos se perfila el tema y en otros la meta:

(3) Le puse una inyección a mi tía. (Ignacio, 2012)

Se perfiló la meta CC > OI (metáfora: LAS PERSONAS SON LUGARES)

(4) Yo puse contenta a mi madre. (Ignacio, 2012)

Se perfiló el tema (metáfora: LOS ESTADOS SON LUGARES)

3.4.2.4.7. Omisión del objeto percibido

En palabras de García-Miguel (2005), si el objeto percibido no es mencionado, resulta evocado con carácter genérico, como posibilidad o como inferencia contextual. En estos casos no hay referente que pueda ser considerado como el objeto, para lo cual los interlocutores despliegan estrategias discursivas contextuales. Muchos de los usos intransitivos se deben considerar como marcadores del discurso (*viste, mira, oiga, oye* son algunos ejemplos).

(5) —Vamos a **ver**, Emilia, tus padres, ¿dónde nacieron?

—Pues **verás**, mi padre nació aquí en Sevilla. Mi madre, no.

Sobre la omisión del objeto percibido del verbo *ver*, en expresiones como 5, García-Miguel, basándose en el artículo de Chodorowska (2005) señala:

En ningún caso diríamos que hay un argumento sintáctico o semántico de realización nula. Pero aunque lo percibido no exista ahí como argumento sintáctico-semántico, el significado léxico de *ver* evoca un *frame* de percepción, en el que una persona dirige su atención hacia algo. Este *frame* evocado lo utilizamos como trasfondo interpretativo en el desarrollo del discurso y sirve de indicación al oyente para que preste atención aunque no se le diga explícitamente a qué tiene que prestar atención. Al mismo tiempo en un proceso de gramaticalización y de transferencia metonímica sirve al hablante para mostrar distancia interpersonal respecto del oyente (p. 185-186).

3.5. Gramática en construcción: el cambio lingüístico

La teoría de la gramaticalización parte del postulado de que las lenguas son entidades dinámicas, en proceso de cambio continuo activado por el uso. Entre los mecanismos involucrados en la dinámica de la lengua se encuentran los cognitivos,

como los procesos metafóricos y metonímicos, y los pragmáticos, como la implicación de las actitudes del hablante en la gramática. Así, Sweetser (1990) y Heine y otros (1991) aplican el concepto de metáfora al cambio lingüístico y Traugott (1989, 1990, 1995, etc.) con la hipótesis de la subjetivización asocia el cambio semántico con la implicación del sujeto hablante en el contenido que transmite.

Existen dos perspectivas en el estudio de la gramaticalización: la tradicional/ de reducción y la discursiva/ de expansión. La primera considera que el cambio lingüístico de una forma léxica o gramatical se vuelve más gramatical de manera regular y unidireccional. La perspectiva discursiva lo considera como una fijación de estrategias discursivas en la gramática; las formas lingüísticas discursivas se vuelven formas gramaticales convencionalizadas (Cuenca y Hilferty, 1999).

3.5.1. Gramaticalización como reducción

El modelo de gramaticalización más empleado es el de *reducción*, la cual implica pérdida del sentido y de la forma fonológica, como en cantar + haber > cantaré, en el que *haber* ha perdido el sentido de tener y se ha soldado con el verbo, reduciendo la forma, sintetizándola. La hipótesis de la reducción permitió también la hipótesis de la unidireccionalidad, ya que una vez que se pierden los rasgos, ya no se recuperan:

The inherent directionality of grammaticization is directly related to the mechanisms of change that propel the process and these mechanisms are all a part of language use. Changes related to increases in frequency all move in one direction and even decreases in frequency do not condition reversals: there is no process of de-automatization or de-habituation, subtraction of pragmatic inferences, etc. Once phonetic form and semantic

properties are lost, there is no way to retrieve them. Thus grammaticization is unidirectional (Bybee⁶ 2008:77).

3.5.2. Gramaticalización como expansión

En los noventa, surge la tesis de la gramaticalización como expansión. En ella se admitía la pérdida de sentido léxico y la ganancia de *sentido procedimental*. Por ejemplo, los marcadores pragmáticos están incluidos en la gramática, porque su desarrollo alcanza cierta expansión (de alcance interno a alcance externo discursivo). Himmelmann (2004) asegura que la gramaticalización supone tres tipos de expansión del contexto: expansión de clase (las unidades lexicales son empleadas gradualmente con más y más clases de palabras), expansión sintáctica (la nueva forma se va usando en más contextos sintácticos) y expansión semántico-pragmática (se expresa en la gramática la perspectiva del hablante).

3.5.3. Gramaticalización como reducción y expansión

Traugott (2014) sostiene que la expansión y la reducción de la gramaticalización están implicados. Si un elemento es descategorizado es usado en más contextos. Por ello, la expansión comenzó a ser vista como un resultado necesario de reducción.

Expansion began to be seen as a necessary outcome of reduction: if an item is bleached or obligatorified, then it is used in more and more contexts, and also more frequently. A close look at the histories of most changes thought of as grammaticalization shows that reduction and expansion are closely intertwined (Traugott 2014: 111).

Según Traugott (2014), la gramaticalización es el *desarrollo de expresiones procedimentales* con significados abstractos, como tiempo, aspecto, modalidad, caso, pronombres personales, complementizadores, y conectores.

⁶ Citado por Bybee (2011).

La gramaticalización es un macrocambio dinámico que involucra diversas fases y procesos, dentro del cual se incluiría la subjetivización (Company, 2004b). Por ello, no es un cambio brusco, sino comprende la modificación gradual de un elemento, que atañe tanto aspectos formales, como aspectos funcionales y semánticos. Un cambio en el significado suele ir acompañado de cambios formales que, a su vez, derivarán en cambios categoriales.

Así, por ejemplo, Cuenca y Hilferty señalan que el cambio del verbo pleno *ir* en auxiliar se explica, semánticamente, por medio de la metáfora y metonimia, en el que se pasa de la idea de desplazamiento en el espacio a la de desplazamiento en el tiempo; y, sintácticamente, el verbo pleno se convierte en auxiliar. Romero (2006) señala que la forma *vamos* se ha recategorizado vía un proceso metafórico-metonímico.

3.5.4. Gramaticalización basada en el uso

La estructura de la lengua se crea en el uso. Bybee (2011) señala que la frecuencia de uso es el producto del cambio y contribuye en él: «*The use of the same sounds, words, and patterns over thousands of usage-events has an impact on the cognitive storage and processing of linguistic experience that gives language its structure*» (pág. 69).

Muchos investigadores han definido gramaticalización como reanálisis, como cambio en los constituyentes o como cambio de categoría. Pero, se debe reconsiderar la gradualidad de categorías discretas, es decir, las categorías no son discretamente distintas una de otra (Bybee, 2011).

3.5.5. *Mecanismos de cambio*

Los instrumentos cognitivos que intervienen en el cambio semántico son la metáfora y la metonimia (Hopper y Traugott, 1993). En el estudio del cambio debemos destacar dos enfoques de los mecanismos involucrados en el cambio: los lingüistas, con enfoque funcionalista anglosajón, otorgan mayor peso a la pragmática, al uso del lenguaje, y procesos inferenciales de naturaleza metonímica en la explicación del cambio. En cambio, los lingüistas cognitivos atribuyen el cambio semántico a procesos metafóricos, que implican proyecciones de un dominio cognitivo a otro.

Sobre la semantización de una inferencia pragmática Hopper y Traugott (1993:82) señalan que en los primeros estados de la gramaticalización las implicaturas conversacionales frecuentemente llegan a semantizarse, esto es, llegan a ser parte del significado de una forma: «in early stages of grammaticalization conversational implicatures frequently become "semanticized", that is, become part of the semantic polysemies of a form».

En cambio, los procesos metafóricos son procesos de inferencia a partir de conceptos delimitados y son típicamente referidos como proyecciones o asociaciones de un dominio a otro: «Metaphorical processes are processes of inference across conceptual boundaries, and are typically referred to in terms of "mappings," or "associative leaps," from one domain to another» (Hopper y Traugott , 1993:84).

Asimismo la gramaticalización es motivada por procesos metafóricos convencionalizados por el uso. Así Hopper y Traugot retoman la idea de Bybee y Pagliuca (1985) de que la evolución de la gramática es impulsada por la necesidad

comunicativa y fijada por el uso: «Rather than subscribe to the idea that grammatical evolution is driven by communicative necessity, we suggest that human language users have a natural propensity for making metaphorical extensions that lead to the increased use of certain items» (Bybee y Pagliuca 1985: 75).

La gramaticalización supone una dirección: de lo concreto a lo abstracto, a través de procedimientos metafóricos. Para Heine *et al* (1991:46), la abstracción seguiría el siguiente camino:

persona > objeto > actividad > espacio > tiempo > cualidad

Actualmente se defiende cada vez más la idea de la gramaticalización como cambio fundamentalmente metonímico, ya que las metáforas se pueden entender como el resultado final de diferentes procesos metonímicos. En no pocas ocasiones, la clasificación de un proceso como metafórico o como metonímico depende, fundamentalmente, de si observamos el cambio semántico de manera global o secuencial (Cuenca y Hilferty, 170). Sin embargo Hopper y Traugott (1993) proponen que la inferencia metonímica y la metafórica son procesos pragmáticos de carácter complementario, no mutuamente excluyentes.

3.5.1. Cambio semántico

Para estudiar el cambio semántico de una cadena de semejanza de familia, en la que a y c no comparten rasgos comunes, se debe establecer eslabones coherentes entre los nodos de la red. Por ejemplo, la palabra *banco* era inicialmente una palabra polisémica que con el tiempo resultó en homonimia, debido a que primero el nodo b

cae en desuso, luego la cadena se rompe, y por último a y c son considerados homónimos.

3.5.1.1. *Proceso metonímico y metafórico de ir + verbo*

En expresiones de *ir + verbo*, como *voy a triunfar*, la mención de un destino despierta la idea de finalidad. El esquema inferencial responde a la metonimia la finalidad por el destino, la cual produce una extensión natural del sentido prototípico meta, por el alto grado de conexión que hay entre los destinos y las intenciones: el dominio de las trayectorias.

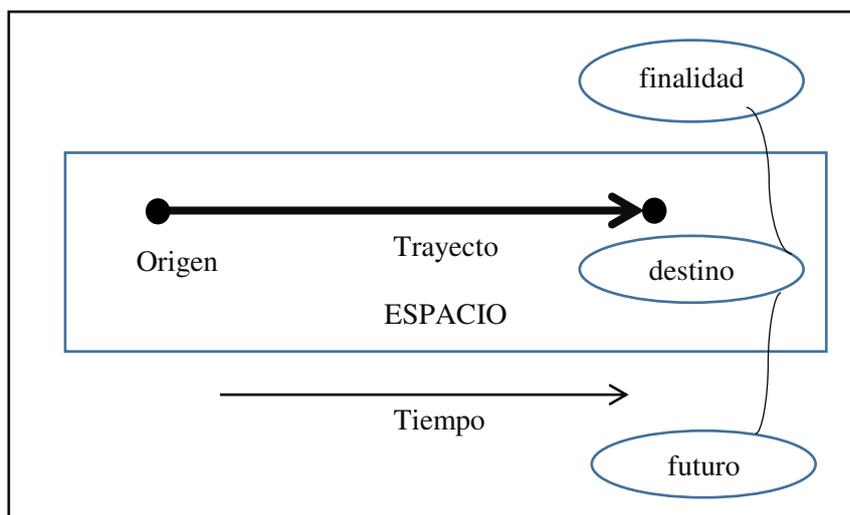


Fig. 3.35: Esquema metonímico de las trayectorias

Fuente: Cuenca y Hilferty, 1999: 139

En la figura anterior, el esquema de trayectoria es una imagen esquemática, la cual tiene su origen en el desplazamiento. El dominio de la trayectoria se asocia con la idea de futuro y de finalidad. Es decir, la idea de destino y la de finalidad tienen contigüidad en el dominio de las trayectorias.

En construcciones como *voy a triunfar*, se pierde la noción de movimiento, y se destaca la noción de intencionalidad y la futuridad. Existe una relación de extensión metonímica en la que una PARTE reemplaza TODO el significado anterior: el verbo ir ya no denota desplazamiento, sino que solo mantiene el sentido intencional inherente en toda la construcción.

En los casos en que ya no denota intención sino solo futuridad, como en *va a llover*, también se puede interpretar de forma metafórica: EL TIEMPO ES ESPACIO o EL FUTURO ES DELANTE. La lectura de esta metáfora es el desenlace de una cadena metonímica. La metáfora se produce al comparar el primer sentido de la cadena de metonimias con el último y surge porque el espacio y el tiempo son dominios colindantes (Cuenca y Hilferty, p. 142).

3.6. Gramática de la interacción

En las conversaciones espontáneas, es preciso atender los procesos de variación de la forma y la función, de ciertas construcciones como *agarró y dijo, está que juega, está como que apurado*, las cuales cumplen funciones específicas dentro de la interacción. De este modo Gras (2010, p. 285) sostiene:

Una observación atenta de los corpus orales disponibles del español pone de manifiesto la existencia de un nutrido y heterogéneo grupo de construcciones en las que una forma lingüística (fonético-fonológica, morfológica y sintáctica) está convencionalmente ligada a un significado (semántico, pragmático y discursivo).

3.6.1. *La conversación espontánea*

La conversación espontánea es un campo importante para estudios cognitivos ya que es la forma universal de realización de la oralidad. Por medio de ella, las personas se relacionan cotidianamente. Su estructura textual es variada, dependiendo de la intención comunicativa del contexto. Así, Calsamiglia y Tusón (2001) señalan que la conversación espontánea «es considerada un tipo de texto, aunque como secuencia dialogal puede aparecer en diferentes géneros o “textos”. En una conversación se argumenta, se polemiza, se cuenta y se relata, se explica o se expone y se describe» (p. 32).

Pese a que tiene un alto grado de indefinición e improvisación, la conversación espontánea está regida por reglas de cooperación entre el enunciador y el enunciatario; es decir, los participantes negocian el *control* del discurso. De esta manera, los posibles vacíos de sentido son «rellenados» por los interlocutores, quienes comparten las mismas reglas del «juego conversacional». Es por este motivo que en la conversación espontánea, lingüísticamente se aprecia que ciertas construcciones adquieren sentidos nuevos, diferentes a los que expresan en registros menos coloquiales.

Los procesos naturales de cambio lingüístico se originan, precisamente, en el habla cotidiana, en la modalidad oral, en la interacción verbal cara a cara. Luego, el uso de la lengua, el contexto y la situación comunicativa permiten explicar los procesos de cambio lingüístico, sin embargo, la documentación histórica no necesariamente registra estos discursos. Durante los últimos años, el estudio diacrónico de la lengua ha recibido aportes de disciplinas como la pragmática y las ciencias cognitivas. De esta manera ciertos procesos de cambio gramatical han sido explicados por el uso de

la lengua, como por la situación comunicativa, y por los modelos cognitivos presentes en los hablantes.

3.6.2. *El relato natural*

Así como Labov y Waletzky (1967), Van Dijk se centra en el estudio de relatos naturales, los cuales son caracterizados como únicos, eminentemente orales, primitivos y no literarios. En estos relatos, la moraleja, la evaluación y el marco pueden estar sobreentendidos o implícitos, debido al contexto común entre los interlocutores. El relato natural es dialogado, conversacional.

Características

- *Refieren a acciones interesantes.* Según T. van Dijk (1978), las características de los textos narrativos son dos: a) se refieren a acciones de personas y b) esas acciones deben cumplir el criterio de ser interesantes para el narrador.
- *Describen una transición temporal.* Guerrero, S. (2009) cita a Bassols y Torrent (2006) quienes señalan que las narraciones tienen tres fases: una situación inicial, una situación final y un proceso de transformación de una situación a otra.
- *En la narración se lleva el pasado a la conciencia del tiempo presente.* Así, Labov (1972:360)⁷ define la narración como «one method of recapitulating past experience by matching a verbal sequence of clauses to the sequence of events which (it is referred) actually occurred».

⁷ Citado por Guerrero (p. 15)

- *Sobre las características morfosintácticas y discursivas*, Calsamiglia y Tusón (1999) señalan que los tiempos verbales corresponden al pasado y al presente histórico, el cual cumple una función evaluativa. Asimismo, los marcadores discursivos se emplean según las diferentes partes de la narración, por ejemplo: marcadores temporales, causales y consecutivos en la acción. Para indicar el punto de vista se puede narrar en primera persona o tercera, lo que puede variar la objetividad y la subjetividad del relato. Por último, el discurso referido y los diálogos reconstruidos son trascendentales en la narración.
- *Expresan la forma como se construye la experiencia*. Al contar historias sobre vivencias personales, se alude a una visión particular del mundo y a una determinada forma de entender y de construir la realidad. Un relato cuenta una experiencia personal y no es tan solo un informe sobre un suceso, en el que los oyentes pueden insertarse empáticamente y volver a experimentar lo que sucedió. (Burke, 1974:504, cit. por Ochs, 2000:283)

2.6.3. La propuesta de T. Van Dijk (1978)

Las narraciones responden a emociones internas porque permiten expresar el punto de vista de quien narra. La capacidad lingüística y comunicativa no incluye solo el conocimiento de la gramática y el léxico, sino también el dominio de las reglas combinatorias y convencionales en las que se basan las superestructuras, que son (re)conocidas por la mayoría de los miembros de la comunidad. La superestructura NARR se esquematiza en el diagrama arbóreo de la figura 3.36.

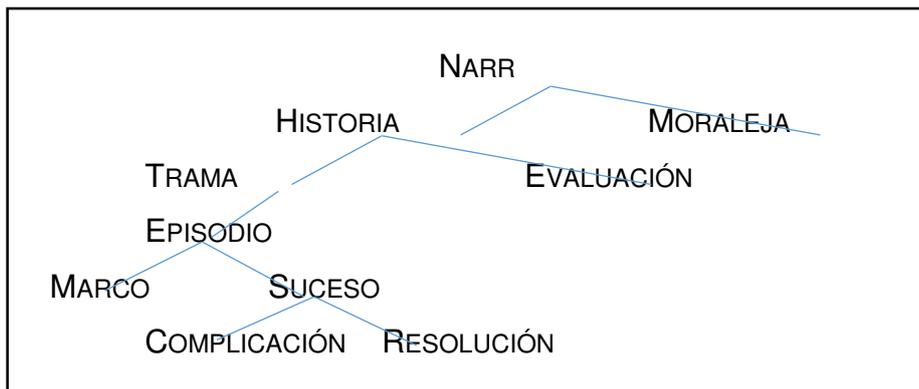


Fig. 3.36: Superestructura narrativa

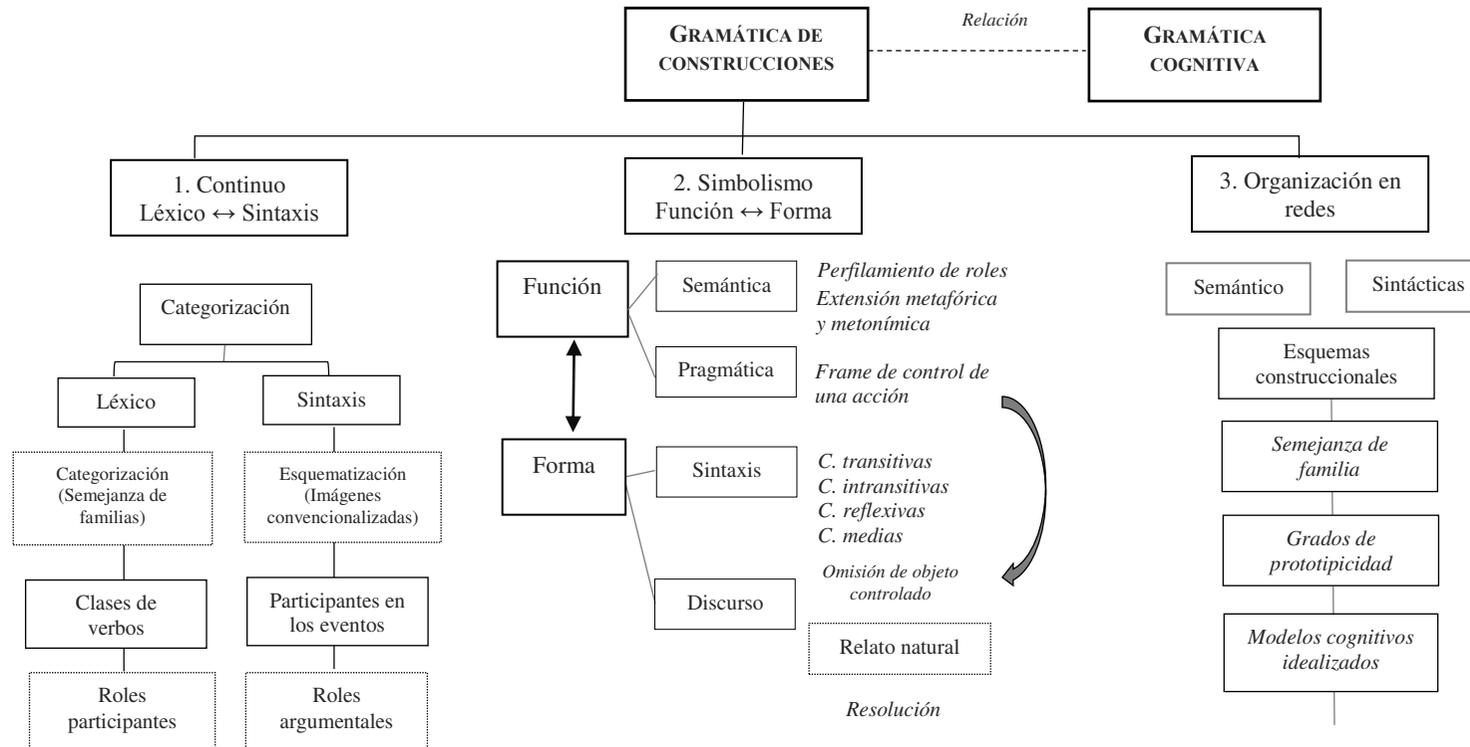
Los textos narrativos son formas básicas de la comunicación textual y presentan una estructura global en la que las situaciones narradas deben ser especiales o no esperadas; así surge la **COMPLICACIÓN**. Según Guerrero (2009), los hechos que se narran tienen que ser sucesos «dignos» de mención. Labov y Waletzky (1967) señalan, al respecto, que «ha ocurrido algo que el narrador considera sorprendente, perturbador, interesantes o digno de contarse».

Frente a la complicación, las personas actúan o reaccionan. Los resultados de esas acciones pueden ser positivos o negativos, el conjunto de estas acciones se denomina **RESOLUCIÓN**. La complicación y resolución conforman el núcleo del texto narrativo cotidiano, el cual recibe el nombre de **SUCESO**. Puede haber varios sucesos en una narración, por ello, el suceso es recursivo. Ahora bien cada suceso tiene lugar en una situación determinada, también denominada **MARCO**. El marco y el suceso forman el **EPISODIO**, al igual que el suceso, el episodio también es recursivo. La serie de episodios se denomina **TRAMA**.

Existen otras categorías que aparecen en las narraciones cotidianas, así por ejemplo:

a) la **EVALUACIÓN** es la opinión o valoración del narrador frente a la trama. La evaluación y la trama conforman la **HISTORIA**; y b) la **MORALEJA** o epílogo es la lección del texto narrativo.

Fig. 3.37: Estudio construccional del verbo *agarrar*



CAPITULO IV: ORGANIZACIÓN Y ANÁLISIS DEL CORPUS

○ Metodología del análisis

Para una mejor explicación de las construcciones en las que aparece el verbo *agarrar*, hemos dividido el análisis de acuerdo a las tres macroclases verbales en las que se inscriben sus sentidos particulares: material, relacional y mental. De este modo, para cada clase abordaremos cómo la categorización léxica y sintáctica incide en la esquematización de las construcciones donde aparece la categoría polisémica *agarrar*.

Analizaremos el corpus considerando los siguientes aspectos:

- a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos
- b. Propuesta de redes conceptuales
- c. Esquemas sintácticos resultantes
- d. Frecuencia de uso
- e. Mecanismos cognitivos implicados

○ **Agarrar: categoría compleja de sentidos y esquemas sintácticos**

El verbo *agarrar* es una categoría compleja de sentidos, es decir, es polisémica. Sin embargo, entre esos sentidos existen relaciones similares a las relaciones entre los miembros de una familia, por las cuales no tiene que existir necesariamente los mismos rasgos comunes entre todos.

De este modo, *agarrar* puede alcanzar muchos sentidos, de acuerdo al contexto. En esta investigación, de 150 entradas, registramos 29 sentidos, entre los cuales existen diferentes grados de fijación en el uso así como diferentes grados de prototipicidad. La figura 4.1 muestra cómo el verbo *agarrar* puede ser usado dentro de tres dominios: material, relacional y mental. Se aprecia que si bien este verbo es originariamente un verbo material de control, por procesos cognitivos, se usa con sentidos mentales con una alta frecuencia.

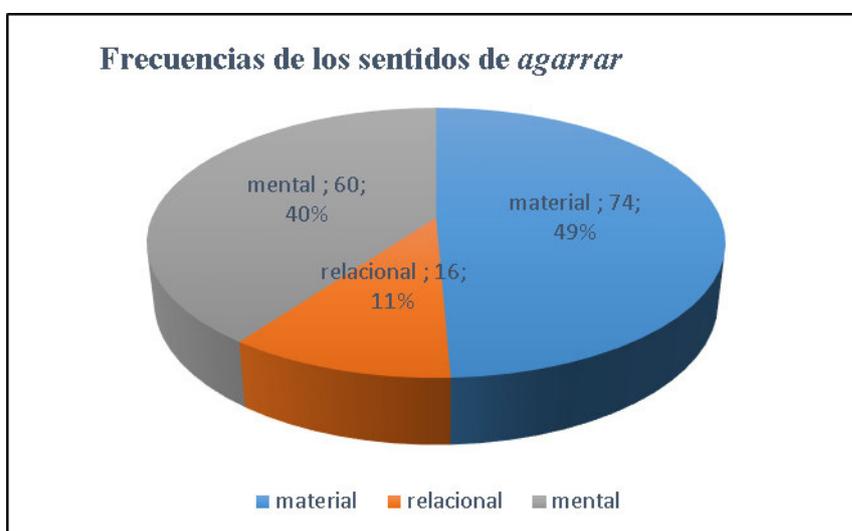


Fig. 4.1: Los sentidos materiales, relacionales y mentales del verbo *agarrar*

4.1. Macroclase material

La macroclase verbal material incluye distintas subclases de procesos físicos (no mentales). En nuestro corpus observamos que los sentidos de la categoría *agarrar* asociados con los sentidos dentro de la macroclase material presentan una alta frecuencia, y se encuentran organizados en los dominios de *espacio*, de *cambio*, de *comportamiento* y de *otros hechos*, y dentro de este último en los dominios de *control*, de *contacto*, de *competición* y de *actividad*.

4.1.1. Clase Otros hechos

Según los datos de nuestro corpus, los sentidos de esta clase son los que presentan más alta frecuencia. Se aprecia que los dominios de control, de contacto, de competición y de actividad son asociados con *agarrar*, pero el más frecuente es el de control, ya que la categoría verbal que estudiamos pertenece a este dominio dentro de esta clase. La figura 4.2 muestra cómo la distribución de la frecuencia de los sentidos dentro de la clase Otros Hechos favorece al sentido de control.



Fig. 4.2: Frecuencia de uso dentro de la clase Otros Hechos

4.1.1.1. Subclase Control

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. COGER

Del total de entradas, 20 corresponden a este sentido, el cual consiste en *asir algo y trasladarlo a un lugar o emplearlo para un fin*. Debido a que el movimiento está dentro de su conceptualización, se asocia con los sentidos *recoger, mover y jalar*. Esta relación es fundamental para asociar el sentido material con contacto, espacio y percepción.

Los argumentos instanciados son controlador, objeto controlado y poseedor, que resultan en esquemas transitivos, dentro de cláusulas coordinadas, con las funciones de sujeto, objeto directo y objeto indirecto, respectivamente. Ejemplos:

(1) Comió con nosotros y luego que acabamos sin hablar palabra *agarró un costal que tenía con ropa y se fue*. (E10- TE- Rodríguez, Máximo: Relación diaria que hizo el intérprete Máximo Rodríguez de la ysla de Amat..., 1774-Corde)

- ✓ Sentido: El personaje agarra algo para llevarlo a otro lugar, para realizar una acción con ese instrumento.
- ✓ Roles participantes: Controlador (3.^a p. sing.), controlado (un costal)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD unido a otra clausula por el conector y.

(2) Cuando ya estoy agobiada de tanto trabajo, ya me están volviendo loca, *agarro mi iPod, me voy a correr*. (E78-PT *Entre tú y yo* 5/11/11)

- ✓ Sentido: El hablante agarra algo para llevarlo a otro lugar, para realizar una acción con ese instrumento.
- ✓ Roles participantes: Controlador (1.^a p. sing.), controlado (mi iPod)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD unido a otra clausula por yuxtaposición.

(3) Florence *se agarró toda la cabellera larga, rubia, rizada*, y se la trajo a la cara, para desaparecer. (E39- TE-Bryce Echenique: Alfredo, Magdalena peruana y otros cuento, 1986-Corde)

- ✓ Sentido: El personaje agarra algo de sí mismo para llevarlo a otro lugar, para realizar una acción con ese instrumento.
- ✓ Roles participantes: Controlador (Florence), controlado (toda la cabellera larga, rubia, rizada), poseedor (se)

- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD OI (reflexivo) unido a otra clausula por el conector y.

En (4) el objeto controlado se sobreentiende en el evento. No aparece en la sintaxis.

(4) Es bien fácil, miren, traten de buscar así las cosas bien bonitas, racimo de uvas, por ejemplo, vamos a cortar uno acá que está bien grande, vamos a sacar de acá esto, ya mira, por ejemplo, entonces, *agarran*↑, es bien fácil, lo pintan con clara, no demasiado ni muy poco, ¿ya?, y lo pasan por azúcar <¿ah sí?> y lo dejan secar de la noche a la mañana. (E82-PT Entre tú y yo 5/11/11-F)

- ✓ Sentido: El conductor indica cómo pintar frutos para decorar un queque.
- ✓ Roles participantes: Controlador (2.a pl.), controlado (frutos)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V unido a otra clausula por yuxtaposición

B. SOSTENER

El sentido de *sostener* es asir algo para evitar que caiga. Se asocia directamente con el sentido de *asirse*. Sus argumentos particulares son un controlador y un objeto controlado, asociados a las funciones de sujeto y objeto directo, respectivamente. En el ejemplo (6), observaremos cómo la referencia al objeto controlado no se establece con un nombre sino con el deíctico *acá*.

(5) Una persona hostil arrojó una manzana contra un político que estaba exponiendo ante un auditorio repleto de opositores. Felizmente, como era beisbolista, la **agarró** justo a tiempo. (E60- Ruiz Orbegoso, Miguel Ángel, Montevideo, Corde, 2003)

- ✓ Sentido: Un personaje sostuvo una manzana.
- ✓ Roles participantes: Controlador (un político), Controlado (una manzana)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD

(6) *Agarra un ratito acá*. (E-80, PT *Entre tú y yo* 5/11/11-F)

- ✓ Sentido: Se pide al interlocutor sostener un objeto que se reconoce en la situación comunicativa.
- ✓ Roles participantes: Controlador (2.^a p. sing.), Lug (acá), Man (un ratito)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD

La construcción en (6) es significativa por sí misma, pues al añadir la información de manera y espacio, se comprende que la orden es sostener un objeto presente en el escenario comunicativo de manera breve.

C. ASIRSE

Las entradas del corpus con este sentido son 4. El sentido de *asirse* de algo. se relaciona con *sostener* y *prepararse*, del dominio *actividad*. Sus argumentos son un controlador y un lugar, los cuales se asocian al sujeto y al oblicuo suplemento, con las preposiciones *a* y *de*. Las construcciones medias resultantes se enumeran a continuación:

- (7) Rosalía fue derecha a su marido, el cual, sintiéndola cerca, *se agarró* a ella con ansiedad convulsiva, y volviendo a todos lados sus ojos, parecía buscar algo que se le escapaba. Su rostro expresaba terror tan vivo, que su mujer no recordaba haber visto en él nada semejante. (E19- TE- Pérez Galdós, Benito: La de Bringas, 1884-Corde)
- ✓ Sentido: El personaje se apoya a un lugar (una persona).
 - ✓ Roles participantes: Controlador (su marido), lugar (a ella)
 - ✓ Esquema sintáctico resultante: S Supl (a) (construcción media).

En (7) el rol participante lugar está expresado en la sintaxis por una persona, instanciándose de esta forma la metáfora LAS PERSONAS SON LUGARES.

- (8) La negociación estuvo a punto de romperse porque Marquitos *se agarró a un argumento* que consideró infalible. (E35- TE- Díaz-Cañabate, Antonio: Paseíllo por el planeta de los toros, 1970-Corde)
- ✓ Sentido: El personaje se apoya a un lugar (una idea).
 - ✓ Roles participantes: Controlador (Marquitos), lugar (a un argumento)

- ✓ Esquema sintáctico resultante: S Supl (a) (construcción media).

En (8) el rol participante lugar está expresado en la sintaxis por una idea, instanciándose de esta forma la metáfora LAS IDEAS SON LUGARES.

(9) De acá se *agarra* y camina. (E66- CE-4-2009-M)

- ✓ Sentido: El personaje se apoya a un lugar.
- ✓ Roles participantes: Controlador (3.^a p. sing.), lugar (de acá)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S Supl (de) (construcción media).

En (7) y (8) por procesos metafóricos, el lugar es una persona y una idea, en ambos casos el locativo es precedido por la preposición *a*; mientras que en (9) el locativo es una frase preposicional de lugar y está precedido por la preposición *de*.

D. SUJETAR

El sentido de *sujetar* es asegurar para evitar el movimiento. Está asociado con el sentido de *detener*. En nuestro corpus encontramos cuatro entradas con este peculiar sentido. Sus roles argumentales son controlador, objeto controlado, poseedor, manera y lugar, los cuales se asocian con las funciones sujeto, objeto directo, objeto indirecto, circunstancial de modo y locativo, respectivamente. Ejemplos:

(10) Vió el gigante que Roldan

Le iba á dar un golpe recio,

Y se metió por debajo,

Y lo *agarró por el cuerpo*,

Y como que nada hacia,

Lo ha derribado en el suelo (E11- TE- López, Juan José: Romances, en Carlo-Magno. Pliego suelto [Romancero general], 1822-Corde)

- ✓ Sentido: El personaje agarra a alguien para evitar su movimiento.
- ✓ Roles participantes: Controlador (el gigante), controlado (lo), lugar (por el cuerpo)

- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD LOC

(11) *Yo le había agarrado a la Natty así, pa que no salga corriendo.* (E97- CE-2014-F)

- ✓ Sentido: La narradora cuenta cómo agarró a su hija para que no se mueva o juegue.
- ✓ Roles participantes: Controlador (yo), controlado (a la Natty), manera (así)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD CCM

E. DETENER

En nuestro corpus hallamos cuatro entradas con el sentido de *detener*: apresar o no dejar escapar algo/ a alguien. Este sentido se relaciona directamente con *sujetar*, *retener* y *dominar*. Sus roles argumentales son controlador y objeto controlado. En la sintaxis, resulta es esquemas activos transitivos, en los que el controlador se asocia con el sujeto y el controlado con el objeto directo, como mostramos a continuación:

(12) Me le escapé con trabajo
en diversas ocasiones;
era de los adulones,
me puso mal con el Juez;
hasta que, al fin, una vez
me *agarró* en las elecciones. (E17- TE- Hernández, José: La vuelta de Martín Fierro, 1879-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje detuvo, sin dejar que escape, a otro personaje (el narrador).
- ✓ Roles participantes: Controlador (3.^a p. sing.), controlado (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD

(13) Todos los ratones salieron corriendo. Pero olvidaron a su Majestad.
Pirulí lo agarró, y le dijo: "Oye, Majestad... Córta-me los bigotes. Así no tendré que ver a mi barbero." (E34- TE- Armas, Daniel: Barbuchín. Lectura elemental y corriente, segundo grado, GUATEMALA, 1965-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje (un gato) detuvo, sin dejar que escape, a otro personaje (un ratón).
- ✓ Roles participantes: Controlador (Pirulí), controlado (lo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD

(14) Una persona hostil arrojó una manzana contra un político que estaba exponiendo ante un auditorio repleto de opositores. Felizmente, como era beisbolista, *la agarró justo a tiempo*. (E60- TE- Ruiz Orbegoso, Miguel Ángel: Montevideo, 2002-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje detuvo un objeto en movimiento.
- ✓ Roles participantes: Controlador (el político), controlado (la)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD

F. DOMINAR

El sentido de *dominar* es tener el control o dominio sobre una entidad. Es un verbo muy importante en la red conceptual, puede asociarse con *desquitarse*, *debilitar*, *sorprender* y *enfrentarse*. Por tanto, es muy difícil hallar un ejemplo específico con este sentido. Sus roles participantes, al igual que en los demás casos, son el controlador y el objeto controlado.

(15) ¡*Agarra a ese bebe*, oy! (E63- CE-4-2009-M)

- ✓ Sentido: El hablante ordena a su interlocutora que ejerza control sobre su hijo.
- ✓ Roles participantes: Controlador (2.^a p. sing.), controlado (a ese bebe)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD

b. Propuesta de redes conceptuales

Como ya hemos mencionado, los sentidos de la categoría *agarrar* se relacionan unos con otros y no necesariamente con un sentido prototípico. Hemos planteado que *asir* es el sentido más prototípico de todos, aunque no es el más representativo/

frecuente de su grupo. En la figura 4.3 intentamos representar la red radial de la categorización léxico-sintáctica de los sentidos de la categoría polisémica *agarrar* en el dominio de control.

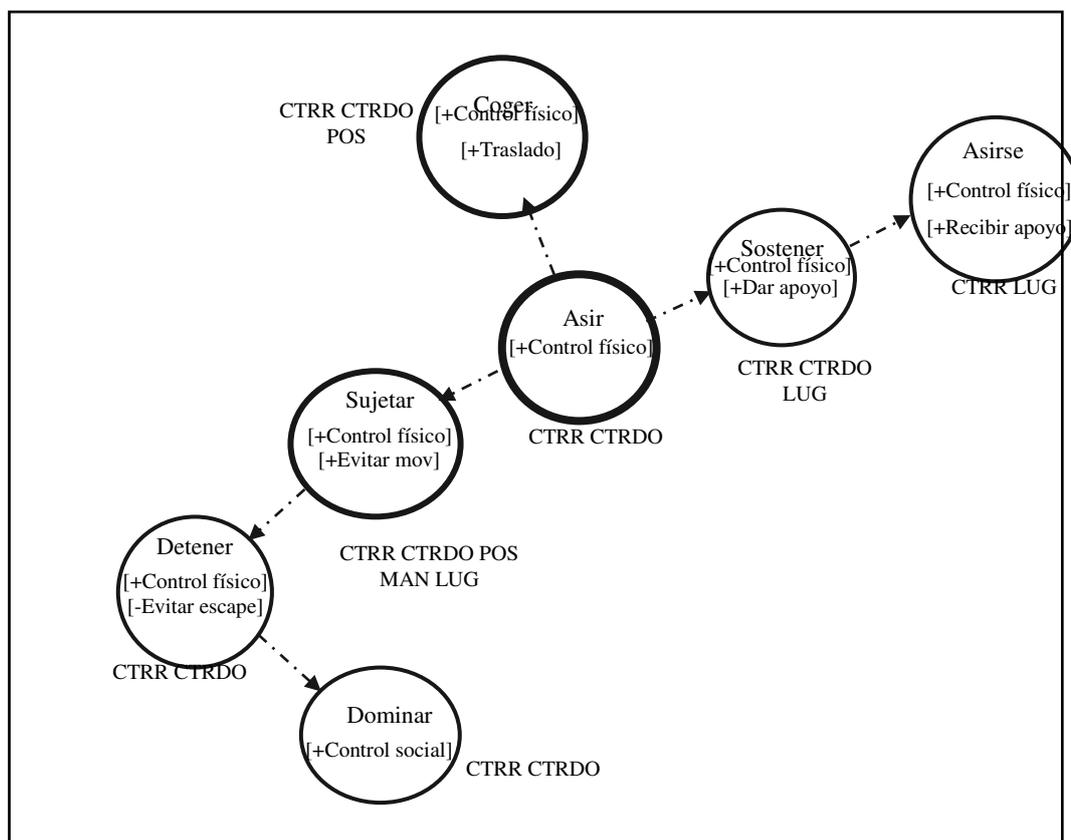


Fig. 4.3: Red radial y prototipicidad de los sentidos de control

C. Los esquemas sintácticos resultantes

A partir de la categorización léxica, esto es, de las asociaciones entre los sentidos, y de la categorización sintáctica, con el perfilamiento de los participantes del evento comunicativo, se obtiene una sintaxis con los siguientes esquemas:

| Construcciones | SENTIDOS DE CONTROL | ROLES PARTICIPANTES | | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|------------|------------|------------|
| Activas transitivas | 1 Cogér | CTRR S | CTRDO OD | POSR OI | | |
| | 2 Sostener | CTRR S | CTRDO/ LUG OD | | | |
| | 3 Sujetar | CTRR S | CTRDO OD | POSR OI | MAN CCM | LUG LOC |
| | 4 Detener | CTRR S | CTRDO OD | | | |
| | 5 Dominar | CTRR S | CTRDO OD | | | |
| Medias | 6 Asirse (med) | CTRR S | LUG Supl (a) (de) | | | |

Tabla 4.1: Esquematización de los sentidos de control del verbo *agarrar*
d. Frecuencia de uso

De las 150 instancias de nuestro corpus, 41 se asocian con los sentidos de la subclase *control*. El sentido de *coger* es el más frecuente entre los usos de *agarrar*. Mientras que su sentido originario de *agarrar algo fuertemente* resulta difícil de interpretar porque está presente en todos los sentidos. Es decir la imagen de *agarrar* poco a poco se ha alejado adquiriendo nuevos rasgos conceptuales. La figura 4.4 expone la distribución de la frecuencia de uso de los sentidos de control según los datos de nuestra investigación.

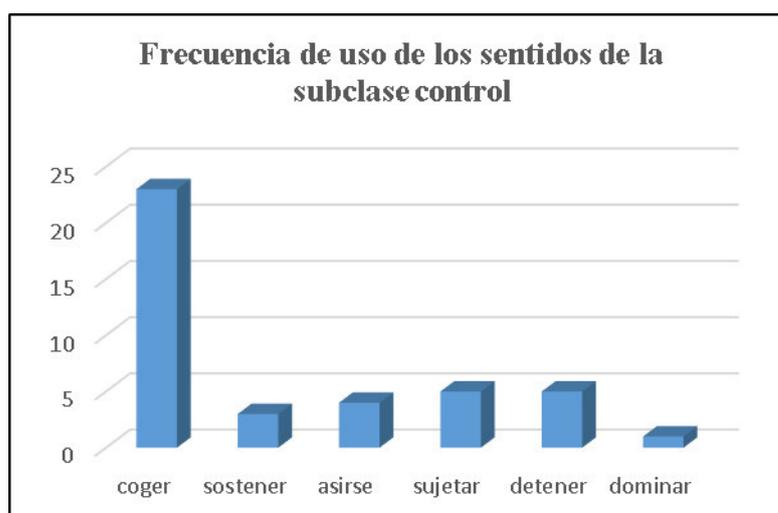


Fig. 4.4: Frecuencia de uso de los sentidos de control

e. Mecanismos cognitivos

Perfilamiento de una segunda acción con el sentido de coger

- A. Emilio *agarró* el martillo.
 B. Emilio *agarró* el martillo y se fue a la cocina.

Se puede observar que cuando el verbo aparece solo con el objeto controlado (como en A), sin especificar la acción que se realiza con el objeto (como en B), podría indicar que el controlador tomó prestado el objeto controlado y lo desplazó. Pero, en aquellos casos en que el objeto controlado es útil para realizar una acción posterior no se necesita especificar el modo, el lugar o el tiempo, sino la acción posterior. Se trataría de una construcción coordinada, en la que se perfila la segunda cláusula, a la cual la primera sirve de base, como se aprecia en la figura 4.5.

Florence se agarró toda la cabellera larga, rubia, rizada, y [se la trajo a la cara].

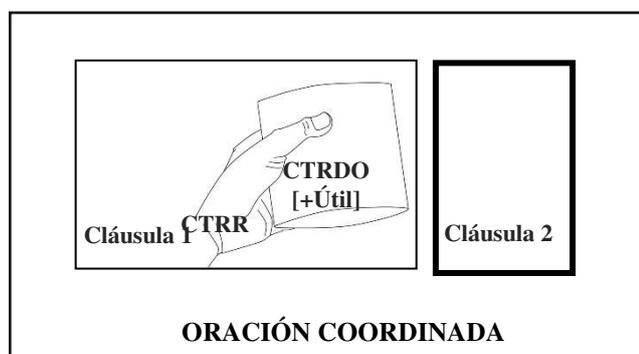


Fig. 4.5: Perfilamiento de la cláusula 2

Perfilamiento del controlador

Con el sentido de *sostener*, al perfilar al controlador, el objeto controlado es reconocido directamente por el contexto situacional, ya que se ubica dentro del escenario comunicativo. El hablante, con el empleo de *acá*, resaltó el lugar cercano donde se encuentra al objeto controlado. Este reconocimiento explica por qué la

(16) Me apretaba con todas sus fuerzas y yo la dejaba, pero seguía haciéndome el tonto. Al fin me dijo: "¿nunca te ha besado una mujer?". Le dije que no. "¿Quieres ver cómo es?" *Me agarró y comenzó a besarme en la boca.* (E33- TE- Vargas Llosa, Mario: La ciudad y los perros: PERÚ, 1962-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje tocó al otro, es decir no hubo separación entre ambos.
- ✓ Roles participantes: Contactante (3.^a p. sing.), contactado (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (cláusula de oración coordinada)

(17) Cáiganse ahora: *Inés me agarró por todos lados y me besó con inconfundible pasión y a duras penas a media cuadra del cine.* (E55- TE- Bryce Echenique, Alfredo: La vida exagerada de Martín Romaña, 1995-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje tocó al otro, es decir no hubo separación entre ambos.
- ✓ Roles participantes: Contactante (Inés), contactado (me), lugar de contacto (por todos lados)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD LOC (cláusula de oración coordinada)

Como se ha visto en los dos ejemplos de este sentido, el evento comunicativo de *tocar* forma parte de una construcción más compleja, puesto que secuencialmente le sigue otra acción, resultando en la sintaxis en una oración compuesta coordinada. En otras palabras al igual que en las construcciones con *coger* se perfila la segunda cláusula de la oración compuesta.

B. JALAR

Uno de los sentidos de la categoría *agarrar* se asocia con el sentido de *jalar*, tirar de algo para atraerlo o arrastrarlo, que involucra dos dominios: el contacto y el desplazamiento. Sus argumentos son un contactante, que es a la vez el iniciador del movimiento; un objeto contactado, que es a la vez un móvil; y un poseedor. Estos

roles se asocian con el sujeto, el objeto directo y el suplemento. Además estas construcciones también perfilan la segunda acción. A continuación presentamos ejemplos del corpus:

(18) Me agarró una injuria, señor, que yo, que nunca había tocao a la Secaleche ni pa'un pellizco, *la agarré de las criznejas*, la levanté del suelo y la zamarrié muy duro, y nian asina se sometió: que no se casaba y que no se casaba. (E26-TE- Carrasquilla, Tomás: La marquesa de Yolombó: COLOMBIA, 1928-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje tiró de las criznejas para arrastrar a otro. El sentido es de contacto y de desplazamiento.
- ✓ Roles participantes: Contactante/Iniciador (1.^a p. sing.), contactado/móvil (de las criznejas), poseedor (la)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD Oblicuo suplemento (de)

(19) Los de afuera abrieron violentamente la puerta. *Una mano lo agarró de los cabellos y lo empujó contra el volante*. Sintió el golpe en la frente. Lo sacudieron, golpeándolo otra vez. (E44- TE- García, Alan, El mundo de Maquiavelo, 1994-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje tiró de los cabellos para empujar a otro. El sentido es de contacto y de desplazamiento.
- ✓ Roles participantes: Contactante/Iniciador (una mano), contactado/móvil (de los cabellos), poseedor (lo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD Oblicuo suplemento (de)

C. GOLPEAR

Uno de los sentidos de la categoría *agarrar* se asocia con el sentido de *golpear*, es decir, dar uno o más golpes. Si bien es un verbo de la subclase contacto, se asocia con los sentidos de competición. Sus argumentos son un contactante y un objeto contactado. Estos roles se asocian con el sujeto y el objeto directo. A continuación presentamos el único ejemplo del corpus:

(20) Diego Maradona estaba desconcertado, miraba al árbitro, reclamaba cuando ‘Cachete’, ante una posible escapada suya sin pelota, lo **agarraba** como luchador de sumo o de lucha libre.

- ✓ Sentido: Un personaje golpeaba a otro de una manera.
- ✓ Roles participantes: Contactante (“Cachete”), contactado (lo), manera (como luchador de sumo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD CCM

b. Propuesta de redes conceptuales

Los verbos de control y de contacto son contiguos. Controlar algo es limitar el movimiento de algo mediante contacto físico. Estos sentidos se asocian con el prototipo *asir* y con el sentido de *coger*, pues este verbo así como *jalar* indica traslado. La figura 4.6 muestra las asociaciones entre el dominio de control y de contacto en la categorización léxica de la categoría *agarrar*.

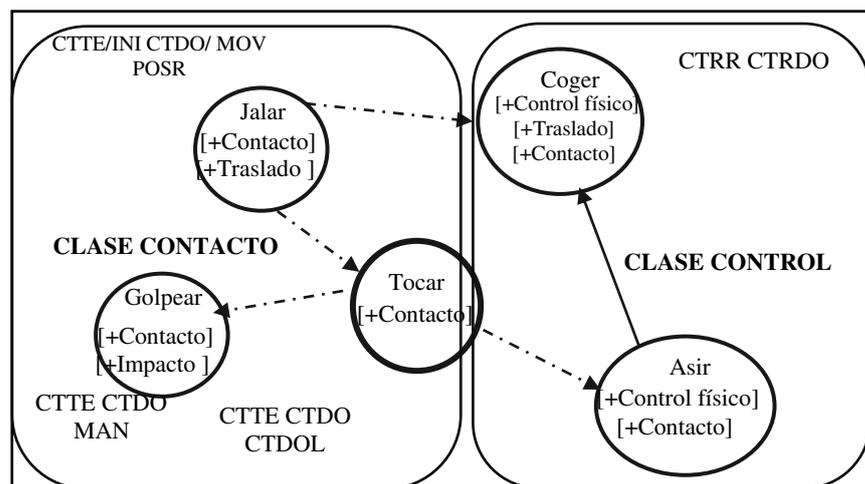


Fig. 4.6: Categorización y prototipicidad de los sentidos de contacto

c. Los esquemas sintácticos resultantes

La esquematización resultante de los procesos de categorización léxica y sintáctica de construcciones con el sentido de contacto es activa, en ambos casos con sujeto (contactante). Sin embargo, la esquematización del poseedor es diferente: con el sentido de *tocar*, es el objeto indirecto, y con el sentido de *jalar* es el objeto directo. La tabla 4.2 muestra la esquematización correspondiente con este sentido.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDOS DE CONTACTO | ROLES PARTICIPANTES | | |
|---------------------|----------------------|---------------------|-------------------------|--------------|
| | | | | |
| Activas transitivas | Tocar | CTTE S | CTDO OD | CTDOL LOC |
| | Jalar | CTTE/ INI S | CTDO/ MOV SUPLEMENTO | Pos OD |
| | Golpear | CTTE S | CTDO OD | MAN CCM |

Tabla 4.2: Esquematización de los sentidos de contacto del verbo *agarrar*

d. Frecuencia de uso

De las 150 instancias de nuestro corpus, 8 se asocian con los sentidos de la subclase *contacto*. El sentido de *jalar* es el más frecuente entre los usos de *agarrar*, mientras que el de *golpear* es menos frecuente, pero sirve de nexo con los sentidos de competición. La figura 4.7 expone la distribución de la frecuencia de uso de los sentidos de contacto según los datos de nuestra investigación.

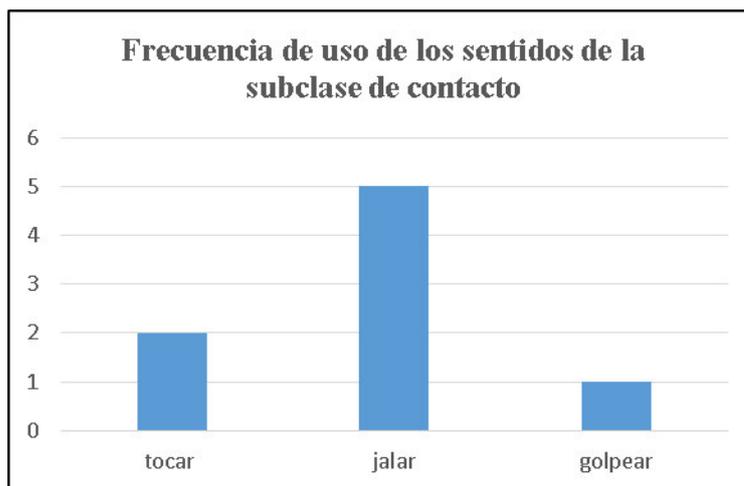


Fig. 4.7: Frecuencia de uso de los sentidos de *contacto*

e. Mecanismos cognitivos

Perfilamiento de una segunda acción con el sentido de tocar y jalar

Un objeto es contactado para realizar una acción posterior. En las construcciones se especifica la acción posterior. Se trataría de una construcción coordinada, en la que se perfila la segunda cláusula, a la cual la primera sirve de base, como se explicó en la figura 4.5.

(17) Inés me *agarró* por todos lados y me besó con inconfundible pasión

(18) La *agarré* de las crisnejas, la levanté del suelo y la zamarrié muy duro

Metonimia de control por contacto

El control está dentro del dominio de contacto, ya que para controlar algo primero hay que tocarlo; por ello, al mencionar *agarrar*, se infiere el contacto. La figura 4.8 muestra la metonimia de control por contacto:

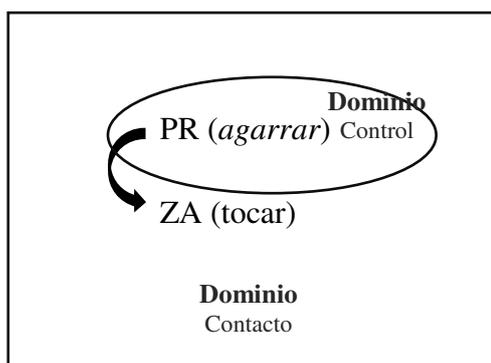


Fig. 4.8: Representación de la metonimia el control por el contacto

4.1.1.3. Subclase Competición

Una entidad denominado *competidor* (normalmente un ser humano o un grupo de seres humanos) participa en una actividad cuyo *objetivo* suele ser imponerse a otro(s), denominado *antagonista*, demostrando más fuerza o habilidad que ellos. En nuestro corpus encontramos dos sentidos: *enfrentarse* y *enfrentar*.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. ENFRENTARSE

El sentido de este verbo es hacer frente u oponerse a alguien. Se asocia con el sentido de control a través del sentido de *dominar*. Sus argumentos son un competidor, un antagonista y manera. En su sintaxis, las construcciones son medias en las que aparece el sujeto, el predicativo o el circunstancial de manera y el suplemento de régimen (con preposición *con*). A continuación presentamos con los dos únicos ejemplos del corpus la categorización léxico-sintáctica de *agarrar* asociada a este sentido:

(21) A pocos días de estar este indio con los castellanos, volvió el mensajero que Pizarro había enviado al Inca antes de emprender la subida de la sierra, y no bien hubo entrado en el campamento y avistado al otro indio, cuando *se agarró furioso con él* y empezó a

maltratarle cruelmente. (E12- TE- Quintana, Manuel José: Vidas de Vasco Núñez de Balboa, Francisco Pizarro, Álvaro de Luna y Bartolomé de las Casas, 1832-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje se opone a otro.
- ✓ Roles participantes: Competidor (3.^a p. sing.), antagonista (con él), manera (furioso)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V Pred Oblicuo suplemento (con)

(22) Zamorano fue muy leal con el viejo Bernal, y cuando la dictadura nos quitó el periódico, Zamorano se portó como un señor y *se agarró a trompadas con los cachacos* -explicó Patty. (E56- TE- Bayly, Jaime, Los últimos días de "La Prensa", 1996-Corde)

- ✓ Sentido: Un personaje se opone a otro.
- ✓ Roles participantes: Competidor (Zamorano), antagonista (con los cachacos), manera (a trompadas)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V CCM suplemento (con)

B. ENFRENTAR

Con este sentido, enfrentar se aproxima al dominio de contacto + impacto, como el sentido de *golpear*, por ello, el competidor es además contactante, y el antagonista es el contactado. Este sentido está, pues, asociado con el dominio de contacto por medio de *golpear*. Esta diferente categorización resulta en la sintaxis en una oración activa transitiva.

(23) *El sujeto agarró a puñetazo limpio a la mujer.* (E118- PT-BDP-2016)

- ✓ Sentido: Un personaje se opone a otro.
- ✓ Roles participantes: Competidor/contactante (el sujeto), antagonista/contactado (a la mujer), manera (a puñetazo limpio)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD CCM

b. Propuesta de redes conceptuales

El verbo *agarrar* también se asocia con la clase competición, y dentro de ella con *enfrentar* y *enfrentarse*. El sentido del verbo *enfrentarse* se asocia con el sentido de *dominar*. Asimismo, el sentido de *enfrentar* se asocia con *golpear* y este con *tocar*, como se explica en la figura 4.9.

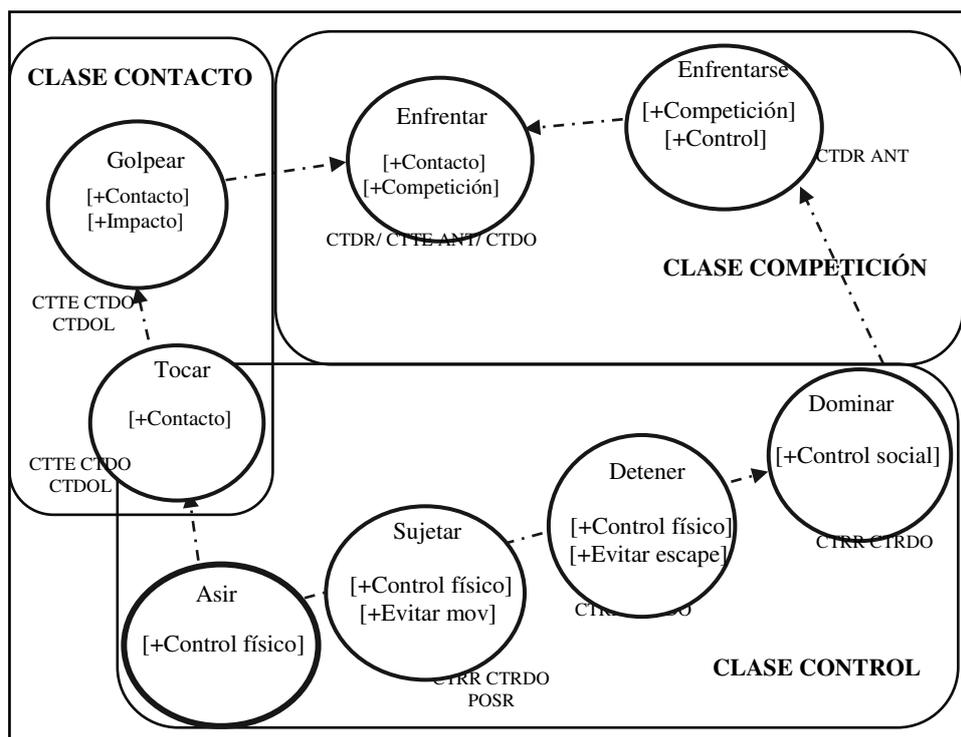


Fig. 4.9: Red radial y prototípica de los sentidos de competición

c. Los esquemas sintácticos resultantes

A partir de la asociación conceptual con la subclase de competición, los esquemas resultantes son medias y activas. En ambos casos el sujeto es competidor y el complemento circunstancial es manera. En las construcciones medias, el suplemento de régimen (con) es el antagonista; mientras que en las construcciones activas, el

objeto directo es antagonista/ contactado. La tabla 4.3 muestra la esquematización correspondiente con este sentido.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDOS DE COMPETICIÓN | ROLES PARTICIPANTES | | |
|----------------|-------------------------|---------------------|-----------------|------------|
| | | Medias | Enfrentarse | CTDR S |
| Activa | Enfrentar | CTDR/ CTTE S | ANT/ CTDO OD | MAN CCM |

Tabla 4.3: Esquematización de los sentidos de competición del verbo *agarrar*

d. Frecuencia de uso

Del total de instancias de nuestro corpus, solo 3 se asocian con los sentidos de la subclase *competición*. El sentido de *enfrentarse* es más frecuente que *enfrentar*, pues este se asocia con *golpear*. La figura 4.10 expone la distribución de la frecuencia de uso de los sentidos de competición según los datos de nuestra investigación.

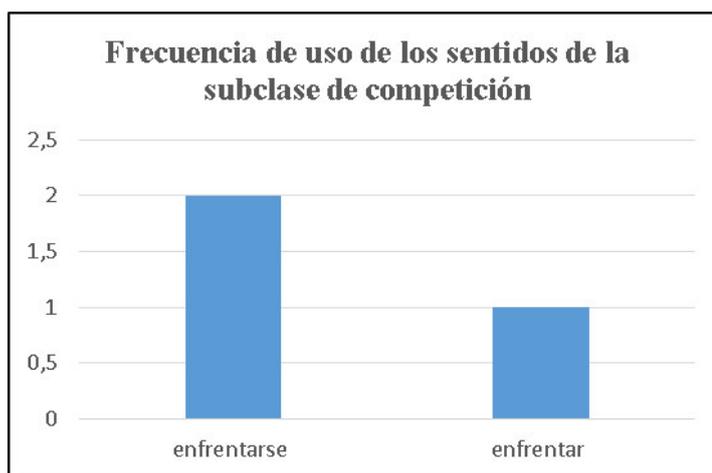


Fig. 4.10: Frecuencia de uso de los sentidos de *competición*

e. Mecanismos cognitivos

Metonimia el control por la competición

Al igual que lo observando más arriba, en este caso se aprecia la metonimia la competición por el control, ya que para enfrentarse con alguien hay que tener control.

Al mencionar *agarrar*, se activa el dominio de competición, como se aprecia en la figura 4.11:

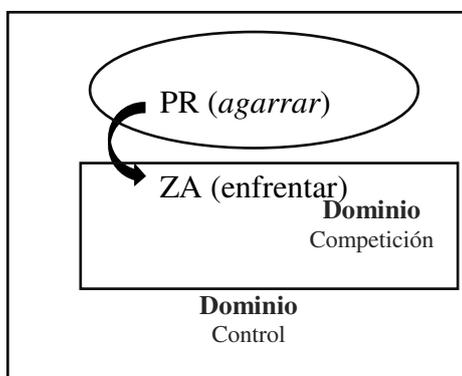


Fig. 4.11: Representación de la metonimia el control por la competición

4.1.1.4. Subclase Actividad

Esta subclase contiene verbos que expresan que un *actor* realiza una *actividad* básicamente material (no mental ni comunicativo), en el que no interviene de forma directa ninguna otra entidad material.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. PREPARARSE

En nuestro corpus hallamos tres entradas con el sentido de *prepararse* (disponerse para un fin determinado o en otras palabras realizar una serie de

actividades como apoyo de una mayor). Se relaciona con *asirse*, que consiste en procurarse apoyo para no caer. En la asociación de *asirse* y *prepararse* se evidencia una metáfora orientacional en la cual NO PREVENIRSE ES CAER.

(24) ¡Agárrense!.. ‘El abuelito más sexy del mundo’, ya está aquí. (E146- RS-Radio Planeta, 14/10/16)

- ✓ Sentido: El hablante exhorta a sus interlocutores a prepararse frente a un suceso sorprendente.
- ✓ Roles participantes: Actor (2.^a p. pl.), causa (la llegada del abuelito más sexy del mundo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V (Construcción media)

(25) ¡Agárrate, que se vendría nueva película de 'crepúsculo'! (E147- RS-Radio Planeta, 14/10/16)

- ✓ Sentido: El hablante exhorta a su interlocutor a prepararse frente a un suceso sorprendente.
- ✓ Roles participantes: actor (2.^a p. sing.), causa (la llegada de la nueva película de Crepúsculo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V (Construcción media)

(26) Ha ganado Donald. ¡Agárrense los machos!, que diría él. (E148- RS-Blog de Begoña Beristain, 9/11/16)

- ✓ Sentido: El hablante exhorta a sus interlocutores a prepararse frente a un suceso sorprendente.
- ✓ Roles participantes: Actor (2.^a p. pl.), causa (la llegada de Donald al poder)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V (Construcción media)

b. Propuesta de redes conceptuales

Uno de los sentidos de *agarrar*, un verbo de control dentro de la macroclase material, es el de *prepararse*, el cual se encuentra dentro del dominio de actividad, también en la macroclase material. Este sentido se relaciona por medio del *apoyo* con el sentido de *asirse*, como se expone en la figura 4.12.

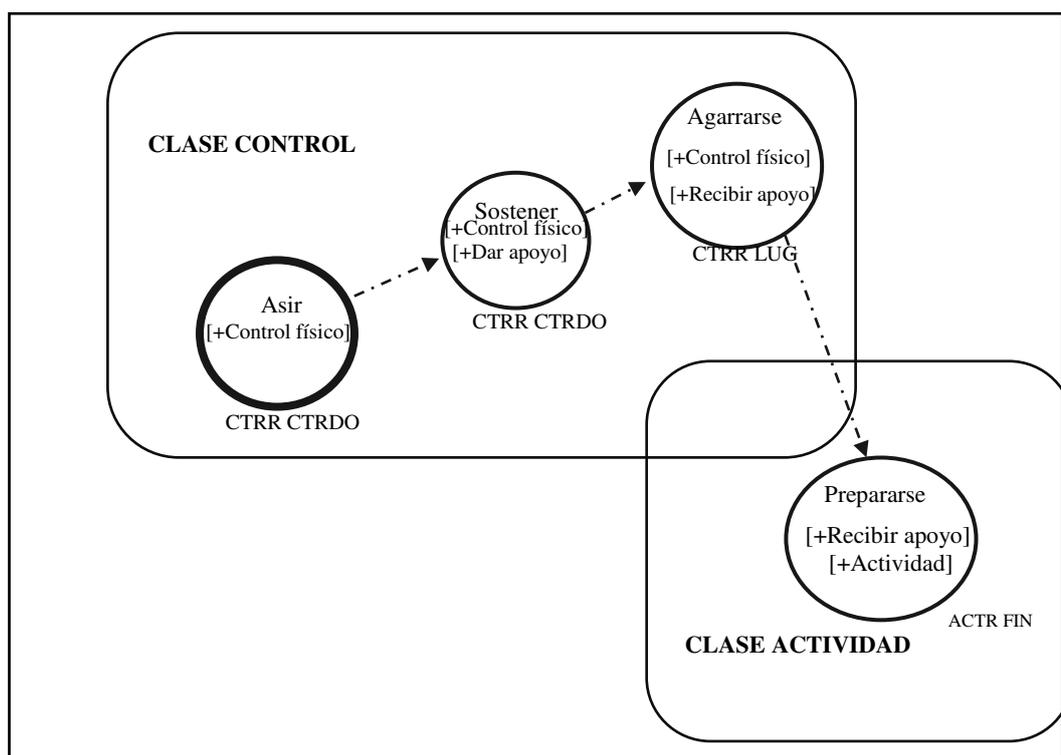


Fig. 4.12: Red radial y prototipicidad de los sentidos de actividad

c. Los esquemas sintácticos resultantes

La esquematización resultante del sentido de actividad es una construcción media, en modo imperativo, con un pronombre enclítico, en singular o plural. El sujeto es actor y la finalidad es el evento comunicativo evocado por la cláusula causal. En este tipo de construcciones el hablante establece contacto con el interlocutor, le invoca a realizar una actividad.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDO DE ACTIVIDAD | ROLES PARTICIPANTES |
|----------------|----------------------|---------------------|
| Media | Prepararse | ACTR S |

Tabla 4.4: Esquematización de los sentidos de actividad del verbo *agarrar*
d. Frecuencia de uso

Del total de las entradas, 3 corresponden a construcciones con este sentido. Son usos del siglo XXI, y cada vez se están extendiendo más.

e. Mecanismos cognitivos

Metonimia del control físico por el control de la acción

En el perfilamiento de la cláusula causal, podemos apreciar que *agarrarse* significa *prepararse*, con un matiz imperativo, se instancia la metonimia del CONTROL FÍSICO POR EL CONTROL DE UNA ACCIÓN. Asimismo, se instancia la metáfora orientacional NO PREPARARSE ES CAER. Las figuras 4.13 y 4.14 muestran los dos procesos cognitivos involucrados en la categorización de *agarrar* asociada con actividad.

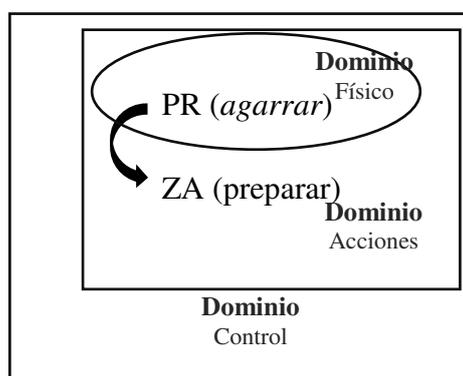


Fig. 4.13: Representación de la metonimia el control físico por el control de la acción

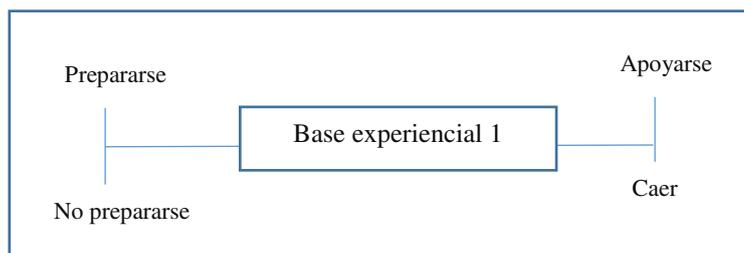


Fig. 4.14: Representación de la metáfora orientacional *no prepararse es caer*

4.1.1.5. Red conceptual de la clase Otros Hechos

La figura 4.15 ilustra las asociaciones conceptuales de semejanza de familia entre los dominios de control, de contacto, de competición y de actividad, expresados por la categoría compleja *agarrar*, en el habla cotidiana.

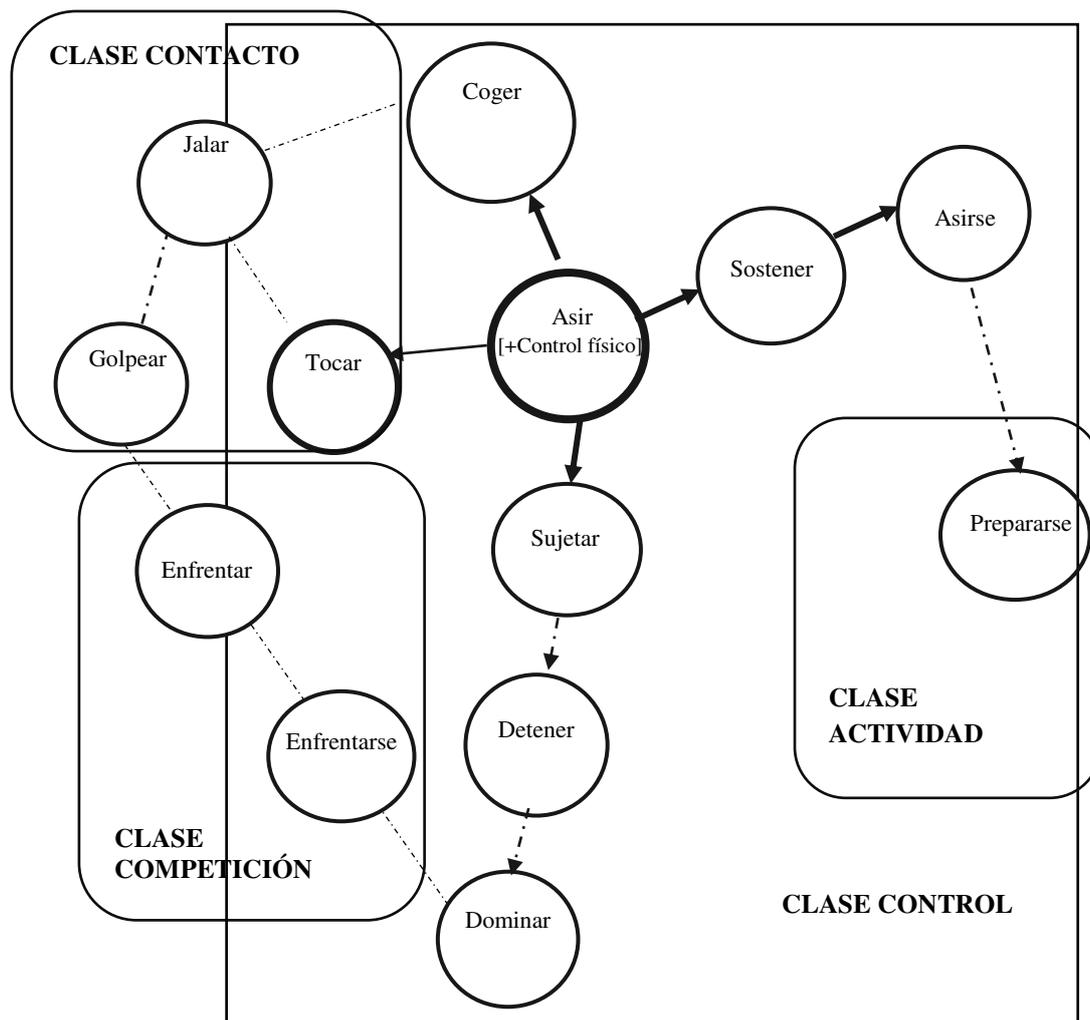


Fig. 4.15: Semejanza de familia de la clase Otro Hechos

Asimismo, la figura 4.16 muestra la red semántico-sintáctica de las construcciones de agarrar asociadas con los verbos de la clase Otros Hechos, dentro de la macroclase material.

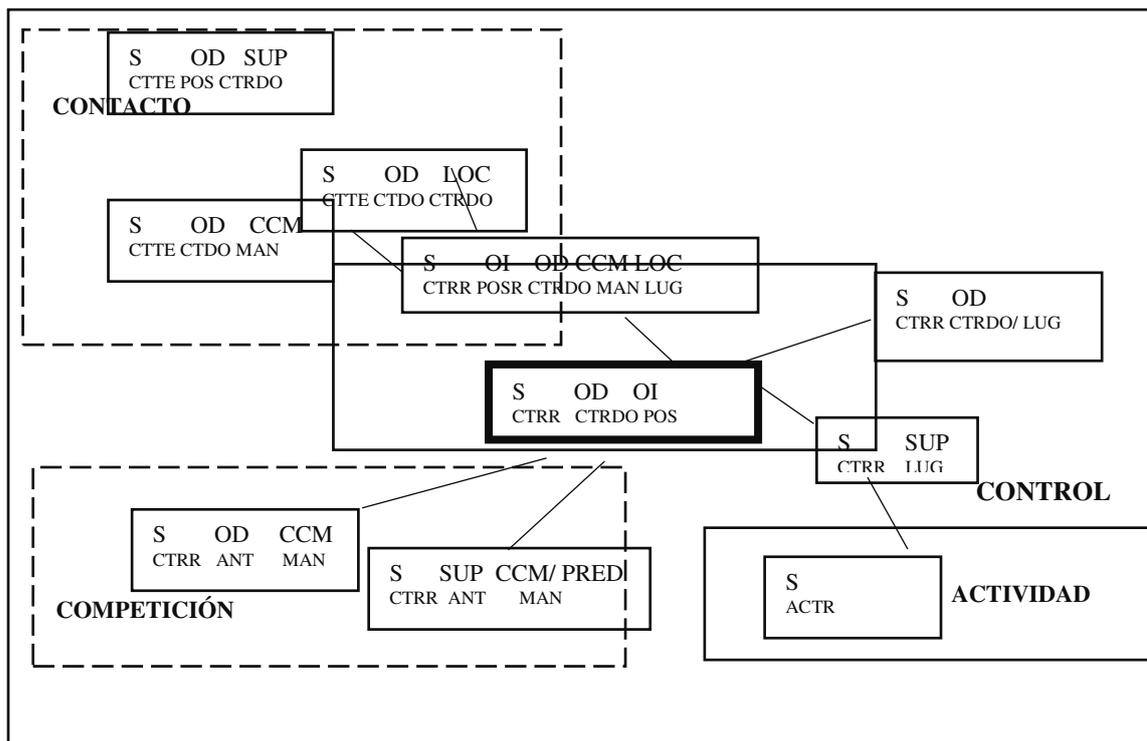


Fig. 4.16: Esquematización de las construcciones del verbo *agarrar* con los sentidos de la clase Otros Hechos

Finalmente, en esta clase material se puede advertir que la categorización de los sentidos es posible por ciertos mecanismos cognitivos como las metonimias:

- El control por el contacto, la cual supone que el control físico se establece por el contacto físico.
- El control por la competición, ya que para competir hay que ejercer control.
- El control físico por el control de la acción, esto es, el control no solo recae en objeto sino también en acciones.

Además hemos observado que en los sentidos de *control*, se perfila una acción con el objeto controlado, esta falta de relevancia de la acción de *agarrar* explicaría por qué adquiere diversos sentidos en el habla.

Se aprecian las metáforas siguientes:

- Los lugares son objetos, con el sentido de *sostener*.

- Las personas y las ideas son lugares, con el sentido de *asirse*.
- No prepararse es caer, con el sentido de *prepararse*.

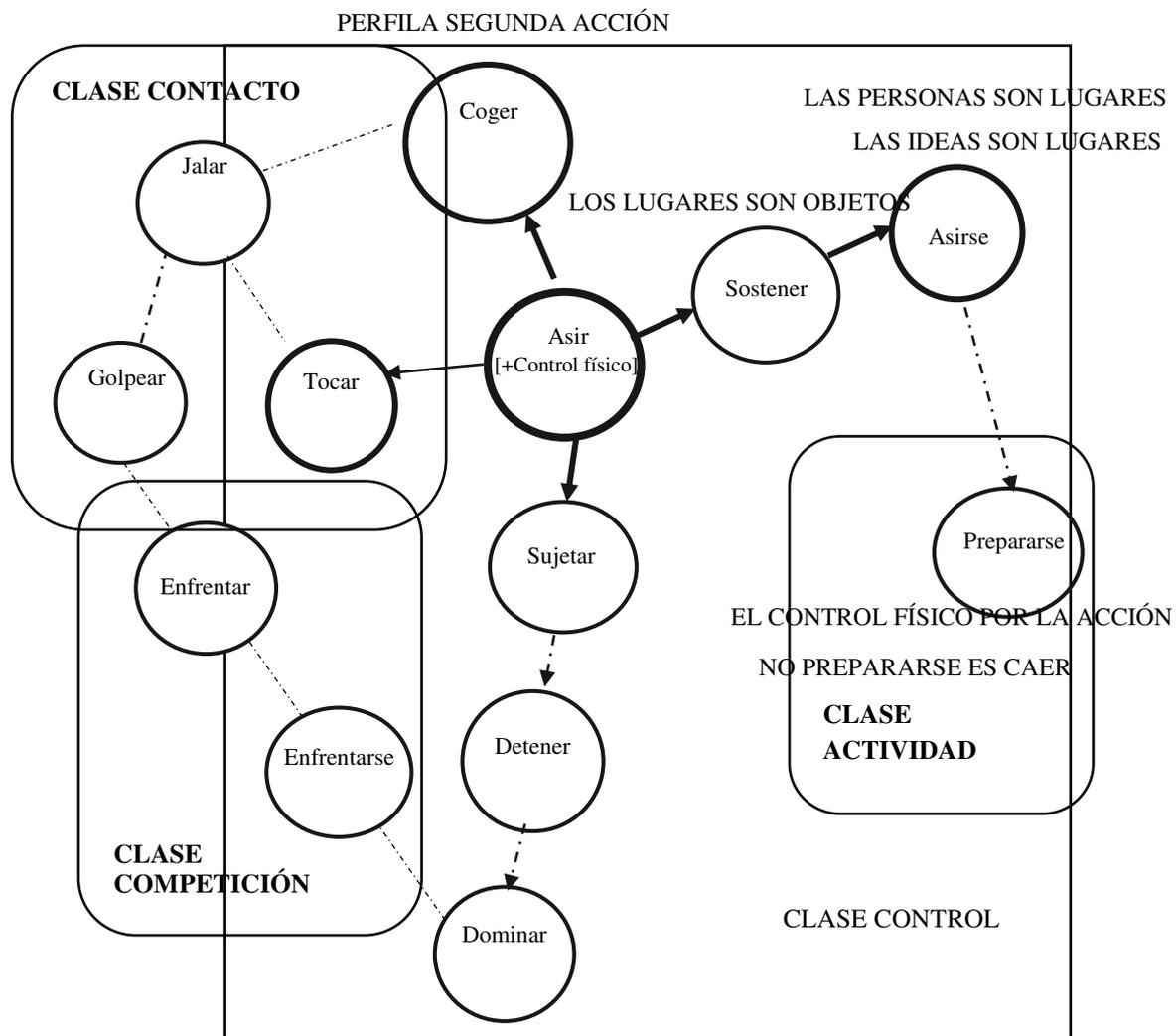


Fig. 4.17: Naturaleza implícita en la categorización de la clase Otros Hechos

4.1.2. Clase Comportamiento

Esta clase verbal material describe un evento en el cual un ser vivo (A1) (prototípicamente un ser humano) experimenta o realiza un proceso que se manifiesta de forma externa y que tiene que ver con su existencia psicobiológica y/o interpersonal o social. Encontramos dentro de esta clase el sentido de *desquitarse*, que se clasifica como un verbo de relaciones sociales.

4.1.2.1. Subclase Relaciones sociales

En los verbos de relaciones sociales, una entidad humana (A1) establece o mantiene de forma activa algún tipo de relación con otra u otras entidades humanas (A2). El sentido de *desquitarse* es *vengarse de alguien por un daño o agravio anterior*, pero esta expresión con *agarrar* implica que el agravio recae solo en el objeto, y no en las demás personas.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. DESQUITARSE

En el siguiente ejemplo se aprecia una construcción esquemática con un pronombre átono femenino {*la agarró*}. El sentido de la construcción es *desquitarse*, cobrar venganza debido a un agravio anterior, se asocia con *dominar*, ejercer control sobre alguien, aunque también se asocia con molestar o disgustar, dentro del dominio mental y con enfrentamiento, del dominio competición.

(27) Vella habló en La Red y manifestó su descontento: "*La gente se la agarró conmigo*, pero yo fui a River, ascendí y salí campeón" (E149- RS-Terra, 23/12/12)

- ✓ Sentido: El hablante informa que la gente se desquitó con él.
- ✓ Roles participantes: objeto (conmigo), actor (la gente)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S {*la + V*} (Construcción media) oblicuo (con)

(28) *El profesor se la agarró conmigo* no porque me haya desaprobado en un curso ni nada parecido. Este es un profesor nuevo ya que recién empiezan mis clases. El punto es que hoy (la primera clase con él) ha hecho muchas cosas que me han incomodado e incluso sorprendido.

- ✓ Sentido: El hablante informa que el profesor se desquitó con él.
- ✓ Roles participantes: objeto (conmigo), actor (el profesor)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S {*la + V*} (Construcción media) oblicuo (con)

b. Propuesta de redes conceptuales

Uno de los sentidos de *agarrar*, un verbo de control dentro de la macroclase material, es el de *desquitarse*, el cual se encuentra dentro de la clase comportamiento, también en la macroclase material. Este sentido se relaciona por medio de *dominar*, como se expone en la figura 4.18.

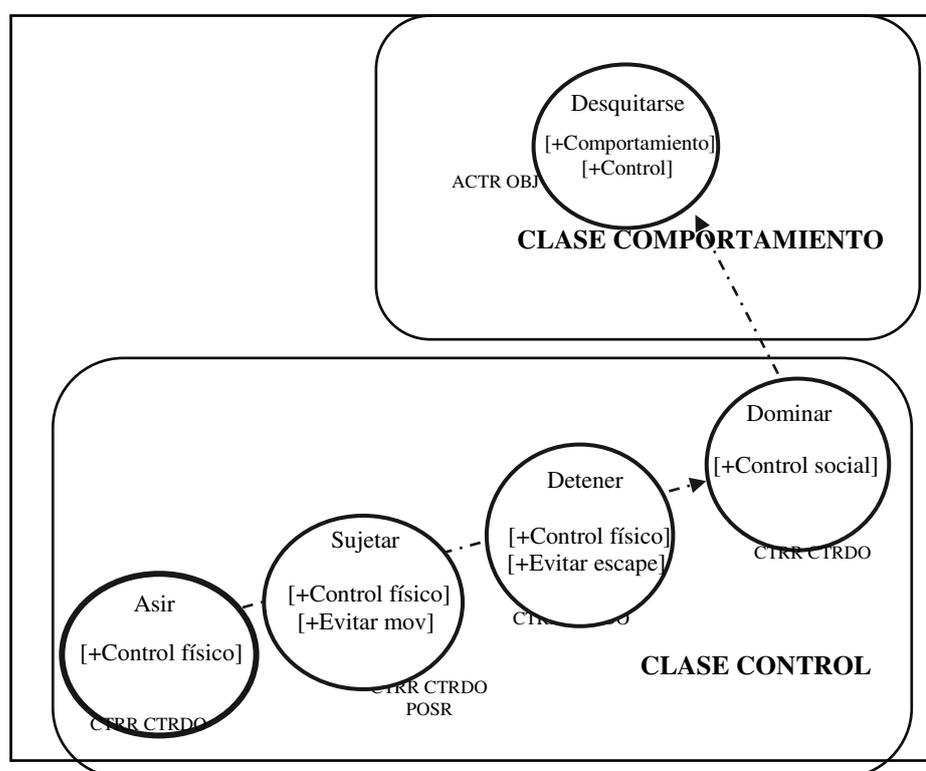


Fig. 4.18: Red radial y prototipicidad del sentido de comportamiento

c. Los esquemas sintácticos resultantes

La esquematización resultante del sentido de comportamiento es una construcción esquemática media, con el pronombre de tercera persona de la construcción media. El sujeto es actor y el objeto es el oblicuo. Esta construcción se encuentra en proceso de gramaticalización, ya que ha reducido su posibilidad de combinación con el

pronombre en tercera persona singular femenino, en la que el hablante expresa con matiz subjetivo su intencionalidad.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDO DE ACTIVIDAD | ROLES PARTICIPANTES | |
|----------------|----------------------|---------------------|----------------------|
| Media | Desquitarse | ACTR S | OBJ Oblicuo (con) |

Tabla 4.5: Esquematización del sentido de comportamiento del verbo *agarrar*

d. Frecuencia de uso

Del total de las entradas, 4 corresponden a construcciones con este sentido. Son usos del siglo XXI, pero con baja frecuencia. .

e. Mecanismos cognitivos

En estos enunciados, el hablante emplea *agarrar* para describir un evento que se asemeja a los eventos típicamente descritos por *desquitarse*, que es un verbo material de comportamiento. En *el profesor se la agarró conmigo*, *el actor* establece una relación con el objeto que consiste en tomar venganza de algún agravio anterior, pero se enfatiza en que es solo con ese objeto y no con los demás, dentro de una situación comunicativa. *La* podría referirse el sentido de venganza, que está convencionalizado por los hablantes. Entonces, se instancia la metáfora LOS ESTADOS SON OBJETOS.

El profesor se la agarró conmigo.

↓ ↓ ↓
ACTR Venganza OBJ

4.1.3. Clase Cambio

En esta clase verbal, una entidad experimenta algún tipo de alteración de sus propiedades físicas. Con frecuencia existe otra entidad que actúa sobre ella y es la responsable de estas transformaciones. Entre los diversos sentidos expresados por

agarrar, encontramos los sentidos de *teñir* y *enfermar*, que corresponden a la subclase de *modificación* dentro del dominio conceptual de *cambio*.

4.1.3.1. Subclase Modificación

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. TEÑIR

El sentido de *teñir* es aplicar un color distinto al que se tenía a una superficie. En nuestros ejemplos, se perfila la forma como se fija el color en el cabello, por lo que sus argumentos son un agente, un beneficiario y una superficie afectada. A continuación presentamos los ejemplos del corpus con este sentido:

(29) Hace más de un mes me lo pinté de un rojo más claro, pero *solo me agarra en las raíces*; y en las puntas negro, ¡no entiendo! (E89- RS Yahoo respuestas, 9/05/13)-F)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que el tinte solo le pinta en las raíces.
- ✓ Roles participantes: Agente (3.^a p. sing.), beneficiario (me), superficie afectada (en las raíces)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S OI V LOC (Construcción activa)

(30) Hola Astrid, me encanta que haya alguien que nos escuche. Mira, yo me apliqué un tinte rubio súper claro, mi pelo es castaño claro, pero la mitad de mi pelo ya había sido pintado y ya tenía tiempo y cuando me lo puse, *el tinte agarró muy bien en la raíz* pero en el resto del pelo quedó muy oscuro, ¿por qué no me agarro parejo? Por fis, ayúdame. (E141- RS-Bella en casa, 24/01/16)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que el tinte pintó bien en la raíz.
- ✓ Roles participantes: Agente (el tinte), manera (muy bien), superficie afectada (en la raíz)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V CCM LOC (Construcción activa)

B. ENFERMAR

El sentido de *enfermar* es poner enfermo o debilitar. Este sentido se asocia con dominar o quitar la fuerza. Sus argumentos son un agente y un afectado:

(31) Con motivo de *la gripe que me agarró* he quedado tan desmadejado que no tengo ganas sino de estar todo el día tumbado sobre la cama, mirando las musarañas. (E20-TE- Corrales, Juan Apapucio: Crónicas político-doméstico-taurinas, Perú, 1908-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que la gripe lo enfermó.
- ✓ Roles participantes: agente (la gripe), afectado (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(32) Una ola lo bañó de la cabeza a los pies. ¿Se imaginan? ¡A *Dieguito lo agarró la gripe!* (E43- TE-Expreso, 01/10/1992-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que la gripe enfermó a otro personaje.
- ✓ Roles participantes. Agente (la gripe), afectado (Dieguito)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(33) *Te había agarrado bien fuerte ah*, se te juntaron bastante. (E126-KM-A1-16-F)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que la gripe había enfermado a otro personaje.
- ✓ Roles participantes. Agente (3.^a p. sing.), afectado (te)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

b. Propuesta de redes conceptuales

El sentido de *teñir* se asocia con *sujetar*, ya que el tono del color se *fija* en la superficie del cabello. Por su parte, *enfermar*, que consiste en *debilitar*, se asocia con *agarrar* por medio de *dominar*. En la figura 4.19 presentamos la categorización léxica del sentido de cambio asociado al sentido de control, a través de *sujetar* y *dominar*. Esta categorización está construida por asociaciones de semejanza de

familia por medio de *fijar* y *debilitar*. Asimismo, presentamos el perfilamiento de los participantes de tales eventos comunicativos.

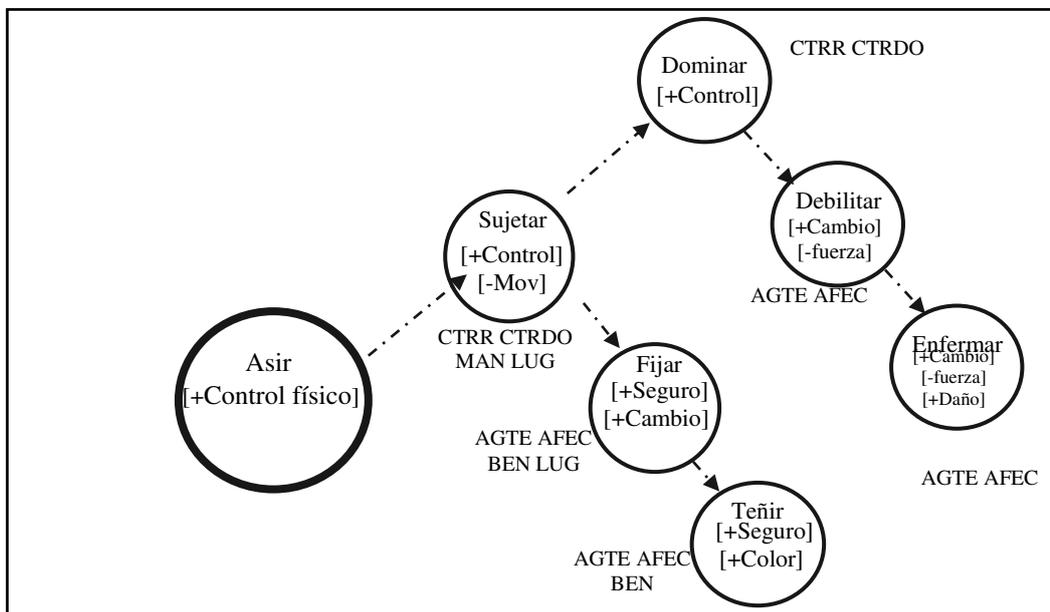


Fig. 4.19: Categorización léxica y sintáctica de los sentidos de cambio del verbo *agarrar*

c. Los esquemas sintácticos resultantes

La esquematización resultante del sentido de cambio se expresa en construcciones activas. En ambos casos el sujeto es agente. En las construcciones con *teñir*, el locativo es la superficie afectada y el objeto indirecto es el beneficiario. En las construcciones con *enfermar*, el objeto directo es el afectado. La tabla 4.6 muestra la esquematización correspondiente con estos sentidos.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDO DE CAMBIO | ROLES PARTICIPANTES | | |
|----------------|-------------------|---------------------|------|-----|
| | | AGTE | AFEC | BEN |
| Activas | Teñir | S | Loc | OI |
| | Enfermar | S | OD | |

Tabla 4.6: Esquematización de los sentidos de cambio del verbo *agarrar*

4.1.4.1. Subclase Desplazamiento

Los verbos de desplazamiento describen eventos en los que una entidad se desplaza desde una localización inicial hacia una localización final recorriendo un trayecto.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. SACAR

El sentido de *sacar* es poner una cosa fuera de un lugar. Los argumentos típicos perfilados por este verbo son *iniciador*, *móvil* y *origen*. Este sentido implica mover o desplazar un objeto y también implica cogerlo, por ello, se asocia con los verbos de control, mediante el rasgo [+prensil] que supone un sujeto iniciador del desplazamiento. Ejemplo:

(34) ¡*Agarra de ahí*, del bolsillo chiquito!

- ✓ Sentido: El hablante ordena a su interlocutor a sacar dinero de un lugar.
- ✓ Roles participantes: iniciador (2.^a p. sing.), móvil (evoca el dinero, en la interacción), origen (de ahí)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V LOC (Construcción activa)

En la sintaxis se aprecia que debido a que el móvil está presente en el escenario discursivo y resulta importante en las acciones que vendrán, no necesita ser expresado en la sintaxis.

B. RECORRER

El verbo *recorrer* describe un evento en el cual un objeto móvil, por sí mismo, sin un iniciador atraviesa un espacio por toda su extensión. Ese espacio es el trayecto. Este sentido también está asociado con el verbo *agarrar*, a través de

coger, [+traslado] y [+prensil], y *mover*, [+traslado] y [-prensil]. Observe su comportamiento en las siguientes entradas:

(35) Caminó con su carga la viejecita hasta la puerta, la abrió, y *agarró* camino de su rancho. (E22- TE- Ambrogí, Arturo: El segundo libro del Trópico: EL SALVADOR, 1916-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que un personaje recorrió un camino.
- ✓ Roles participantes: Móvil (3.^a p. sing.), trayecto (camino de su rancho)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(36) Sin decir esta boca es mía y sin molestarse en averiguar la causa de aquel quebranto, porque no valía la pena, la verdad sea dicha, don Ventura mandó una toma *agarró el camino y se fue*. (E28- TE- Guerra Navarro, Francisco: Los cuentos famosos de Pepe Monagas: ESPAÑA, 1941-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que un personaje recorrió un camino.
- ✓ Roles participantes: Móvil (don Ventura), trayecto (el camino)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(37) “De ahí bajo por Canadá hasta la avenida del Aire, *giro para agarrar la Javier Prado* y retomar mi vía normal con dirección a Magdalena”, anotó. (E119- RS Sala de prensa, Línea 1 del Metro de Lima, 25/10/16)

- ✓ Sentido: El narrador/ protagonista cuenta que recorre una avenida.
- ✓ Roles participantes: Móvil (1.^a p. sing.), trayecto (la Javier Prado)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(38) Como dato para que no se pasen del paradero van a ir de frente por toda la Av. Universitaria y luego *el carro agarra la Av. Túpac Amaru*, por ahí le recuerdan al cobrador que les pase la voz en "el paradero trapiche, por la comisaría", nada más. (E76- RS Blog Mochilea Perú, 31/03/10)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que el carro recorre una avenida.
- ✓ Roles participantes: Móvil (el carro), trayecto (la Av. Túpac Amaru)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

C. SUBIR A

El sentido de *subir* es mover de abajo hacia arriba. En estos casos tampoco hay un iniciador del movimiento de un objeto, el cual tampoco es prensil. El móvil sube en una dirección por sí mismo.

(39) Si quieres ir más rápido, mi consejo es que tomes el corredor Javier Prado, el corredor TGA hasta Larcomar y de ahí *agarrar un carro para Chorrillos*. (E121- RS Cómo llegar de la av. La Marina al malecón Grau en Chorrillos, Foros Perú, 5/01/16)

- ✓ Sentido: El hablante sugiere a su interlocutor que suba a un carro que siga un trayecto determinado.
- ✓ Roles participantes: Móvil (2.^a p. sing.), dirección (un carro para Chorrillos)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(40) Te bajas en el cruce de Grau con El Sol Oeste en Barranco (referencia estudio 4) y *ahí agarras cualquier carro que vaya a Chorrillos*. (E122- RS Cómo llegar de la av. La Marina al malecón Grau en Chorrillos, Foros Perú, 5/01/16)

- ✓ Sentido: El hablante sugiere a su interlocutor que suba a un carro que siga un trayecto determinado.
- ✓ Roles participantes: Móvil (2.^a p. sing.), dirección (cualquier carro que vaya a Chorrillos)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

D. IR

El sentido de este verbo es moverse de un lugar a otro y marcharse. Los argumentos que presenta en los siguientes ejemplos son móvil y dirección.

(41) ¿Y para dónde agarró, no sabés?

- No sé. No se sabe, pues. Ausente anda desde dos días hace. (E29- TE- Asturias, Miguel Ángel: El Papa Verde, GUATEMALA 1954-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante pregunta a su interlocutor la dirección para donde fue alguien.
- ✓ Roles participantes: Móvil (3.^a p. sing.), dirección (para dónde)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V LOC (Construcción activa)

(42) *Mi hermana agarró para Estados Unidos y me dejó el puesto y yo tuve que aprender a hacer las baleadas para no perder los clientes.* (E123- RS Notibomba, Facebook, 17/06/16)

- ✓ Sentido: El hablante cuenta que un personaje fue para una dirección.
- ✓ Roles participantes: Móvil (mi hermana), dirección (para Estados Unidos)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V LOC (Construcción activa)

b. Propuesta de redes conceptuales

En nuestro corpus, encontramos asociaciones entre *coger*, que indica asir y llevar a un lugar un objeto prensil y *mover*, que indica trasladar a otro lugar sin que sea necesariamente cogido, a su vez, *mover* se asocia con los sentidos de verbos espaciales de desplazamiento, como *recorrer*, *subir*, *ir* y *sacar*, donde desaparece el rasgo de prensilidad. Dentro de una red radial, siguiendo el modelo de semejanza de familia, la figura 4.20 representa las asociaciones de los sentidos de *recorrer*, *subir*, *ir*, *sacar*, *mover* y *coger*, así como los participantes perfilados en los eventos descritos por cada uno de estos verbos.

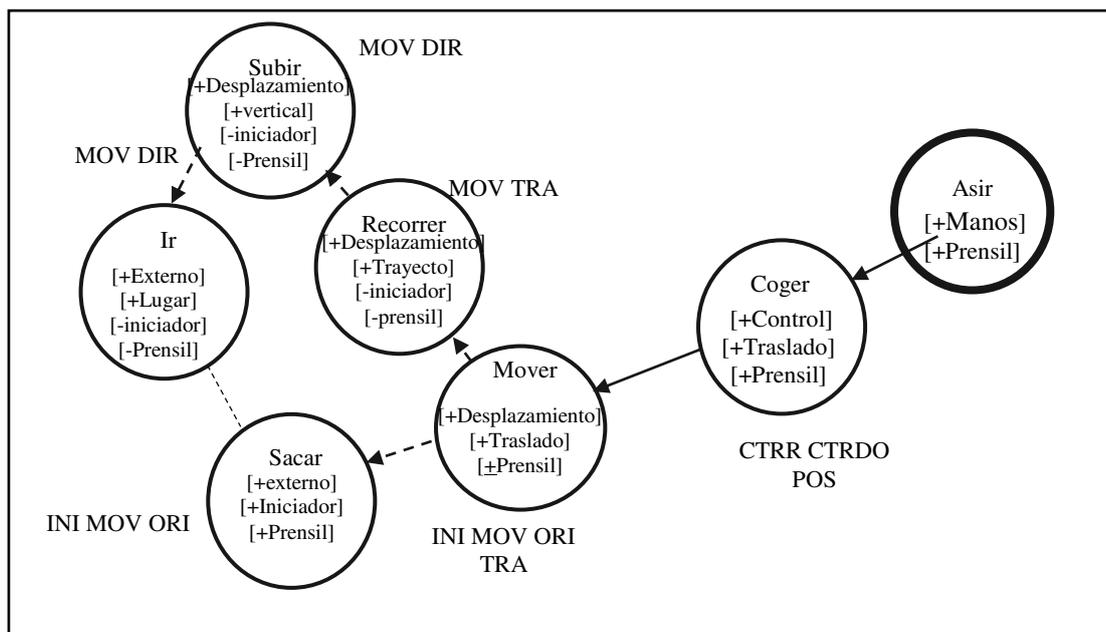


Fig. 4.20: Categorización léxica y sintáctica del sentido de desplazamiento del verbo *agarrar*

c. Los esquemas sintácticos resultantes

La esquematización del verbo *agarrar*, cuyos sentidos son de desplazamiento da como resultado construcciones activas transitivas e intransitivas, en las que el móvil de *recorrer*, *subir en* e *ir* se asocia con el sujeto, y con el iniciador en el caso de *sacar*. El trayecto de *recorrer*, la dirección de *subir a*, y el móvil de *sacar* resultan en el objeto directo. La tabla 4.7 muestra la relación entre semántica y sintaxis en la esquematización del verbo *agarrar* con el sentido de desplazamiento.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDOS | ROLES PARTICIPANTES | | |
|----------------|----------|---------------------|-----|------------|
| | | INI | MOV | ORI |
| Activas | Sacar | S | | LOC |
| | Recorrer | S | TRA | OD |
| | Subir a | S | DIR | OD |
| | Ir | S | | DIR LOC |

Tabla 4.7: Esquematización de los sentidos de espacio del verbo *agarrar*

d. Frecuencia de uso

La frecuencia de uso de los cuatro sentidos expuestos es de 10 casos de las 150 instancias. Su uso está registrado desde el siglo XIX, y ha venido usando más con el paso del tiempo. El uso de *agarrar* con el sentido de *recorrer* es mayor que el de *sacar*.

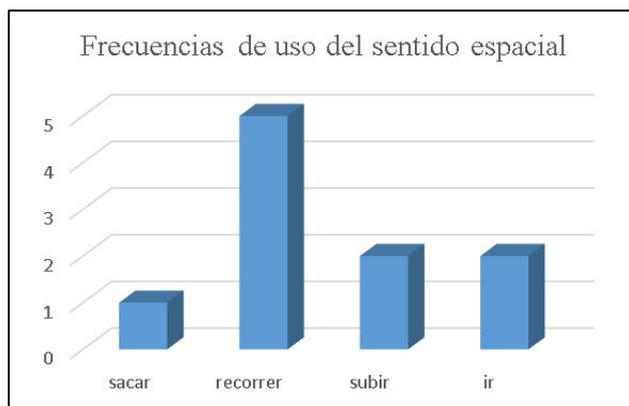


Fig. 4.21: Frecuencia de uso de los sentidos espaciales de *agarrar*

e. Mecanismos cognitivos

En la entrada (38) se aprecia que el móvil no es humano, sino un carro. Se trataría de la metonimia conceptual el coche por el conductor. En el cual a través de la mención del coche nos referimos al conductor. La relación dentro del dominio CONDUCCIÓN DE COCHES, se formularía así:

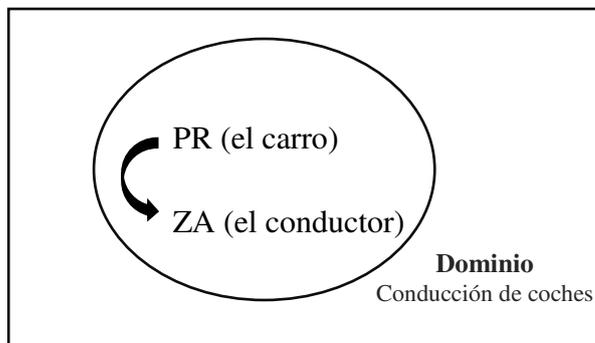


Fig. 4.22: Representación de la metonimia el coche por el conductor en «*el carro agarra la Av. Túpac Amaru*»

4.1.5. Ideas finales sobre la macroclase material

Según los datos del corpus, los sentidos de control registrados en los siglos XVI y XVII son *coger*, *asirse* y *sujetar*; en el siglo XVIII se registra el sentido de *detener*, y en el presente siglo, se registra el sentido difuso de *dominar*. El sentido de contacto, *jalar*, ya era reportado en el siglo XVII, en tanto que en el siglo XX se menciona *tocar*, y finalmente en el siglo XXI, se habla de *golpear*. En el siglo XIX se conoce el sentido de competición mediante *enfrentar*. Los siglos XX y XXI son productivos para los sentidos de *cambio* y *espacio*. En el siglo XXI aparece el registro de los sentidos de *comportamiento* y de *actividad*.

| MACROCLASE MATERIAL | | |
|---------------------|-------------|----------------|
| SIGLO | SENTIDO | SUBCLASE |
| XVI | coger | control |
| XVII | asirse | control |
| | sujetar | control |
| | jalar | contacto |
| XVIII | detener | control |
| XIX | enfrentarse | competición |
| XX | enfermar | cambio |
| | recorrer | espacio |
| | ir | espacio |
| | tocar | contacto |
| XXI | dominar | control |
| | desquitarse | comportamiento |
| | subir | espacio |
| | golpear | contacto |
| | sacar | espacio |
| | teñir | cambio |
| | prepararse | actividad |

Tabla 4.8: Los sentidos materiales del verbo *agarrar* durante los siglos XVI-XXI

Entonces, según los datos recopilados para la presente investigación, antes del siglo XIX ya se había registrado el uso de los sentidos de *control*, de *contacto* y de

competición, y en los siguientes siglos continuarían incorporando nuevos sentidos, como *tocar*, *dominar*, *golpear*. Durante el siglo XX se registra usos de modificación y desplazamiento, y en el siglo XXI recién se reporta los sentidos de comportamiento y actividad. Aunque los datos tomados de Corde son fuentes escritas, que no dan cuenta de las expresiones orales cotidianas, sí se puede apreciar una tendencia de extensión de los sentidos. La figura 4.24 representa la distribución de los usos materiales de *agarrar* en el transcurso de los años.

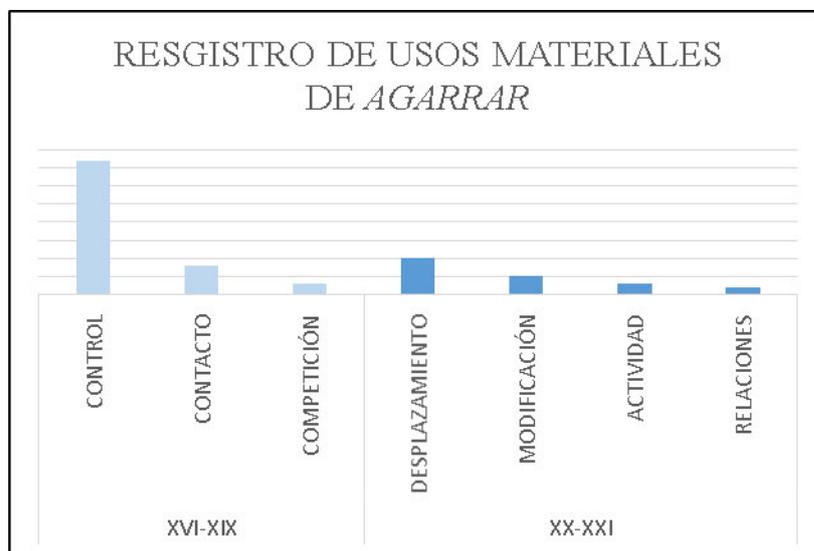


Fig. 4.24: Registro de usos materiales en el tiempo

Los procesos cognitivos involucrados son las metáforas y metonimias. Dentro del primer grupo, apreciamos las metáforas ontológicas que permiten entender los lugares, los estados, los trayectos, las direcciones, las acciones y también a las personas como objetos. Asimismo, también mediante este tipo de metáforas se aprecia que las personas y las ideas son entendidas como lugares. Es importante mencionar el uso de la metáfora orientacional *no prepararse es caer*, ya que agarrarse supone asirse de algo para no caer.

Las metonimias halladas corresponden a la idea inferencial de parte-todo y todo-parte, en la cual el *contacto* contiene al *control*, a su vez el *control* contiene a la competición. Asimismo se aprecia que se pasa de un control físico a un control de la acción, todo dentro de un mismo dominio: el control.

| SENTIDOS | METÁFORA | METONIMIA |
|----------------|---|---|
| CONTROL | Los lugares son objetos . | |
| | Las personas y las ideas son lugares. | |
| CONTACTO | | El control por el contacto |
| COMPETICIÓN | | La competición por el control |
| ACTIVIDAD | No prepararse es caer. Las acciones son objetos . | El control físico por el control de la acción |
| COMPORTAMIENTO | Los estados son objetos . | |
| MODIFICACIÓN | Las cosas y las enfermedades son agentes. | |
| | Las personas son objetos . | |
| DESPLAZAMIENTO | Los trayectos son objetos . | El coche por el conductor. |
| | Las direcciones son objetos . | |

Tabla 4.9: Metáforas y metonimias de los sentidos materiales de *agarrar*

Asimismo, los esquemas sintácticos más frecuentes han sido construcciones activas transitivas, aunque también hemos observado el uso de construcciones medias. La función sintáctica de sujeto corresponde en primera instancia al controlador, pero expresa también los roles de contactante, competidor, actor, agente, iniciador y móvil. La función de objeto directo se empareja primero con el objeto controlado, así como con el poseedor, el lugar, el antagonista, el afectado, la dirección y el trayecto.

El objeto indirecto se relaciona con el poseedor y el beneficiario. El locativo corresponde al lugar, al objeto controlado, al origen, a la dirección y al afectado. La figura 4.25 muestra de mejor manera la esquematización a partir de la categorización

asociada con la macroclase material, y la figura 4.26 ilustra la categorización de los sentidos de *agarrar* asociados con la macroclase material.

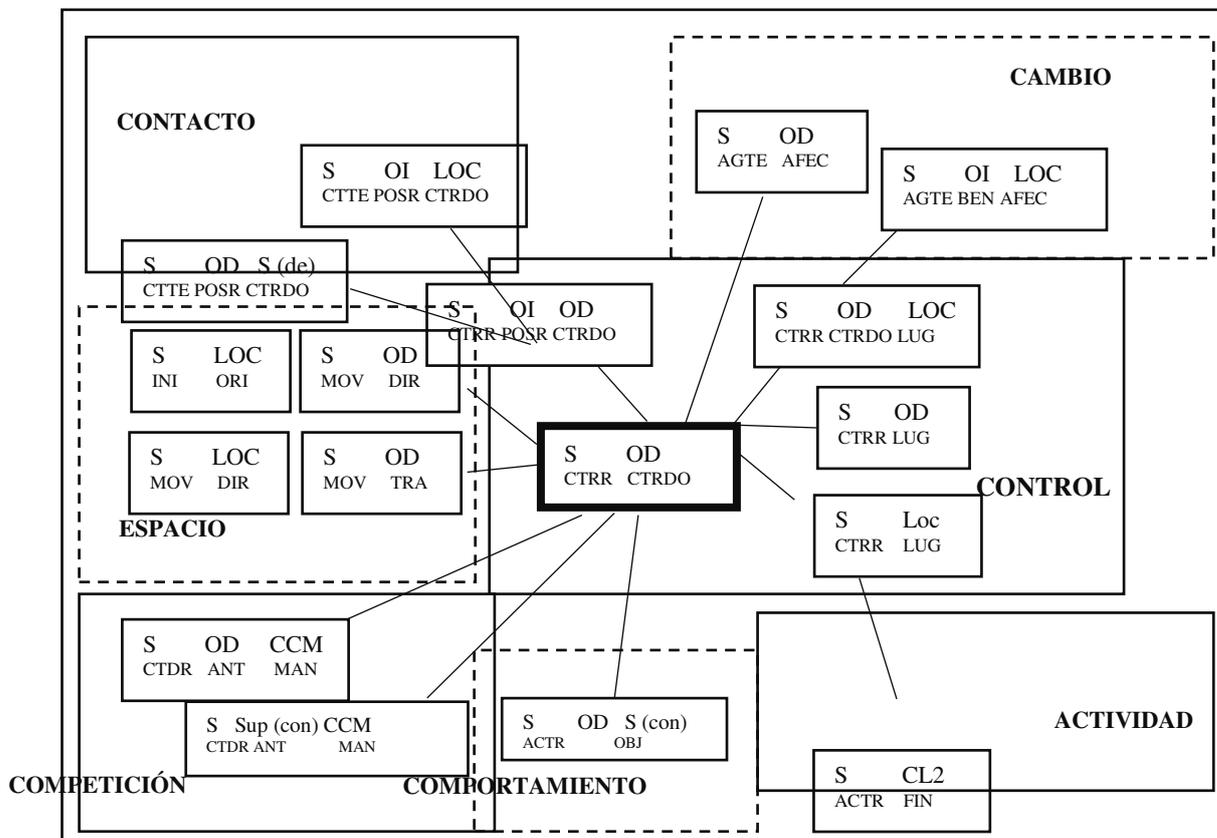


Fig. 4.25: Esquematización de las construcciones del verbo *agarrar* con los sentidos de la macroclase Material

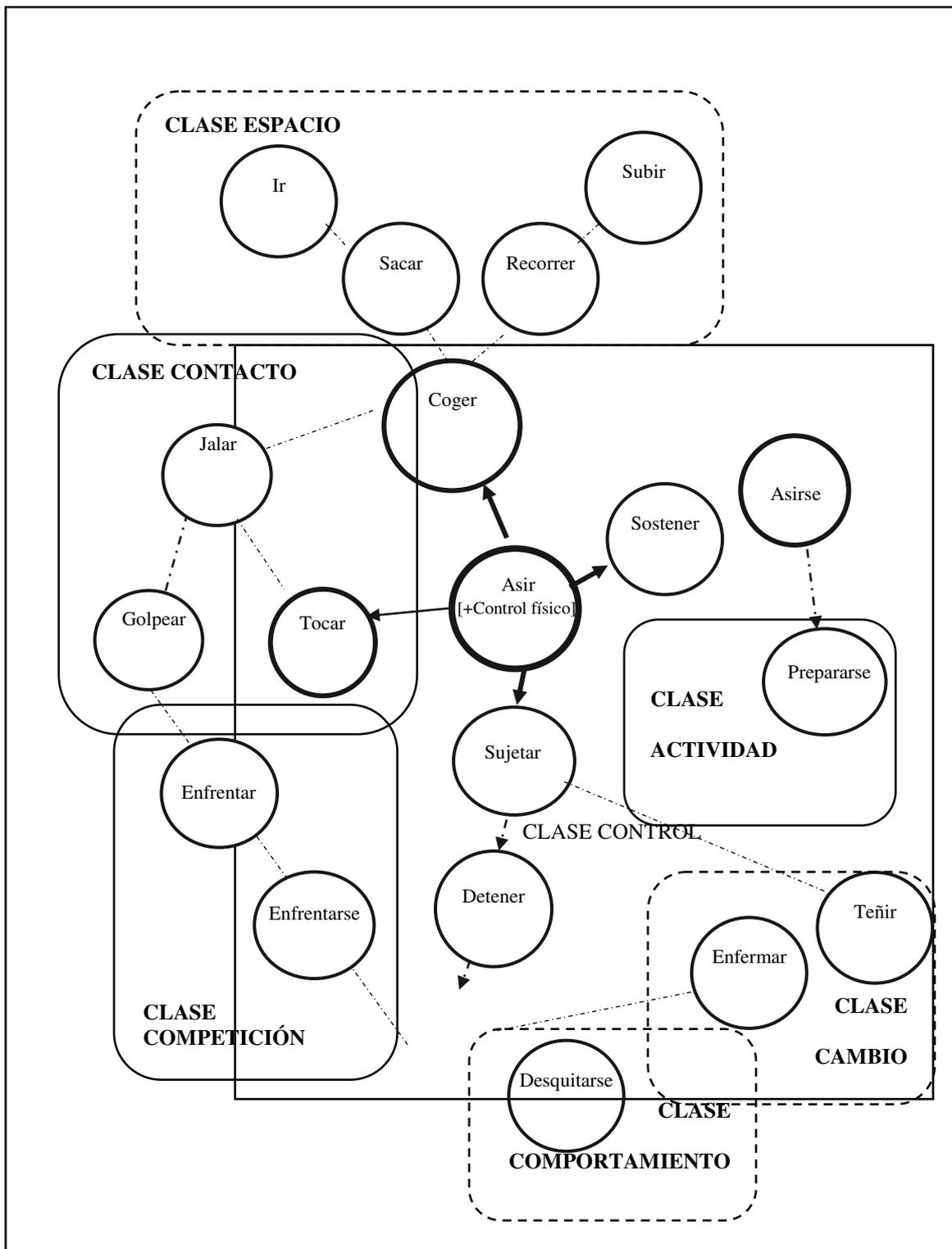


Fig. 4.26: Red radial de los sentidos de la macroclase Material

4.2. Macroclase relacional

El 11 % de las entradas del corpus corresponden a usos con sentidos de esta macroclase conceptual, la cual abarca los verbos de posesión y de atribución. Los sentidos de la macroclase de relación se asocian con *agarrar* por medio de *detener* (asir para quitar libertad) y *retener* (asir para conservar). Una entidad con consciencia o voluntad puede adquirir la posesión, como en los sentidos de *apoderarse*, *alcanzar* o *adquirir*, o puede ser un ente no humano el que se apodere momentáneamente de una posesión, como ocurre con *tomar*.

4.2.1. Clase posesión

En nuestro corpus encontramos asociaciones con los verbos de posesión y dentro de esta clase solo los de adquisición. Los verbos de posesión son aquellos en los que una entidad tiene como propiedad a otra entidad.

4.2.1.1. Subclase Adquisición

Los verbos de adquisición se caracterizan en que la entidad cambia de propietario o usuario de tal forma que pasa a mantener una relación de poseedor-poseído o parte-todo con una nueva entidad. La entidad que poseía inicialmente al objeto tiene en general una presencia secundaria en la clase. Los verbos de adquisición que estudiaremos en esta tesis por asociarse con *agarrar* son *adquirir*, *tomar*, *alcanzar* y *apoderar*.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. APODERAR

El sentido de *apoderar* es que una entidad humana se adueña de algo, o tiene el dominio permanente de algo. Sus argumentos son poseedor final y posesión.

(43) En este mismo tiempo, procuró agarrar otro caballero pobre que fué al conde de Eril, porque habiendo sabido que el conde de Cañete había muerto en el viaje de la travesía que hay del Puerto Acapulco al Callao de Lima, *agarró* otros doscientos mil pesos de dicho virreinato que dió a dicho conde de Eril, que también se han perdido como se dirá en su lugar. (E8- TE- Lantery, Raimundo de: Memorias, 1705-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante informa que alguien se apoderó de doscientos mil pesos.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (3.^a p. sing.), posesión (otros doscientos mil pesos)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(44) Jorge del Castillo: 'Gobierno se agarró la plata de canon' (E90- Peru 21, 19/08/13)

- ✓ Sentido: El hablante informa que el Gobierno se apoderó de la plata del canon.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (el Gobierno), posesión (la plata del canon), beneficiario (se)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(44) Alcaldesa Digna Sucre se agarró las redes sociales para ella solita. (E143-RS Tane Tane Así pasó, 16710/16)

- ✓ Sentido: El hablante informa que la alcaldesa Digna Sucre se apoderó de las redes sociales.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (la alcaldesa Digna Sucre), posesión (las redes sociales), beneficiario (se)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

B. TOMAR

El sentido de *tomar* asociado con la categoría *agarrar* es que una entidad no humana pasar a tener a algo en una determinada situación o condición. Sus argumentos son poseedor final y posesión.

(45) No lo pongan sobre el queque caliente porque *eso después agarra otro sabor*. (E81- PT *Entre tú y yo* 5/11/11-F)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo un objeto adquiere otro sabor.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (eso), posesión (otro sabor/ sensación)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

En (45) se observan dos metáforas: LAS COSAS SON ENTIDADES POSEEDORAS y LAS SENSACIONES SON OBJETOS CONCRETOS.

Eso después agarra otro sabor.

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| Pos-f | posesión |
| ↓ | ↓ |
| Eso es una entidad. | El sabor es un OBJETO CONCRETO. |

C. ALCANZAR

El sentido de *alcanzar* es llegar a tener algo que se desea, conscientemente. Lo que se desea es un estado como un puesto, un cupo, condición física, percepción del cuerpo.

Sus argumentos son poseedor final y posesión.

(46) De ahí, volví a postular a la San Marcos pero a Administración y *la agarré* así que ahora estudio Ing Mecánica en la Pucp y Administra en San Marcos. (E72- RS: Foros PerúNet, 29/10/09)

- ✓ Sentido: El hablante informa que alcanzó la vacante.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (1.^a p. sing.), posesión (la)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(47) Estaban emocionadas y *me dijeron que habían tenido que hacer la reserva seis meses antes para agarrar cupo*. Me sorprendió un poco, pero les vaticiné que iba a ser el mejor viaje de sus vidas. Les conté de los diferentes mitos que aún existen alrededor de la mágica ciudadela de Machu Picchu. (E117- Pico TV, Trome, 22/10/16)

- ✓ Sentido: El hablante informa que ellas alcanzaron cupo.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (3.^a p. pl.), posesión (cupu)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(48) Como hago para agarrar condición física rápido????????? (E84- RS Yahoo Respuestas, 27/08/11)

- ✓ Sentido: El narrador interroga cómo puede adquirir condición física.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (1.^a p. sing.), posesión (condición física)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(49) ¿Cómo engordar y agarrar cuerpo sin ir al gimnasio?? (E83- RS Yahoo Respuestas, 22/02/11)

- ✓ Sentido: El narrador interroga cómo se puede alcanzar (proporción del) cuerpo.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (1.^a p. sing.), posesión (cuerpo/ proporción)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(50) Ya sabemos que quieres *agarrar un tono muy sexy* como el de Paulina Rubio. (E109 RS, Univisión noticias, 25/6/16)-F)

- ✓ Sentido: El narrador informa que sabe que el interlocutor quiere adquirir un tono muy sexy.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (2.^a p. sing.), posesión (un tono muy sexy)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

D. ADQUIRIR

El sentido de *adquirir* es que una entidad humana logra u obtiene, de forma momentánea algún estado o sensación, evidentemente de forma no consciente o voluntaria, por ser una enfermedad. Sus dos argumentos más importantes son poseedor final y posesión.

(51) La primerita burrada que hicimos consistió en mudarnos a una casa con calefacción, porque mi mujer, que es una necia, empezaba a abusar en cuanto venían las visitas, y por lucir la temperatura *agarró una pulmonía doble* que de poco se las pira. (E23-TE- Arniches, Carlos: Los ambiciosos [Del Madrid castizo. Sainetes]: ESPAÑA, 1917-Corde

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo un personaje adquirió una pulmonía doble.

- ✓ Roles participantes: poseedor final (3.^a p. sing.), posesión (una pulmonía doble/ estado)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(52) ¡Tápate, Ramona, que vas a pescar algo! Pero ella, terca como una mula, leñe. Y la agarró, vaya si *la agarró*. ¡Qué calenturones, Virgencita de las Angustias! ¿Y de jadeos, y de toses? (E36- TE- Zamora Vicente, Alonso: A traque barraque, España, 1972-Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo un personaje adquirió una calentura.
- ✓ Roles participantes: poseedor final (3.^a p. sing.), posesión (la/ estado)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

b. Propuesta de redes conceptuales

Proponemos que a partir de *retener* se puede conectar la idea de control físico con la idea de adquisición, así los presentamos en la figura 4.27.

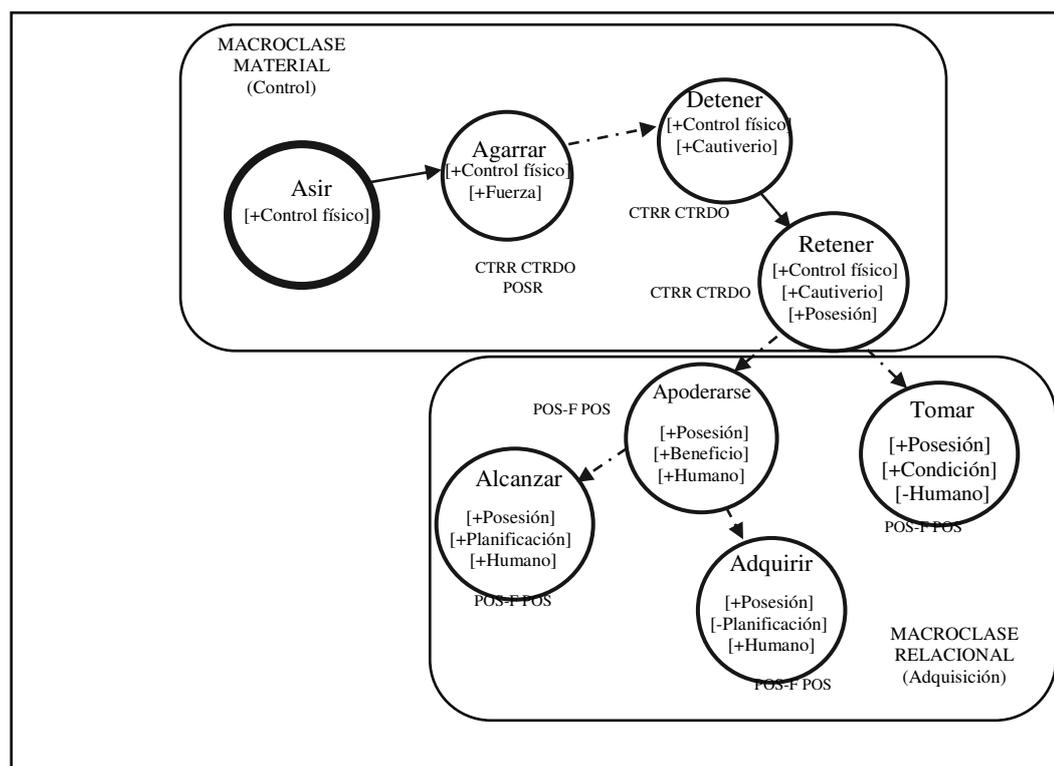


Fig. 4.27: Categorización léxica y sintáctica de los sentidos de *agarrar* asociados con la macroclase Relación

c. Los esquemas sintácticos resultantes

Los esquemas resultantes de las asociaciones con los sentidos de esta macroclase son construcciones transitivas activas, en las cuales el poseedor final se asocia con el sujeto, la posesión con el objeto directo, y el beneficiario con el objeto indirecto. La tabla 4.10 contiene la relación léxico-sintáctica en los esquemas sintácticos asociados con el sentido de adquisición en la macroclase relacional.

| CONSTRUCCIONES | SENTIDO DE RELACIÓN-ADQUISICIÓN | ROLES PARTICIPANTES | | |
|----------------|---------------------------------|---------------------|-----------|-----------|
| | | POS-F S | POS OD | BEN OI |
| Activas | Apoderar | POS-F S | POS OD | BEN OI |
| | Tomar | POS-F S | POS OD | |
| | Alcanzar | POS-F S | POS OD | |
| | Adquirir | POS-F S | POS OD | |

Tabla 4.10: Esquemización de los sentidos de relación del verbo *agarrar*

La figura 4.28 muestra de mejor manera la esquematización a partir de la categorización asociada con la macroclase material.

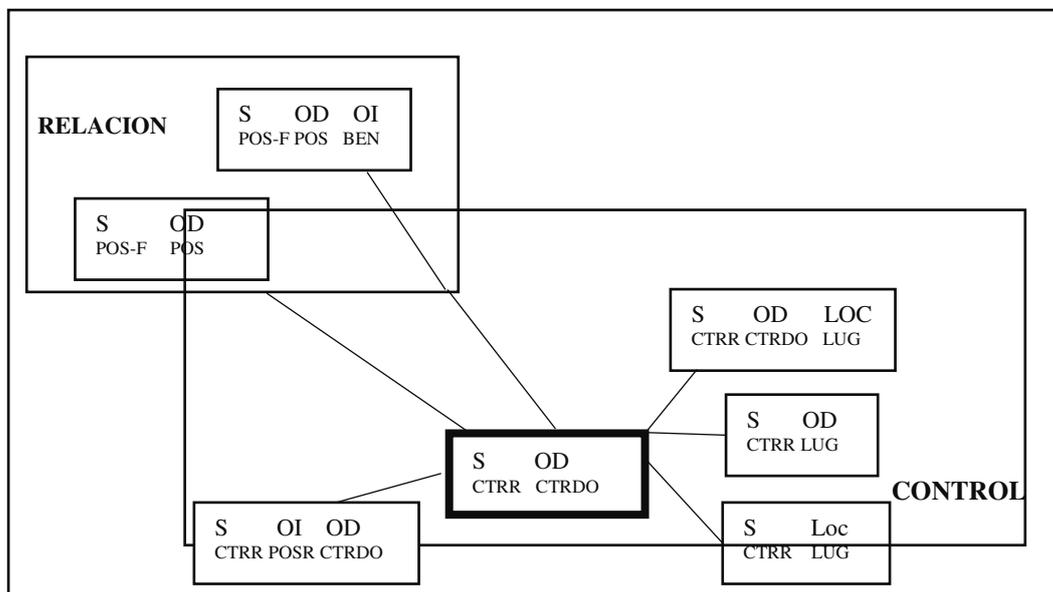


Fig. 4.28: Esquematización de las construcciones del verbo *agarrar* con los sentidos de la macroclase Relación

d. Frecuencia de uso

Entre los sentidos de esta macroclase, el de *alcanzar* presenta mayor frecuencia y el de *tomar* presenta menor frecuencia de uso, como se aprecia en la figura 4.29. El sentido más antiguo, registrado desde el siglo XVII, es el de *apoderarse*. Los más recientes son *alcanzar* y *tomar*.

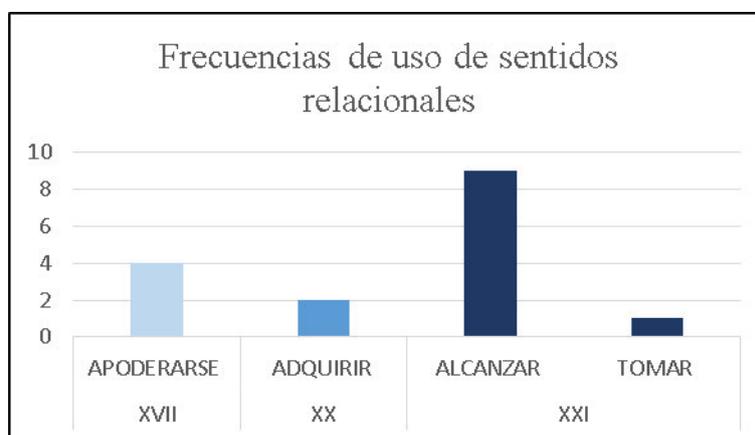


Fig. 4.29: Frecuencias de uso de los sentidos relacionales

e. Mecanismos cognitivos

En 44 se aprecia que al perfilarse al poseedor final en la construcción, se instancia la metáfora LO ABSTRACTO ES LO CONCRETO.

[Alcaldesa Digna Sucre] se agarró las redes sociales para ella solita.

Poseedor final

Posesión

Beneficiario

↓

Las redes sociales son OBJETOS CONCRETOS

Perfilamiento del poseedor final

En (46) se aprecia que al perfilar al poseedor, el puesto para estudiar en una escuela profesional dentro de una universidad se proyecta como un objeto concreto. Lo mismo ocurre en (47), con el cupo, pase o licencia para ingresar a un lugar. En ambos casos se asegura el ingreso a un lugar.

(46) Volví a postular a la San Marcos pero a Administración y [1.^a p. sing.] la agarré.

Pos-F Posesión

↓

la (vacante) es UN OBJETO CONCRETO

(47) Habían tenido que hacer la reserva seis meses antes para [3.^a p. sing.] agarrar cupo.

Pos-F

Posesión

↓

El cupo es UN OBJETO CONCRETO

En (48-50) se aprecia que al perfilar al poseedor, la posesión puede ser un estado del cuerpo, una percepción de su proporción o del tono de la piel, instanciando la metáfora LO ABSTRACTO ES LO CONCRETO.

(48) *Como hago para* [1.^a p. sing.] agarrar condición física rápido?

Pos-F

Posesión

↓

La condición física es UN OBJETO CONCRETO

(49) ¿Cómo engordar y [1.^a p. sing.] *agarrar cuerpo sin ir al gimnasio?*

Pos-F

Posesión



La percepción del cuerpo es UN OBJETO CONCRETO

(50) Ya sabemos que [2.^a p. sing.] *quieres agarrar un tono muy sexy como el de Paulina Rubio.*

Pos-F

Posesión



La percepción del tono del cuerpo es UN OBJETO CONCRETO

En (51) y con el sentido de adquirir, al perfilar al poseedor final, se instancia la metáfora LAS ENFERMEDADES SON OBJETOS CONCRETOS.

(51) [3.^a p. sing.] *agarró una pulmonía doble.*

Pos-F

Posesión



La pulmonía es UN OBJETO CONCRETO

La fusión de los roles participantes de los sentidos de *agarrar* y de los demás sentidos es posible por los procesos cognitivos involucrados, como la METONIMIA DE ADQUISICIÓN, en la que se encuentran los verbos de control como *retener* y *agarrar*. Cuando se perfila el verbo de control, el hablante sabrá que su interlocutor se refiere a uno de los sentidos de *adquisición*, en el que aparece un poseedor final.

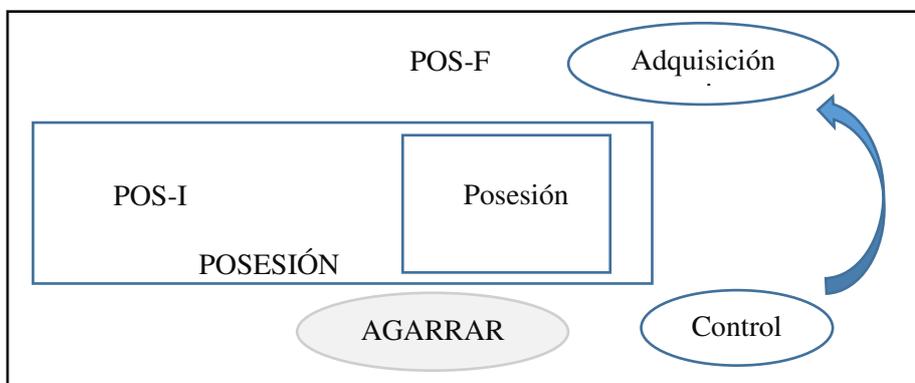


Fig. 4.30: Esquema metonímico de adquisición

Asimismo, las metáforas observadas en esta sección son LAS SENSACIONES Y LAS ENFERMEDADES SON OBJETOS, que instancia la metáfora LO ABSTRACTO ES LO CONCRETO; y LOS OBJETOS SON ENTIDADES POSEEDORAS.

| SENTIDOS | METÁFORA | METONIMIA |
|----------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Apoderar | Lo abstracto es lo concreto. | La adquisición por el control |
| Alcanzar | | |
| Adquirir | | |
| Tomar | Las cosas son entidades poseedoras. | |

Tabla 4.11: Metáforas y metonimias de los sentidos relacionales de *agarrar*

4.3. Macroclase mental

El 40 % de las entradas del corpus corresponden a usos con sentidos de esta macroclase conceptual, la cual abarca los verbos de sensación, percepción, cognición y elección. En nuestro corpus encontramos asociaciones con los verbos de percepción y sensación. Los verbos de naturaleza mental son aquellos en los que una entidad dotada de vida psíquica mantiene o experimenta algún tipo de estado, cambio de estado o actividad interior perceptiva, sensitiva y/o cognitiva.

Los sentidos mentales de percepción se asocian con *agarrar* por medio de *coger* (asir y llevar a un lugar) y *recoger* (asir de un lugar). Los sentidos de sensación, por su parte, se asocian con *agarrar* por medio de *dominar*, ejercer control sobre otro.

4.3.1. Clase percepción

Los verbos de percepción son aquellos en los que una entidad dotada de órganos sensoriales tiene contacto objetivo a través de estos con alguna realidad del entorno u obtiene alguna información de este. Los sentidos de percepción asociados con *agarrar* son *sentir*, *sorprender* y *captar*.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. SENTIR

El sentido de este verbo es percibir, notar algo. Sus argumentos son percibido, perceptor y meta, como presentamos a continuación:

(53) Parece que también *a mí me agarró tirria* ya para siempre. (E59-TE, Bryce Echenique Alfredo, El huerto de mi amada: 2002, Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo un personaje sintió tirria hacia él.
- ✓ Roles participantes: perceptor (3.^a p. sing.), percibido (tirria), meta (a mí me)

- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD OI (Construcción activa)

(54) Conosi a un chiko aki en yahoo pero solo nos comunicavamos por msn y con el tiempo le agarre cariño y aprecio , pero no se si el sienta algo o lo mismo por mi . le aprecio mucho y no se si el ami igual que ago estoy mal ? (E75- RS-Yahoo Respuestas, 28/06/10)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo sintió cariño hacia otro personaje.
- ✓ Roles participantes: perceptor (1.^a p. sing.), percibido (cariño), meta (le)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD OI (Construcción activa)

(55) Hola .. me esta pasando q dsp de tanto q me rechazen las chicas lindas, como q *le agarré temor a las mujeres hermosas*. (E86- Yahoo Respuestas, 8/08/11)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo sintió temor hacia las mujeres hermosas.
- ✓ Roles participantes: perceptor (1.^a p. sing.), percibido (temor), meta (hacia las mujeres hermosas)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD OI (Construcción activa)

(56) Me pasó lo mismo, *le agarré una cólera a mi pareja*, que le discutía por todo. (E88- RS Babycenter, Foros, 14/08/12)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo sintió cólera a su pareja.
- ✓ Roles participantes: perceptor (1.^a p. sing.), percibido (cólera), meta (a mi pareja)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD OI (Construcción activa)

(57) Pero yo ya le agarré gustito a la espera. (E105 RS Twitter Demi Chavez 1/09/15)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo sintió gusto a la espera.
- ✓ Roles participantes: perceptor (1.^a p. sing.), percibido (gustito), meta (a la espera)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD OI (Construcción activa)

B. SORPRENDER

El sentido de este verbo es descubrir algo o a alguien normalmente desprevenido. Sus argumentos son perceptor y percibido.

(58) El cablegrama estuvo circulando por todo el mundo, hasta que *me agarró en Pativilca*. (E21-TE, Corrales, Juan Apapucio: Crónicas político-doméstico-taurinas, Perú, 1908, Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo el cablegrama lo descubrió de forma sorpresiva.
- ✓ Roles participantes: perceptor (el cablegrama), percibido (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

En (58) se instancia la metáfora LAS COSAS SON PERCEPTORES. En los siguientes ejemplos el perceptor es humano, por lo que no se instancia esa misma metáfora.

(59) *Los agarraron en pleno juicio oral*: pareja tuvo sexo en un baño de Tribunales. (E138- RS-Diario registrado, Mar del Plata, 7/17/16)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo ellos descubrieron a ellos de forma sorpresiva.
- ✓ Roles participantes: perceptor (3.^a p. pl.), percibido (los)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(60) *Lo agarran robando aguacates* y termina preso por maltrato. (E139- RS-El nuevo día.com, 15/05/16)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta cómo ellos descubrieron a él de forma sorpresiva.
- ✓ Roles participantes: perceptor (3.^a p. pl.), percibido (lo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

C. CAPTAR

No consideramos que sea un verbo de control, sino de percepción, ya que su sentido asociado con *agarrar* es recibir ondas, imágenes o emisiones radiodifundidas. Sus argumentos son

perceptor y percibido. Al perfilarse el percibido, se instancia la metáfora LOS OBJETOS SON PERCEPTORES (como en 58).

(61) *Mi móvil no agarra señal móvil*, he intentado de todo pero no logro solucionar. (E103- RS Movildualsim.com 10/09/15)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta que su móvil no capta señal.
- ✓ Roles participantes: perceptor (mi móvil), percibido (la señal móvil)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(62) Tengo un celular samsung y no agarra señal de ninguna compañía era telcel y lo pasé a movistar ellos me lo flexiaron y *ya no agarra la señal* me dise en la pantalla k no registrado en la red me podrán ayudar. (E140- RS-Foros. Es.com.net 14/04/16)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta que su móvil no capta señal.
- ✓ Roles participantes: perceptor (un celular), percibido (la señal)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

b. Mecanismos cognitivos

Perfilamiento del objeto percibido

Al perfilar el objeto percibido, se instancia la metáfora LAS PERSONAS SON LUGARES.

(53) A mí me agarró [tirria].

Meta percibido

↓

Yo soy UN LUGAR

Perfilamiento del perceptor

Al perfilar el perceptor, se instancia la metáfora LOS ESTADOS Y SENSACIONES SON OBJETOS CONCRETOS.

(56) [1.^a p. sing.] *Le agarré una cólera a mi pareja*

Perceptor Meta Percibido Meta

↓

La cólera es UN OBJETO CONCRETO

4.3.2. Clase sensación

El sentido de los verbos de sensación se basa en describir como una entidad capacitada para tener sentimientos o emociones se ve afectada psíquicamente por algo o muestra una determinada disposición subjetiva hacia algo.

a. Descripción semántico-sintáctica de los sentidos

A. SORPRENDER

El sentido de *sorprender*, relacionado con los usos de *agarrar* en esta sección, es que un estímulo causa sorpresa a alguien y lo controla. Así se diferencia del sentido de *sorprender* en el dominio de percepción, el cual indica que un perceptor descubre a alguien desprevenido (percibido). Los argumentos del sentido de sensación son experimentador y estímulo.

En las entradas (63) y (64) se puede apreciar que los estímulos son tramos de tiempo y en (65-67) se trata de fenómenos atmosféricos.

Tramos de tiempo

(63) *¡Que no te agarre desprevenido!* Conoce todo sobre el cambio de horario. (E145-RS-Excelsior, 26/10/16)

- ✓ Sentido: El narrador exhorta al interlocutor que no lo sorprenda el cambio de horario.
- ✓ Roles participantes: experimentador (te), estímulo (el cambio de horario)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(64) Pero, ¡por amor de Dios!,
yo estaba vestida así,
como *el día me agarró*;
con mis medias, la camisa,
las naguas y el camisón. (E15-TE- Ascasubi, Hilario:Santos Vega, el payador,1872-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante informa que el día lo sorprendió.
- ✓ Roles participantes: estímulo (el día), experimentador (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

Fenómenos atmosféricos

(65) En la subida *los agarró una tempestad de aire*. Avanzaron penosamente. (E40-TE- Scorza, Manuel: La tumba del relámpago, 1988: Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta que un fenómeno atmosférico los sorprendió.
- ✓ Roles participantes: experimentador (los), estímulo (tempestad de aire)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(66) Años de años pasé en mi hacienda. La vi crecer, florecer, dar tremendas cosechas. Cuadruplicamos el rendimiento por hectárea del área cultivable, señor. Con buenos tractores y fertilizantes importados, sacábamos unas naranjas jugosas así de grandes. Hasta que un buen día *nos agarró el terremoto del 70* y la casa hacienda se nos vino abajo. (E57-TE, Bayly, Jaime, Los últimos días de "La Prensa", 1996, Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta que un fenómeno atmosférico los sorprendió.
- ✓ Roles participantes: experimentador (nos), estímulo (el terremoto del 70)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(67) *¡Me agarró la lluvia!* -exclamó Cienfuegos-. Pensé que me vendría bien una taza de té. (E32-TE- Fuentes, Carlos: La región más transparente, MÉXICO, 1958)

- ✓ Sentido: El hablante informa que la lluvia lo sorprendió.
- ✓ Roles participantes: estímulo (la lluvia), experimentador (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

Estados

(68) Los sueños del animal, dicen los Filósofos, que dependen de la disposición de el primer sensorio, y que regularmente concurren á ser fantasmas en su idea aquellos ordinarios ejercicios, y aquellas frecuentes meditaciones en que se ocupa su vigilia: y aunque en otros sueños no tuviera yo repetidos experimentos de esta posibilidad, *solo con el que me agarró esta siesta*, asentiría yo á la certidumbre de esta poco disputable opinion. (E9- TE- Torres Villarroel, Diego de: Anatomía de todo lo visible e invisible, 1738-Corde)

- ✓ Sentido: El hablante informa que la siesta lo sorprendió.

- ✓ Roles participantes: estímulo (esta siesta), experimentador (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(69) ¡Dios me perdone! Me *agarró* una de esas rabias que le nublan al hombre el entendimiento. (E24-TE- Güiraldes, Ricardo: Don Segundo Sombra: ARGENTINA, 1926, Corde)

- ✓ Sentido: El hablante informa que una rabia lo sorprendió.
- ✓ Roles participantes: estímulo (una de esas rabias), experimentador (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(70) Me *agarró esa ternura insoportable* al verlo entrar a casa. (E52- TE-Bryce Echenique, Alfredo: La vida exagerada de Martín Romaña, 1995, Corde)

- ✓ Sentido: El hablante informa que la ternura lo sorprendió.
- ✓ Roles participantes: estímulo (esa ternura insoportable), experimentador (me)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

B. DESCONCERTAR

El sentido de *desconcertar* asociado con *agarrar* es sorprender a alguien dejándolo sin saber qué pasa o qué hacer. Sus argumentos son experimentador y estímulo.

(71) Cuando de pronto Pampita me preguntó si había visto la última muestra de Luisito. La pregunta *me agarró de sorpresa*, pero me repuse y respondí que había llegado tarde. (E38-TE-Sábado, Ernesto: Abaddón el exterminador, ARGENTINA, Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta que la pregunta lo desconcertó.
- ✓ Roles participantes: experimentador (me), estímulo (la pregunta), manera (de sorpresa)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

(72) - Doctor, comprenda usted...

- No, Martín, es usted el que tiene que comprender que si Inés no acepta todas las consecuencias e incomodidades del tratamiento, no merece ser su compañera.

Ahí sí que me agarró. Era una verdad como una catedral. Cuánto hubiera dado yo por soltar verdades de ese tamaño. (E53-TE, Bryce Echenique, Alfredo: La vida exagerada de Martín Romaña, 1995, Corde)

- ✓ Sentido: El narrador cuenta que una verdad lo desconcertó.

- ✓ Roles participantes: experimentador (me), estímulo (una verdad)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

C. FASTIDIAR

El sentido de *fastidiar* asociado con la categoría *agarrar* es disgustar a alguien produciendo molestia. Sus argumentos son experimentador y estímulo, como mostramos a continuación:

(73) *¿A ti no te agarró alguien de puerquito en la escuela, chata?* (E31-TE- Fuentes, Carlos: La región más transparente-MÉXICO, 1958, Corde)

- ✓ Sentido: El hablante pregunta si alguien la fastidió en la escuela.
- ✓ Roles participantes: experimentador (te), estímulo (3.^a p. sing.), manera (de puerquito)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD S(de)

(74) —**Alexis, ¿siempre has vivido en el Rímac?**

—Sí. Soy del Rímac pero perfil bajo nomás. *No agarro de punto a nadie*, y tampoco me agarran a mí. (E142-RS-El Popular, 22/02/13)

- ✓ Sentido: El hablante informa que no fastidia a nadie.
- ✓ Roles participantes: experimentador (nadie), estímulo (1.^a p. sing.), manera (de punto)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD S (de)

En el siguiente ejemplo, se omitió el suplemento:

(75) *¡Lo han agarrado al Gordo!*; Como tú dices, ¡bien vivos han sido! (E77- CE-11-2011-F)

- ✓ Sentido: El hablante informa que ellos fastidiaron al Gordo.
- ✓ Roles participantes: experimentador (el Gordo), estímulo (3.^a p. pl.)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: S V OD (Construcción activa)

D. REACCIONAR

El sentido de *reaccionar* asociado con la categoría *agarrar* es responder a un estímulo determinado, por lo tanto los argumentos son experimentador y estímulo. Este sentido es muy importante, puesto que en la superestructura de los relatos, la reacción es la respuesta a la acción sorpresiva, problemática que se cuenta de un personaje. En los siguientes ejemplos, aparece dentro de una construcción compleja coordinada con un verbo.

(76) Una vez, este, conversé con una) un pata, y... Teina estaba que le llamaba la atención a Joaquín, y yo *agarré*, y yo *agarré*, le digo: “Oy, déjalo al bebe, ¡qué pasa!”- le dije, ¿no? (E67-CE-4-2009-M)

- ✓ Sentido: El narrador relata cómo reaccionó ante una acción.
- ✓ Roles participantes: experimentador (1.^a p. sing.), estímulo (Teina estaba que le llamaba la atención a Joaquín)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

(77) No te metas- me dice. Mil veces, aunque sea, salte si no quieres ver que le griten a tu hijo <mejor *agarra*, *retírate*> porque le quitas autoridad... (E68-CE-4-2009-F)

- ✓ Sentido: La interlocutora interrumpe el discurso expresando por anticipado una sugerencia frente a la acción penosa.
- ✓ Roles participantes: experimentador (2.^a p. sing.), estímulo (que le griten a tu hijo)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

(78) Una vez él lo bota de la escalera, oye. <¿Cómo lo bo)?> Lo bota de la escalera o sea <no lo boto> o sea se le) se resbaló cuando estaba con él <apenas se me cayó> y se rasguñó su acá su bracito. Fue la primera vez que la bebe se rasguñó acá, y mi papá todos los días que se iba a trabajar llamaba por teléfono diciendo que por favor cuiden a la bebe, que no se vaya a caer, que no se vaya a chancar la cabeza, que no sé qué cosa. *Y agarró, mi compadre, ¡lo que hizo!, agarró, se mandó mudar, se fue.* (E69-CE-4-2009-F)

- ✓ Sentido: La narradora cuenta cómo el protagonista reaccionó huyendo frente a una situación penosa.
- ✓ Roles participantes: experimentador (3.^a p. sing.), estímulo (que no se vaya a chancar la cabeza)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

(79) La vez pasada, acá, en Año Nuevo, yo estaba en donde descargo material con el) con el carro de mi tío, con el carro grande; entonces este) la señora dice: “Ahí nomás, ten cuidado con el árbol”. Y yo levanté la tolva, y con la tolva, con el fierro, lo he removido todo el árbol de higo, todito lo ha removido. *Y la señora agarra y la señora me dice: “Uy, ahora el duende te va a fastidiar”.* (E91-CE-2014-M)

- ✓ Sentido: El hablante narra cómo un personaje de su relato reaccionó diciendo una sentencia frente a una situación penosa, en contra del árbol de higo.
- ✓ Roles participantes: experimentador (3.^a p. sing.), estímulo (todito lo ha removido)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

(80) Y él dice: “No, no tengo”.

-Te robo tu tablet-le dice.

Pero era su celular el que tenía. *Entonces mi amigo, agarra, y se para, y justo dice: “Bajo, bajo, bajo”.* (E94- NP-2014-F)

- ✓ Sentido: La narradora cuenta cómo reacciona huyendo el protagonista del relato frente a la amenaza de robo.
- ✓ Roles participantes: experimentador (3.^a p. sing.), estímulo (Te robo tu tablet-le dice)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

(81) En eso, he cerrado) he bajado la pista pa' cerrar) pa' guardar, y cuando levanto ya no estaba, ya, la señora <uy> yo, que le había agarrado a la Angélica, a la Natty, así, pa que no salga corriendo y, cuando miro, la señora ya no estaba, ya < ¡Qué miedo!, ¿Qué hiciste? > Y como ella le empezó a hacer así, la otra se quedó callada, y desapareció. *Yo agarré, dejé mi maletín, la agarré a la Natty. -¿Han visto a una señora con bebe?-. Nada.* (E96- CE-2014-F)

- ✓ Sentido: La narradora/ protagonista cuenta cómo reaccionó dejando sus cosas para preguntar por su hija, frente a la situación de perder a su hija.
- ✓ Roles participantes: experimentador (1.^a p. sing.), estímulo (la otra se quedó callada, y desapareció)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

(82) Yo pal cumpleaños del Edson, le digo: “Edson, te espero en el puente, de ahí nos vamos a comer”, y la china dijo: “No que vas a ir, tratando que te cuides, te doy comida dietética, te vas a enfermar, vas a ver Roberto no te va a curar”. Yo le digo: o sea que tú porque estás enferma quieres que el hombre coma comida de enfermo le digo- ¡no te pases, pu!”. Después me dice: “¿Tú lo quieres al Edson?” “Sí –le digo- lo estimo bastante como a mi hijo -le digo- yo le digo yo lo he visto llorar al Edson en mis brazos –le digo- él es mi hijo”. De ahí me queda mirando nomás. *Y entonces yo agarré, como no aceptó la invitación, me vine, comí en el hospital, me vine de frente al cuarto.* (E106- CE-2016-M)

- ✓ Sentido: El narrador/ protagonista cuenta cómo reaccionó frente a la negación de su invitación.
- ✓ Roles participantes: experimentador (1.^a p. sing.), estímulo (y la china dijo: “No que vas a ir)
- ✓ Esquema sintáctico resultante: Cláusula 1 (ACCIÓN/ EST) (MD) *agarrar* (MD)
Cláusula 2 (RESOLUCIÓN)

b. Propuesta de redes conceptuales

Proponemos que la asociación material-mental se establece a partir de los sentidos de *coger > recoger > sentir*; y *dominar > fastidiar* En el primer caso a partir de la idea de recoger algo que esta fuera. En el segundo caso a través de *dominar* se controlan situaciones mentales.

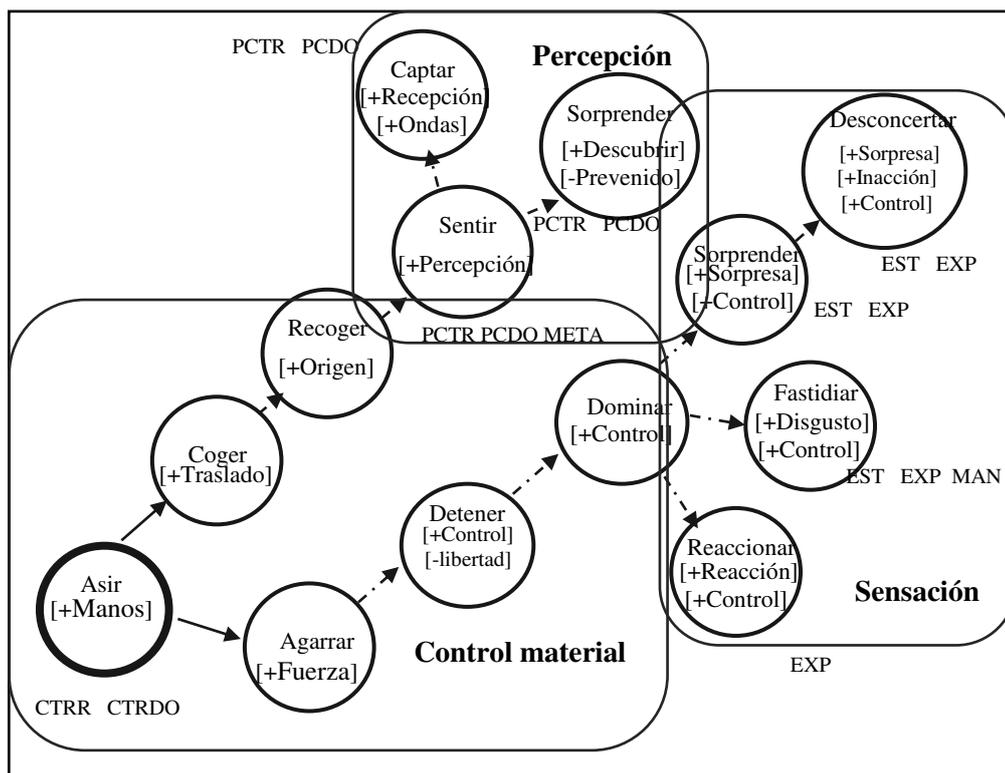


Fig. 4.31: Categorización léxica y sintáctica de la macroclase Mental asociada con el verbo *agarrar*

b. Los esquemas sintácticos resultantes

Los esquemas resultantes de las asociaciones con los sentidos de esta macroclase son construcciones transitivas activas, en las cuales el perceptor y el estímulo se asocian con el sujeto; el objeto percibido y el experimentador, con el objeto directo; la meta, con el objeto indirecto, y la manera, con el suplemento. En el caso del sentido de *reaccionar*, el estímulo es el enunciado anterior, y la resolución, inicia con un marcador consecutivo + el verbo *agarrar* + marcador y + verbo de acción. La tabla 4.12 contiene la relación léxico-sintáctica en los esquemas sintácticos asociados con los sentidos de percepción y sensación en la macroclase mental.

| CONSTRUCCIONES | | SENTIDO MENTAL | ROLES PARTICIPANTES | | |
|----------------|------------|----------------|---|------------|---------------|
| | | | | | |
| Activas | Percepción | Sentir | PCTR S | PCDO OD | META OI |
| | | Sorprender | PCTR S | PCDO OD | |
| | | Captar | PCTR S | PCDO OD | |
| | Sensación | Sorprender | EST S | EXP OD | |
| | | Desconcertar | EST S | EXP OD | |
| | | Fastidiar | EST S | EXP OD | MAN S (de) |
| | | Reaccionar | EXP S Cláusula 1 (ACCIÓN/EST) (MD) <i>agarrar</i> (MD) Cláusula 2 (RESOLUCIÓN) | | |

Tabla 4.12: Esquemización de los sentidos de la macroclase mental del verbo *agarrar*

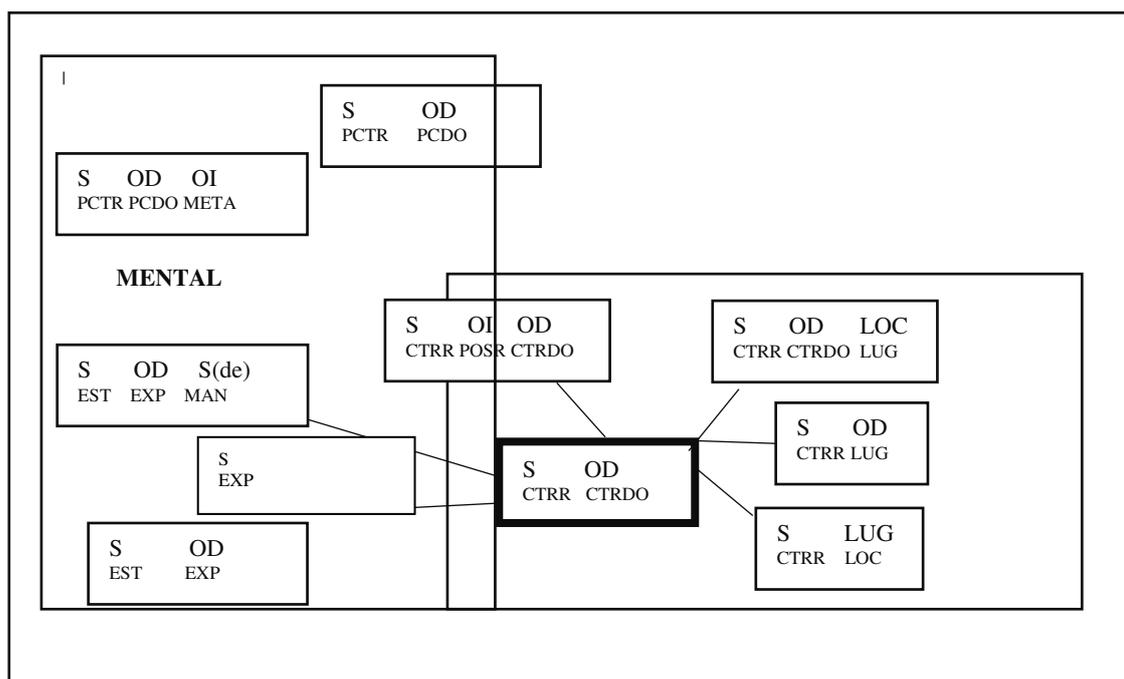


Fig. 4.32: Esquemización de la macroclase Mental asociada con el verbo *agarrar*

c. Frecuencia de uso

La figura 4.33 muestra las frecuencias de los sentidos de percepción y sensación dentro de esta macroclase. El sentido de percepción de sorprender es registrado en el siglo XVIII, mientras que en el siglo XX, *sorprender* (sensación), *fastidiar* y *desconcertar*; por último en el siglo XXI se registra el uso de *sentir*, *captar* y *reaccionar*.

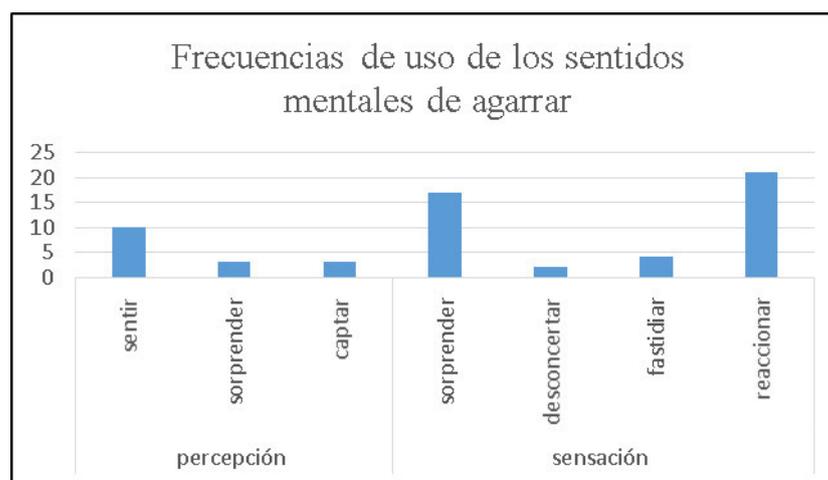


Fig. 4.33: Frecuencias de uso de los sentidos de *agarrar* asociados con la macroclase Mental

d. Mecanismos cognitivos

Perfilamiento del experimentador

En las entradas (64) a (69) observamos que al perfilarse el experimentador se instancian las metáforas EL TIEMPO, LOS ESTADOS Y LOS FENÓMENOS ATMOSFÉRICOS SON ANIMADOS y LAS PERSONAS SON OBJETOS.

(64) *El día [me] agarró.*

Est exp → yo soy UN OBJETO

↓

El día es UN ESTÍMULO

(69) *[Me] agarró una de esas rabias que le nublan al hombre el entendimiento.*

exp est → la rabia es UN ESTÍMULO

↓

Yo soy UN OBJETO

(67) ¡[Me] *agarró la lluvia!*
 exp est → la lluvia es UN ESTÍMULO
 ↓
 Yo soy UN OBJETO

Proceso metonímico agarrar por reaccionar

La construcción {(MD) *agarrar* + (MD) + *verbo*} por sí misma es significativa. A través de la categorización del sentido mental de *reaccionar*, lo cual permite categorizar a un solo argumento: el experimentador. La categorización se establece por la frecuencia de uso, la cual crea una rutina que sirve de base para su interpretación; y es producto de la metonimia, debido a que *reaccionar* forma parte del dominio de control, pero en ella se resalta el controlar la situación y no un objeto por contacto físico, sino la sensación frente a los hechos vividos y relatados en el discurso. La figura 4.34 ilustra el proceso metonímico involucrado.

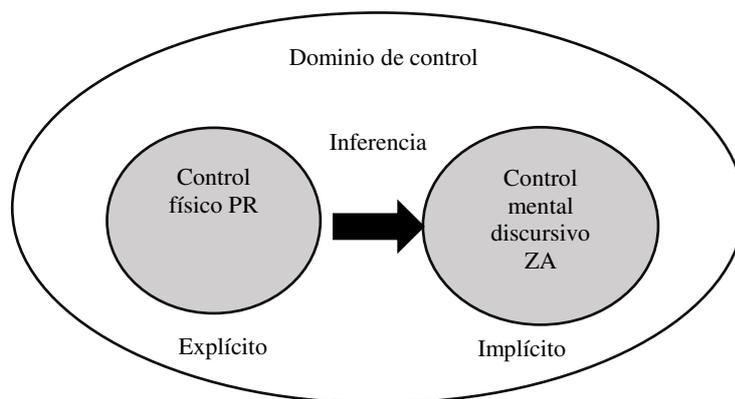


Fig. 4.34: Estructura interna de la metonimia EL CONTROL FÍSICO POR EL CONTROL DISCURSIVO

La función textual de la construcción {(MD) + *agarrar* + (MD) + *verbo*} es señalar la resolución del relato, ya que frente a la complicación, las personas actúan o reaccionan. Los resultados de esas acciones pueden ser positivos o negativos, el conjunto de estas acciones se denomina RESOLUCIÓN. Lo interesante es la clase de verbos coordinados con *agarrar*, como *decir*, *irse*, *retirarse*, *venir*. Se entiende que solucionar un problema puede basarse en la palabra o el escape.

CAPÍTULO V: CONCLUSIONES

Después de haber analizado las 150 entradas del corpus y de haber comprobado muchas de las premisas de los antecedentes y textos de referencia dentro de la gramática de construcciones, presentamos las siguientes conclusiones:

1. La forma como se conciben los eventos, es decir, el sentido del verbo y sus roles participantes, específicos en cada contexto, desencadenan diferencias sintácticas; así como los diferentes tipos de construcciones generan, explícita o implícitamente, cambios en la estructura semántica del verbo. Los esquemas gramaticales contienen imágenes convencionalizadas, producto de la negociación del significado en la interacción social; por tanto, la gramática —y no solo el léxico— es en sí misma significativa.
2. Los verbos no tienen *un* sentido *per se*: son empleados bajo ciertos criterios cognitivos. Se prefiere usar palabras con sentidos concretos para indicar eventos menos concretos. Así, los hablantes pueden expresar su percepción de los eventos con distintos verbos. Por ejemplo, *agarrar* puede expresar los sentidos que típicamente expresan otros verbos (*sentir, enfrentar, captar...*). Entonces, los sentidos son categorías difusas que asocian diversos dominios cognitivos y que relacionan, mediante cadenas de significados, diversos ámbitos de conocimiento, dentro de las macroclases verbales.
3. El verbo *agarrar* es una categoría compleja de sentidos difusos, en la cual se asocian los siguientes sentidos: *material* (con 19 sentidos), *de relación* (con 4 sentidos) y *mental* (con 7 sentidos). Las redes conceptuales emulan las relaciones jerárquicas de semejanza de familia entre los sentidos, que estarían así organizados en la mente de los hablantes. La tabla 5.1 resume los sentidos hallados en el corpus.

| MACROCLASE | CLASE | Número | SENTIDOS | Frecuencia |
|------------|----------------|--------|--------------|------------|
| material | control | 1 | coger | 23 |
| | | 2 | sostener | 3 |
| | | 3 | asirse | 4 |
| | | 4 | sujetar | 5 |
| | | 5 | detener | 5 |
| | | 6 | dominar | 1 |
| | contacto | 7 | jalar | 2 |
| | | 8 | tocar | 5 |
| | | 9 | golpear | 1 |
| | competición | 10 | enfrentarse | 2 |
| | | 11 | enfrentar | 1 |
| | actividad | 12 | prepararse | 3 |
| | comportamiento | 13 | desquitarse | 4 |
| | cambio | 14 | teñir | 2 |
| | | 15 | enfermar | 3 |
| | espacio | 16 | sacar | 1 |
| | | 17 | recorrer | 5 |
| | | 18 | subir | 2 |
| | | 19 | ir | 2 |
| relacional | adquisición | 20 | apoderar | 4 |
| | | 21 | tomar | 1 |
| | | 22 | alcanzar | 9 |
| | | 23 | adquirir | 2 |
| mental | percepción | 24 | sentir | 10 |
| | | 25 | sorprender | 3 |
| | | 26 | captar | 3 |
| | sensación | 27 | sorprender | 17 |
| | | 28 | desconcertar | 2 |
| | | 29 | fastidiar | 4 |
| | | 30 | reaccionar | 21 |
| Total | | | | 150 |

Tabla 5.1: Frecuencias de sentidos según macroclases verbales

4. Existen diferentes grados de prototipicidad entre cada uno de los 30 sentidos de *agarrar* registrados en el corpus. El prototípico *asir* no es el más representativo ni comparte necesariamente características con todos los miembros de la red, sino que resulta en ser más prototípico por su grado de fijación frente a los demás sentidos. Los sentidos de *coger*, *dominar* y *asirse*, resultan claves para relacionar la macroclase material con otras macroclases.

5. Debido a que la categoría *agarrar* no tiene un solo sentido, sus roles participantes no siempre son el controlador y el objeto controlado. Al emplearse en construcciones específicas, el verbo perfila diferentes roles, que resultan en esquemas sintácticos variados. Estos roles se organizan en dominios que corresponden con las clases verbales, entre las que existen vínculos conceptuales como la metonimia. La tabla 5.2 muestra los roles perfilados y que resultan en la función sintáctica sujeto:

| FUNCIÓN | MACROCLASES | SENTIDOS | ROLES PARTICIPANTES |
|---------|-------------|----------------|---------------------|
| Sujeto | Material | Control | CTRR |
| | | Contacto | CTTE |
| | | Competición | CTDR |
| | | Comportamiento | ACTR |
| | | Actividad | ACTR |
| | | Cambio | AGTE |
| | | Espacio | INI MOV |
| | Relacional | Adquisición | POS-F |
| | Mental | Percepción | PCTR |
| | | Sensación | EST |

Tabla 5.2: Los roles participantes resultantes en sujeto

6. Como se puede notar, el sujeto no siempre es un controlador humano, puede ser un contactante, un competidor, un actor, un agente, un poseedor final, un móvil, un perceptor e, incluso, un estímulo. En la fusión de roles, se instancia la metáfora los objetos y estados son animados. Asimismo, el objeto directo no solo expresa el significado del controlado, sino otras funciones, como el poseedor, el antagonista, el afectado, la dirección, el trayecto, el móvil, el percibido y el experimentador. Se instancia la metáfora los lugares, las personas y los objetos abstractos son objetos concretos, como se muestra a continuación:

| FUNCIÓN | MACROCLASES | SENTIDOS | ROLES PARTICIPANTES |
|-----------|-------------|-------------|---------------------|
| OD | Material | Control | CTRDO |
| | | Contacto | POS |
| | | Competición | ANT/ CTDO |
| | | Cambio | AFEC |
| | | Espacio | DIR MOV TRA |
| | Relacional | Adquisición | POS |
| | Mental | Percepción | PCDO |
| Sensación | | EXP | |

Tabla 5.3: Los roles participantes resultantes en objeto directo

7. El objeto indirecto expresa también diversos roles: poseedor, beneficiario y meta. Aquí se instancia la metáfora LAS PERSONAS SON LUGARES. La función de suplemento, en las construcciones medias, expresa también roles varios como lugar, controlado, antagonista y manera, con distintas preposiciones. La tabla 5.4 muestra estas relaciones:

| FUNCIÓNES | MACROCLASES | SENTIDOS | ROLES PARTICIPANTES |
|------------|-------------|-------------|---------------------|
| OI | Material | Control | POSR |
| | | Contacto | POSR |
| | Relacional | Adquisición | BEN |
| | Mental | Percepción | META |
| Suplemento | Material | Control | LUG (a) (de) |
| | | Contacto | CTDO (de) |
| | | Competición | ANT (con) |
| | Mental | Sensación | MAN (de) |

Tabla 5.4: Los roles participantes resultantes en objeto indirecto y suplemento

8. En cuanto al locativo, este expresa los sentidos de lugar, lugar de contacto, superficie afectada, origen y trayecto, como se aprecia en la tabla:

| FUNCIÓN | MACROCLASES | SENTIDOS | ROLES PARTICIPANTES |
|---------|-------------|----------|---------------------|
| LOC | Material | Control | LUG |
| | | Contacto | CTDOL |
| | | Cambio | AFEC |
| | | Espacio | ORI DIR |

Tabla 5.5: Los roles participantes resultantes en locativo

9. Pese a la flexibilidad sintáctica (construcciones medias, activas transitivas e intransitivas), la frecuencia de uso fija estructuras más prototípicas que sirven de modelo a otros verbos. Esas estructuras más frecuentes son las transitivas en las que se perfilan dos participantes: el agente y el paciente, que se instancia en distintos roles, como ya hemos señalado arriba. Que *agarrar* profile solo un argumento como en el sentido de *reaccionar* (*agarró y dijo*); dos argumentos, como en el sentido de *enfermar* (*lo agarró la tos*); o tres argumentos como en *sentir* (*le agarré cólera a mi esposo*) demuestra que el léxico *no* determina unívocamente las estructuras sintácticas, sino que la misma construcción es significativa, es decir, involucra la categorización de los eventos descritos por el verbo, como categoría compleja de sentidos difusos.
10. Al relacionar semántica y sintaxis, en la función sujeto, se instancian metáforas, como LOS ESTADOS, LAS SENSACIONES, LAS ENFERMEDADES, LAS IDEAS Y LOS FENÓMENOS ATMOSFÉRICOS SON ENTIDADES ANIMADAS: *me agarró una de esas rabias* (Argentina, 1926), *lo agarró la gripe*, *el terremoto me agarró*. Así mismo, se instancia la metáfora LOS OBJETOS SON ENTIDADES ANIMADAS: *el celular no agarra señal*, *el carro agarró la Universitaria*.
11. Las extensiones metafóricas, en la fusión de roles y la función de objeto directo, permiten que LAS PERSONAS, LOS LUGARES Y LOS OBJETOS ABSTRACTOS SE

ENTIENDAN COMO OBJETOS CONCRETOS, por ejemplo, en A *Dieguito lo agarró la gripe* (Perú, 1992), *agarras la Javier Prado* (Perú, 2016), *el celular no agarra señal*. Sin embargo, consideramos que en un estudio posterior, podría considerarse la situación cultural en la categorización de los sentidos, por ejemplo, en contacto de lenguas, y con ello en la estructuración de esquemas sintácticos variables.

12. En la función de objeto indirecto la metáfora permite comprender LAS PERSONAS COMO LUGARES, por ejemplo, *se agarró a ella* (España, 1884); *le agarré cólera a mi pareja* (2002). Como se puede apreciar, los hablantes prefieren categorizar los objetos como entidades animadas; los conceptos abstractos, espacios, trayectos como objetos concretos; y las personas y lugares como objetos.
13. En cuanto a las metonimias reconocidas por los hablantes, encontramos EL COCHE POR EL CONDUCTOR: *el carro agarró la Panamericana*; EL CONTROL POR EL CONTACTO, ya que el control supone contacto; EL CONTROL POR LA ADQUISICIÓN, ya que la adquisición de algo supone el control; y EL CONTROL POR EL MOVIMIENTO, pues el movimiento de algo supone su control.
14. Las redes se fijan a partir de los límites difusos entre los dominios de control, muy asociado a los de contacto y de competición, a los dominios de relación y a los dominios de percepción y sensación. Los dominios son difusos, además hay casos en los que se encuentran contiguos, por ello, muchos de los sentidos se explican por procesos metonímicos.

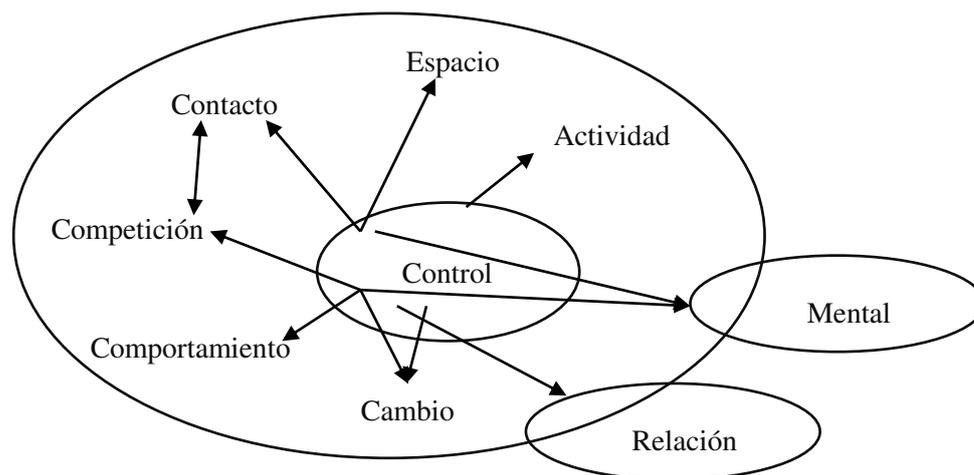


Fig. 5.1: Los dominios asociados con la categoría *agarrar*

15. La construcción $\{(MD) \textit{agarrar} + (MD) + \textit{verbo}\}$ por sí misma es significativa.

A través de la categorización del sentido mental de *reaccionar*, lo cual permite categorizar a un solo argumento: el experimentador. La categorización se establece por la frecuencia de uso, la cual crea una rutina que sirve de base para su interpretación; y es producto de la metonimia, debido a que *reaccionar* forma parte del dominio de control, pero en ella se resalta el controlar la situación y no un objeto por contacto físico, sino la sensación frente a las acciones vividos y relatadas en el relato.

16. La función textual de la construcción $\{(MD) + \textit{agarrar} + (MD) + \textit{verbo}\}$ es

señalar la resolución del relato, ya que frente a la complicación, las personas actúan o reaccionan. Los resultados de esas acciones pueden ser positivos o negativos, el conjunto de estas acciones se denomina RESOLUCIÓN. Lo interesante es la clase de verbos coordinados con *agarrar*, como *decir*, *irse*, *retirarse*, *venir*. Se entiende que, dentro de las reglas culturales de los sujetos sociales que emplean estas construcciones, solucionar un problema puede basarse en la palabra, *agarró* (*realizó una acción para resolver el problema*) y

dijo, o el escape, *agarró* (*realizó una acción para resolver el problema*) y *se fue*. Sin embargo, esta función aunque es frecuente, no es exclusiva del español de Lima, se oye en otras zonas, como en testimonios de migrantes latinos en programas de televisión, como Caso Cerrado.

17. Finalmente, todo componente léxico-semántico pasa por un proceso diacrónico, así, dentro de la macroclase material se evidencian cambios que van desde el control hasta la actividad: control > contacto > competición > cambio > espacio > actividad. En relación a las otras macroclases verbales, desde el sentido de *coger*, el más antiguo, en el siglo XVII se emplea con el sentido de relación *apoderarse*, luego, en el siglo XVIII, se registra su uso dentro del dominio mental de sensación *sorprender*. En el siglo XIX se registra el sentido material de competición. Posteriormente, en el siglo XX ya se empiezan a registrar los usos mentales de *sorprender*, *fastidiar* y *desconcertar*, así como el sentido de *adquirir* de la macroclase de relación. En el siglo XXI continúa el uso de verbos mentales, como *alcanzar*, *sentir*, *captar* y *reaccionar*.

| Siglo | Número | Sentido | Clase |
|-------|--------|-------------|--------------------|
| XVI | 1 | coger | control |
| XVII | 2 | asirse | control |
| | 3 | sujetar | control |
| | 4 | jalar | contacto |
| | 5 | apoderarse | relación |
| XVIII | 6 | detener | control |
| | 7 | sorprender | mental/ sensación |
| XIX | 8 | enfrentarse | competición |
| XX | 9 | enfermar | cambio |
| | 10 | adquirir | relación |
| | 11 | sorprender | mental/ percepción |
| | 12 | recorrer | espacio |
| | 13 | ir | espacio |

| | | | |
|-----|----|--------------|----------------|
| | 14 | tocar | contacto |
| | 15 | desconcertar | mental |
| | 16 | fastidiar | mental |
| XXI | 17 | sostener | control |
| | 18 | dominar | control |
| | 19 | sentir | mental |
| | 20 | desquitarse | comportamiento |
| | 21 | subir | espacio |
| | 22 | golpear | contacto |
| | 23 | captar | mental |
| | 24 | sacar | espacio |
| | 25 | reaccionar | mental |
| | 26 | alcanzar | relación |
| | 27 | teñir | cambio |
| | 28 | prepararse | actividad |
| | 29 | tomar | relación |
| | 30 | enfrentar | competición |

Tabla 5.6: Los sentidos de *agarrar* en el tiempo

18. El carácter variable de la sintaxis y de la categorización léxico-semántica es una evidencia a favor de la hipótesis de la gramática de construcciones. En otras palabras, la gramática no es un objeto dado, sino que es construida por la experiencia, mediante procesos cognitivos. Por ello, no basta con considerar reglas gramaticales, sino atender factores de carácter enciclopédico compartido por los hablantes en la conformación de las estructuras y sentidos variados.
19. En el corpus no se asume que los hablantes son parte de una cultura homogénea, por ello, se han tomado datos de diversos registros y modalidades, incluso de diferentes épocas. La red intenta emular relaciones entre los sentidos, aunque no todos son empleados dentro de una comunidad. Por ejemplo, el sentido de *ir* en *Agarró para Estado Unidos*, no es frecuente en Lima, pero sí el de *recorrer*, en *El carro agarra la Panamericana*, con el que guarda una evidente relación. Así también, el hecho de ver como objetos a los estados, como en *El día me agarró*

(Argentina, 1872), registrado desde el siglo XVIII, da cuenta de procesos cognitivos más generales, que de estar condicionados por principios culturales, en contacto de lenguas, merecerían una metodología que en este trabajo no se ha seguido.

20. Se recomienda incluir en los estudios cognitivos, en los que la frecuencia de uso resulta clave para identificar cambios, los rasgos culturales de los hablantes, los rasgos [+concreto], [+animado] y [+humano] de las entidades perfiladas en la esquematización de las construcciones, así como su procedencia, los tipos de discurso, y el registro de usos de distintas épocas, a fin de representar mejor la distribución de los hablantes y los sentidos, y no solo la relación entre estos últimos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. BYBEE, J. (2011). Usage-based theory and grammaticalization. En H. Narrog y B. Heine (Eds.), *The Oxford Handbook of grammaticalization*, pp. 69-78. Nueva York: Universidad de Oxford.
2. CALSAMIGLIA, H. y TUSÓN, A. (2001) *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, Ed. Ariel
3. CALZADO ROLDÁN, A. (2015). «Las construcciones en la clase de español como lengua extranjera». *Marco Ele, Revista de Didáctica ELE*. (21)
4. COMPANY, C. (2004a). «¿Gramaticalización o desgramaticalización? Reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español». En la Revista RFE, LXXXIV
5. CUENCA, M. y HILFERTY, J. (1999). *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Editorial Ariel.
6. GARACHANA, M. y HILFERTY, J. (2005). «¿Gramática sin construcciones?» *Verba*, (32), 385-396.
7. GARCÍA-MIGUEL, J. (2005). «Aproximación empírica a la interacción de verbos y esquemas construccionales, ejemplificada con los verbos de percepción». *ELUA, Estudios de Lingüística, de la Universidad de Alicante*, (19),169-191.
8. GRAS MANZANO, P. (2010). Gramática en interacción: una propuesta desde la gramática de construcciones. *Lingüística e hispanismo, Lugo*. Sueiro Justel, J., Cuevas Alonso, M., Dacosta Cea, V., Perez, M. R. (eds.). Ed, Axac, 283-298
9. IGNACIO PEREIRA, D. (2012). «Construcciones de movimiento causado con el verbo poner: un estudio de corpus. *Literatura y Lingüística* (27), p. 137-152.
10. KLEIBER, G. (1995). *La semántica de los prototipos*. Madrid, Visor Libros

11. LAKOOF, G. y JOHNSON, M. (2001). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
12. MARTÍN DE LA ROSA, M. (2002) *Estudio contrastivo de la metáfora*. Tesis de doctorado. Universidad Complutense de Madrid. Madrid.
13. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. *Corpus diacrónico del español*. <<http://www.rae.es>> [12/06/16]
14. TRAUGOTT, E. C. (2011). *Revisiting subjectification and intersubjectification*. De Universidad de Stanford. [Recuperado de <http://web.stanford.edu/~traugott/resources/TraugottDavidseIntersbfn.pdf>].
15. TRAUGOTT, E. C. (2014). Grammaticalization: an interview with Elizabeth Closs Traugott. *ReVEL*, 12 (22). [Recuperado de www.revel.inf.br/eng].
16. VAN DIJK, T. (1998). *La ciencia del texto*. Barcelona, Ed. Paidós

APÉNDICE

Corpus de la investigación

| N.º | INSTANCIA | CÓDIGO | FUENTE |
|--------------------|--|---------------|---|
| SIGLO XVI | | | |
| 1 | Hizo recio temporal en el puerto y nuestro navío era el mayor de la flota y agarró la áncora y salióse á la mar y los frailes quedaron en tierra: luego hizo tan gran brisa que no se pudo tener sino tiró su camino, y los frailes alquilaron un barco y no nos pudieron alcanzar y se volvieron á la isla. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1566-Corde | Bienvenida, Fray Lorenzo de Carta al Consejo de las Indias [Documentos para la historia de Costa Rica] 1566 |
| SIGLO XVII | | | |
| 2 | Y por ventura viene aquí bien lo que medita Crisóstomo sobre aquellas palabras del Apóstol (Hebr., II, 16): Semen Abrahae apprehendit: que iba como huyendo de Dios nuestra naturaleza, como juzgándose por indigna de este casamiento, y que Él la apprehendió, y, como si dijésemos, asíó ó agarró della y túvola para vestirse della. [material > otros hechos > control > asirse], CTRR LUG, S V SUP (de) | TE-1607-Corde | Ángeles, Fray Juan de los Consideraciones sobre el Cantar de los Cantares 1607 |
| 3 | Y cuando más descuidados están los que parecen gananciosos, con los truecos que hace Dios se les puede decir lo que el refrán spañol: que no por mucho madrugar amanece más ayna. Mirémoslo en Jacob y Esaú: que en la lucha que tuvieron en el vientre de su madre se adelantó Esaú y salió primero a coger el mayorazgo, y se comidió el sancto Jacob y lo dejó salir y se quedó a la postre, con ser a quien Dios y la sancta Scriptura llaman el luchador y el fuerte y el que prevaleció contra un ángel y lo agarró tan fuertemente que no lo quiso desasir hasta que lo bendijo. [material > otros hechos > control > sujetar], CTRR CTRDO MAN, S V OD CCM | TE-1607-Corde | San Juan Bautista de la Concepción De los oficios más comunes 1607 |
| 4 | Bajó en un vuelo a la calle y, preguntando quién era, tras haberme arrimado al estómago la punta de un chuzo, <u>me agarró con la una mano</u> y me subió a la primer cuadra, con título de que era ladrón y quería robar la tienda. [material > otros hechos > contacto > jalar], CTTE/INI CTDO/MOV, S V OD | TE-1617-Corde | Suárez de Figueroa, Cristóbal El pasajero 1617 |
| 5 | Y llegando cerca de las mesas de las verduras (Dios nos libre), agarró mi caballo un repollo a una, y ni fue visto ni oído cuando lo despachó a las tripas, a las cuales, como iba rodando por el gaznate, no llegó en mucho tiempo. [relacional > posesión > adquisición > apoderar] | TE-1626-Corde | Quevedo y Villegas, Francisco de La vida del Buscón llamado don Pablos 1626 |
| 6 | La tal bobilla, como había sido niña de muchos Gómez Arias, y de aquellas [de] "nunca en tal me vi", agarró la dádiva, recibió el recado y remitió el decreto para la consulta de su tía [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1645-Corde | Anónimo La vida y hechos de Estebanillo González 1645 |
| SIGLO XVIII | | | |
| 7 | Y digo que ayer lunes me hizo lleuar con engaños a una cassa una yndia nombrada Luçía, a que yo compré una ñañaca con una mulata cuio nombre no la sé, donde me agarró con Juan Cruz , y la dicha Luçía y mulata me tendieron en el suelo donde me metió en mi natura con pepitas de aji seco, y más me metió con sera de trigo en la boca sin auer dado ocaçión ninguna sinos por unos embustes que le abría dado. [material > otros hechos > control > detener], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1704-Corde | Anónimo Querella criminal contra Juan Cruz y Lucía Martínez, india. 1704 |
| 8 | En este mismo tiempo, procuró agarrar otro caballero pobre que fué al conde de Eril, porque habiendo sabido que el conde de | TE-1705-Corde | Lantery, Raimundo de Memorias |

| | | | |
|------------------|--|---------------|--|
| | Cañete había muerto en el viaje de la travesía que hay del Puerto Acapulco al Callao de Lima, agarró <u>otros doscientos mil pesos</u> de dicho virreinato que dió a dicho conde de Eril, que también se han perdido como se dirá en su lugar. [relacional > posesión > adquisición > apoderar] | | 1705 |
| 9 | Los sueños del animal, dicen los Filósofos, que dependen de la disposición de el primer sensorio, y que regularmente concurren á ser fantasmas en su idea aquellos ordinarios ejercicios, y aquellas freqüentes meditaciones en que se ocupa su vigilia: y aunque en otros sueños no tuviera yo repetidos experimentos de esta posibilidad, solo con el que me agarró esta siesta, asentiria yo á la certidumbre de esta poco disputable opinion. [mental > sensación > sorprender] | TE-1738-Corde | Torres Villarroel, Diego de Anatomía de todo lo visible e invisible 1738 |
| 10 | Comió con nosotros y luego que acabamos sin hablar palabra agarró un costal que tenia con ropa y se fue. [material > otros hechos > control > coger] CTRR CTRDO, SVO | TE-1774-Corde | Rodríguez, Máximo Relación diaria que hizo el intérprete Máximo Rodríguez de la ysla de Amat, alias Otagiti... 1774 |
| SIGLO XIX | | | |
| 11 | Vió el gigante que Roldan Le iba á dar un golpe recio, Y se metió por debajo, Y lo agarró <u>por el cuerpo</u> , Y como que nada hacia, Lo ha derribado en el suelo, [material > otros hechos > control > sujetar], CTRR CTRDO LUG, S V OD LOC | TE-1822-Corde | López, Juan José: Romances, en Carlo-Magno. Pliego suelto [Romancero general] 1822 |
| 12 | A pocos días de estar este indio con los castellanos, volvió el mensajero que Pizarro había enviado al Inca antes de emprender la subida de la sierra, y no bien hubo entrado en el campamento y avistado al otro indio, cuando se agarró furioso <u>con él</u> y empezó a maltratarle cruelmente. [material > otros hechos > competición > enfrentarse], CTDR MAN ANT, S V PRED SUP (con) | TE-1832-Corde | Quintana, Manuel José: Vidas de Vasco Núñez de Balboa, Francisco Pizarro, Álvaro de Luna y Bartolomé de las Casas 1832 |
| 13 | Don Modesto agarró el bastón y se puso en marcha. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1849-Corde | Fernán Caballero (Cecilia Böhl de Faber) La gaviota 1849 |
| 14 | Hasta que el general Rosas lo agarró y lo mandó afusilar... [material > otros hechos > control > detener], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1872-Corde | Ascasubi, Hilario Aniceto el Gallo 1872 |
| 15 | Pero, ¡por amor de Dios!, yo estaba vestida así, como el día me agarró; con mis medias, la camisa, las naguas y el camisón. [mental > sensación > sorprender] | TE-1872-Corde | Ascasubi, Hilario Santos Vega, el payador 1872 |
| 16 | De ahí, sin más culpa ninguna, la justicia me agarró, y el alcalde que era amigo del dijunto pescador, sólo por ese motivo, de Chascomún me mandó por tres años al presidio. [material > control > detener] | TE-1872-Corde | Ascasubi, Hilario Santos Vega, el payador 1872 |
| 17 | Me le escapé con trabajo en diversas ocasiones; era de los adulones, me puso mal con el Juez; | TE-1879-Corde | Hernández, José La vuelta de Martín Fierro 1879 |

| | | | |
|-----------------|---|---------------|---|
| | <p>hasta que, al fin, una vez <u>me agarró</u> en las elecciones. [material > otros hechos > control > detener], CTRR CTRDO, S V OD</p> | | |
| 18 | <p>Un día, -lo recuerdo como si fuera ahora- jugando en la cocina dejé derramar, distraída, la leche que mi madrastra me había mandado hervir. Furiosa, entonces, agarró el asador colgado sobre el fogón y, después de dejarme tendida a golpes en el suelo, desmayada y bañada en sangre, no contenta todavía, no satisfecha su crueldad, echó mano, como de un instrumento de suplicio, de uno de esos largos alfileres que usan en la cabeza las mujeres de mi país. [material > otros hechos > control > coger]</p> | TE-1884-Corde | Cambaceres, Eugenio Música sentimental, silbidos de un vago 1884 |
| 19 | <p>Rosalía fue derecha a su marido, el cual, sintiéndola cerca, se <u>agarró</u> a ella con ansiedad convulsiva, y volviendo a todos lados sus ojos, parecía buscar algo que se le escapaba. Su rostro expresaba terror tan vivo, que su mujer no recordaba haber visto en él nada semejante. [material > otros hechos > control > asirse], CTRR LUG, S V SIP(a)</p> | TE-1884-Corde | Pérez Galdós, Benito La de Bringas 1884 |
| SIGLO XX | | | |
| 20 | <p>Con motivo de la gripe que me agarró he quedado tan desmadrado que no tengo ganas sino de estar todo el día tumbado sobre la cama, mirando las musarañas. [material > cambio > modificación > enfermar]</p> | TE-1908-Corde | Corrales, Juan Apapucio Crónicas político-doméstico-taurinas, Perú 1908 |
| 21 | <p>El cablegrama estuvo circulando por todo el mundo, hasta que <u>me agarró</u> en Pativilca [mental > percepción > sorprender]</p> | TE-1908-Corde | Corrales, Juan Apapucio: Crónicas político-doméstico-taurinas, Perú 1908 |
| 22 | <p>Caminó con su carga la viejecita hasta la puerta, la abrió, y agarró camino de su rancho. [material > espacio > desplazamiento > recorrer]</p> | TE-1916-Corde | Ambrogi, Arturo: El segundo libro del Trópico: EL SALVADOR 1916 |
| 23 | <p>La primerita burrada que hicimos consistió en mudarnos a una casa con calefacción, porque mi mujer, que es una necia, empezaba a abusar en cuanto venían las visitas, y por lucir la temperatura agarró una pulmonía doble que de poco se las pira. [relacional > posesión > adquisición > adquirir]</p> | TE-1917-Corde | Arniches, Carlos Los ambiciosos [Del Madrid castizo. Sainetes]: ESPAÑA 1917 |
| 24 | <p>¡Dios me perdone! Me agarró una de esas rabias que le nublan al hombre el entendimiento. [mental > sensación > sorprender]</p> | TE-1926-Corde | Güiraldes, Ricardo: Don Segundo Sombra: ARGENTINA 1926 |
| 25 | <p>A unas dos cuadras antes de llegar lo agarró la noche, y él se echó a dormir bajo lo más tupido de un monte de naranjos. [mental > sensación > sorprender]</p> | TE-1926-Corde | Güiraldes, Ricardo: Don Segundo Sombra: Argentina 1926 |
| 26 | <p>Me agarró una injuria, señor, que yo, que nunca había tocao a la Secaleche ni pa'un pellizco, la <u>agarré</u> de las crisnejas, la levanté del suelo y la zamarrié muy duro, y nian asina se sometió: que no se casaba y que no se casaba. [material > otros hechos > contacto > jalar], CTTE/INI CTDO/MOV POS, S V OD SUP (de)</p> | TE-1928-Corde | Carrasquilla, Tomás La marquesa de Yolombó: COLOMBIA 1928 |

| | | | |
|----|---|---------------|---|
| 27 | La fiesta de la laguna nos agarró de repente; Este año no hubo luna ni tampoco vino gente... [mental > sensación > sorprender] | TE-1933-Corde | Asturias, Miguel Ángel El Señor Presidente: GUATEMALA 1933 |
| 28 | Sin decir esta boca es mía y sin molestarse en averiguar la causa de aquel quebranto, porque no valía la pena, la verdad sea dicha, don Ventura mandó una toma agarró el camino y se fue. [material > espacio > desplazamiento > recorrer] | TE-1941-Corde | Guerra Navarro, Francisco: Los cuentos famosos de Pepe Monagas: ESPAÑA 1941 |
| 29 | ¿Y para dónde agarró, no sabés? - No sé. No se sabe, pues. Ausente anda desde dos días hace. [material > espacio > desplazamiento > ir] | TE-1954—Corde | Asturias, Miguel Ángel El Papa Verde: GUATEMALA 1954 |
| 30 | La tía se largó tan templada y ni volvió la jeta cuando don Herman la voceó cuatro verdades. Luego el candongo la agarró conmigo y con que si para eso ya tenía mis asuetos y el Parque Japonés. No me dejaba abrir el pico y ya cargado, me quité la americana con la insignia y le dije que me buscara sustituto y que me daba por cumplido. [material > comportamiento > desquitarse] | TE-1958-Corde | Delibes, Miguel Diario de un emigrante ESPAÑA 1958 |
| 31 | ¿A ti no te agarró alguien de puerquito en la escuela, chata? - ¿En la escuela? Estás chanceando. - Conmigo se metía un tipo así de grandote, le decían el Mayeya y me traía maloreado. [mental > sensación > fastidiar] | TE-1958-Corde | Fuentes, Carlos La región más transparente MÉXICO 1958 |
| 32 | ¡Me agarró la lluvia! -exclamó Cienfuegos-. Pensé que me vendría bien una taza de té. [mental > sensación > sorprender] | TE-1958-Corde | Fuentes, Carlos La región más transparente MÉXICO 1958 |
| 33 | Me apretaba con todas sus fuerzas y yo la dejaba, pero seguía haciéndome el tonto. Al fin me dijo: "¿nunca te ha besado una mujer?". Le dije que no. "¿Quieres ver cómo es?" Me agarró y comenzó a besarme en la boca. [material > otros hechos > contacto > tocar], CTTE CTDO, S V OD | TE-1962-Corde | Vargas Llosa, Mario La ciudad y los perros: PERÚ 1962 |
| 34 | Todos los ratones salieron corriendo. Pero olvidaron a su Majestad. Pirulí lo agarró , y le dijo: "Oye, Majestad... Córta-me los bigotes. Así no tendré que ver a mi barbero." [material > otros hechos > control > detener], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1965-Corde | Armas, Daniel Barbuchín. Lectura elemental y corriente, segundo grado GUATEMALA 1965 |
| 35 | La negociación estuvo a punto de romperse porque Marquitos se agarró a un argumento que consideró infalible. [material > otros hechos > control > asirse] CTRR LUG, S V SUP (a) | TE-1970-Corde | Díaz-Cañabate, Antonio Paseíllo por el planeta de los toros ESPAÑA 1970 |
| 36 | ¡Tápate, Ramona, que vas a pescar algo! Pero ella, terca como una mula, leñe. Y la agarró, vaya si la agarró. ¡Qué calenturones, Virgencita de las Angustias! ¿Y de jadeos, y de toses? [relacional > posesión > adquisición > adquirir] | TE-1972-Corde | Zamora Vicente, Alonso A traque barraque España 1972 |
| 37 | Este Herrera una vez se antojó de comer choclo pero no era su época, entonces agarró dos semillas y las plantó más o menos a las seis de la tarde. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V | TE-1974-Corde | Matos Mar, José Erasmus Muñoz, yanacon del valle de Chancay |

| | | | |
|----|--|-------------------|---|
| | OD | | 1974 |
| 38 | Cuando de pronto Pampita me preguntó si había visto la última muestra de Luisito. La pregunta me agarró de sorpresa, pero me repuse y respondí que había llegado tarde. [mental > sensación > desconcertar] | TE-1974- Corde | Sábato, Ernesto Abaddón el exterminador ARGENTINA 1974 |
| 39 | Florence se agarró toda la cabellera larga, rubia, rizada, y se la trajo a la cara, para desaparecer. [material > otros hechos > control > coger], CTRR, CTRDO, POS, S V OD OI | TE-1986- Corde | Bryce Echenique Alfredo, Magdalena peruana y otros cuentos 1986 |
| 40 | En la subida los agarró una tempestad de aire. Avanzaron penosamente. [mental > sensación > sorprender] | TE-1988- Corde | Scorza, Manuel La tumba del relámpago 1988 |
| 41 | Encontré abrazados a los alacranes Ondegardo alacrán y Constanza alacrana (...) y los miré abrazados sus ojos eran globos de terror y agarré mi revólver y le metí cuatro tiros... [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1988- Corde | Scorza, Manuel La tumba del relámpago 1988 |
| 42 | Y Constanza me agarró la mano y me obligó a ponerle el revólver en el pecho... [sujetar] | TE-1988- Corde | Scorza, Manuel La tumba del relámpago 1988 |
| 43 | Una ola lo bañó de la cabeza a los pies. ¿Se imaginan? ¡A Dieguito lo agarró la gripe! [material > cambio > modificación > enfermar] | TE-1992- Corde | Expreso, 01/10/1992 |
| 44 | Los de afuera abrieron violentamente la puerta. Una mano lo agarró de los cabellos y lo empujó contra el volante. Sintió el golpe en la frente. Lo sacudieron, golpeándolo otra vez. [material > otros hechos > contacto > jalar], CTTE/INI CTDO/ MOV POS, S V OD SUP (de) | TE-1994- Corde | García, Alan, El mundo de Maquiavelo, 1994 |
| 45 | Ahí me agarró la soledad. [mental > sensación > sorprender] | TE-1995- Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 46 | La tristeza esa tan grande que me agarra a veces cuando por ninguna parte me sale lo gregario imbécil. [mental > sensación > sorprender] | TE-1995- Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 47 | Agarra los Barojas y llévatelos a la playa. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1995- Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 48 | Martin agarró cualquier libro de Baroja y se largó a la playa. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1995- Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 49 | Casi me mata la nostalgia que me agarró de Lima. [mental > sensación > sorprender] | TE-1995- Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 50 | Mauricio, dejó de verme, dejó de importarle la presencia de otras personas en el departamento, agarró la botella y salió disparado hacia la cocina. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | TE-1995- Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 51 | Inés encendió su lamparita, agarró el tomo menos indicado de las | TE-1995- | Bryce Echenique, |

| | | | |
|------------------|---|-----------------------------------|--|
| | obras completas de Freud, y siguió leyendo la historia de mi vida. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | Corde | Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 52 | Me agarró esa ternura insoportable al verlo entrar a casa. [mental > sensación > sorprender] | TE-1995-Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 53 | - Doctor, comprenda usted... - No, Martín, es usted el que tiene que comprender que si Inés no acepta todas las consecuencias e incomodidades del tratamiento, no merece ser su compañera. Ahí sí que me agarró. Era una verdad como una catedral. Cuánto hubiera dado yo por soltar verdades de ese tamaño. [mental > sensación > desconcertar] | TE-1995-Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 54 | Lo agarró de golpe y del todo la nostalgia al pobre. [mental > sensación > sorprender] | TE-1995-Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 55 | Cáiganse ahora: Inés me agarró por todos lados y me besó con inconfundible pasión y a duras penas a media cuadra del cine. material > otros hechos > contacto > tocar], CTTE CTDO LUG, S V OD LOC | TE-1995-Corde | Bryce Echenique, Alfredo La vida exagerada de Martín Romaña 1995 |
| 56 | Zamorano fue muy leal con el viejo Bernal, y cuando la dictadura nos quitó el periódico, Zamorano se portó como un señor y se agarró a trompadas con los cachacos -explicó Patty. [material > otros hechos > competición > enfrentarse], CTDR MAN ANT, S V CCM SUP (con) | TE-1996-Corde | Bayly, Jaime, Los últimos días de "La Prensa", 1996 |
| 57 | Años de años pasé en mi hacienda. La vi crecer, florecer, dar tremendas cosechas. Cuadruplicamos el rendimiento por hectárea del área cultivable, señor. Con buenos tractores y fertilizantes importados, sacábamos unas naranjas jugosas así de grandes. Hasta que un buen día <u>nos agarró el terremoto</u> del 70 y la casa hacienda se nos vino abajo. [mental > sensación > sorprender] | TE-1996-Corde | Bayly, Jaime, Los últimos días de "La Prensa", 1996 |
| SIGLO XXI | | | |
| 58 | Natalia de Larrea agarró a su amor de un brazo, le gritó ¡Te matan, Carlitos!, ¡larguémonos!, y por fin logró que abriera los ojos y se diera cuenta del tremendo lío en que andaban metidos. [material > otros hechos > contacto > jalar], CTTE/INI CTDO/ MOV POS, S V OD SUP (de) | TE-2002-Corde | Bryce Echenique Alfredo, El huerto de mi amada 2002 |
| 59 | Parece que también a mí me agarró tirria ya para siempre. [mental > percepción > sentir] | TE-2002-Corde | Bryce Echenique Alfredo, El huerto de mi amada 2002 |
| 60 | Una persona hostil arrojó una manzana contra un político que estaba exponiendo ante un auditorio repleto de opositores. Felizmente, como era beisbolista, la agarró justo a tiempo. [material > otros hechos > control > sostener], CTRR CTRDO, S V OD | TE-2002-Corde | Ruiz Orbegoso, Miguel Ángel Montevideo 2003 |
| 61 | A esta Flaca no le creía; agarraba el rocoto como si fuera manzana. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | CE-2007-M | |
| 62 | Yo tuve una novia que siempre me pedía que le agarre la mano. [[material > otros hechos > control > sujetar] CTRR CTRDO POS, S V OD OI | RS Yahoo Respuestas 1/05/07 | |

| | | |
|----|--|--------------------------------------|
| 63 | ¡ Agarra a ese bebe, oy! [material > otros hechos > control > dominar], CTRR CTRDO, S V OD | CE-4-2009-M |
| 64 | ¡Agarra de ahí, del bolsillo chiquito! [material > espacio > desplazamiento > sacar] | CE-4-2009-M |
| 65 | Te agarra tu dedo y) y ya no quiere gatear. [material > otros hechos > control > coger] | CE-4-2009-M |
| 66 | De <u>acá se</u> agarra y camina. [material > otros hechos > control > asirse], CTRR LUG, S V SUP (de) | CE-4-2009-M |
| 67 | Una vez, este, conversé con una) un pata, y... Teina estaba que le llamaba la atención a Joaquín, y yo agarré, y yo agarré, le digo: "Oy, déjalo al bebe, ¡qué pasa!"- le dije, ¿no? [mental > sensación > reaccionar] | CE-4-2009-M |
| 68 | No te metas- me dice. Mil veces, aunque sea, salte si no quieres ver que le griten a tu hijo <mejor agarra, retírate> porque le quitas autoridad... [mental > sensación > reaccionar] | CE-4-2009-F |
| 69 | Una vez él lo bota de la escalera, oye. <¿Cómo lo bo)?> Lo bota de la escalera o sea <no lo boto> o sea se le) se resbaló cuando estaba con él <apenas se me cayó> y se rasguñó su acá su bracito. Fue la primera vez que la bebe se rasguñó acá, y mi papá todos los días que se iba a trabajar llamaba por teléfono diciendo que por favor cuiden a la bebe, que no se vaya a caer, que no se vaya a chancar la cabeza, que no sé qué cosa. Y agarró, mi compadre, ¡lo que hizo!, agarró, se mandó mudar, se fue. [mental > sensación > reaccionar] | CE-4-2009-F |
| 70 | Bueno, cuando salí del cole yo quería estudiar Mecatrónica en la Uni, pero en la academia todo el mundo me decía que no la agarraría nica ps, así que de miedo no solo postulé a la Uni sino también a San Marcos. [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Foros PerúNet 29/10/09 |
| 71 | Al final la agarré a las dos pero no pude a Mecatrónica sino a mi 3ra opción Mecánica y en la San Marcos a Sistemas. [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Foros PerúNet 29/10/09 |
| 72 | De ahí volví a postular a la San Marcos pero a Administración y la agarré así que ahora estudio Ing Mecánica en la Pucp y Administra en San Marcos. [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Foros PerúNet 29/10/09 |
| 73 | Yo me acuerdo que mi mamá decía: "¡Come, come, le decía. [C: le agarraba de los pelos] y la Vero agarraba su)) su comida y... [material > otros hechos > contacto > jalar], CTTE/INI CTDO/ MOV POS, S V OD SUP (de) | C3 27/09/09 |
| 74 | Dicen que él, agarraba, lo abría, la) la plata que llamaban. [mental > sensación > reaccionar] | CE-8- 2010-M |
| 75 | Conosí a un chiko aki en yahoo pero solo nos comunicavamos por msn y con el tiempo le agarre cariño y aprecio , pero no se si el sienta algo o lo mismo por mi . le aprecio mucho y no se si el ami igual que ago estoy mal ? [mental > percepción > sentir] | RS Yahoo Respuestas 28/06/10 |
| 76 | Como dato para que no se pasen del paradero van a ir de frente por toda la Av. Universitaria y luego el carro agarra la Av. Túpac Amaru, por ahí le recuerdan al cobrador que les pase la voz en "el paradero trapiche, por la comisaría", nada más. [material > espacio > desplazamiento > recorrer] | RS Blog Mochilea Perú 31/03/10 |
| 77 | ¡Lo han agarrado al Gordo!; Como tú dices, ¡bien vivos han sido! [mental > sensación > fastidiar] | CE-11- 2011-F |
| 78 | Cuando ya estoy agobiada de tanto trabajo, ya me están volviendo loca, agarro mi Ipod, me voy a correr. | PT Entre tú y yo 5/11/11-F |

| | | |
|----|--|---------------------------------------|
| | [material > otros hechos > control > coger] CTRR CTRD, SVO | |
| 79 | Después agarras el queque y lo ponen en su plato bonito, como ven acá, ya. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | PT Entre tú y yo 5/11/11-F |
| 80 | Agarra un ratito acá. [material > otros hechos > control > sostener], CTRR MAN LUG, S V OD | PT Entre tú y yo 5/11/11-F |
| 81 | No lo pongan sobre el queque caliente porque eso después agarra otro sabor. [relacional > posesión > adquisición > tomar] | PT Entre tú y yo 5/11/11-F |
| 82 | Es bien fácil, miren, traten de buscar así las cosas bien bonitas, racimo de uvas, por ejemplo, vamos a cortar uno acá que está bien grande, vamos a sacar de acá esto, ya mira, por ejemplo, entonces, agarran ↑, es bien fácil, lo pintan con clara, no demasiado ni muy poco, ¿ya?, y lo pasan por azúcar <¿ah sí?> y lo dejan secar de la noche a la mañana. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V | PT Entre tú y yo 5/11/11-F |
| 83 | ¿Como engordar y agarrar <u>cuerpo</u> sin ir al gimnasio?? [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Yahoo Respuestas 22/02/11 |
| 84 | Como hago para agarrar condición física rápido????????? [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Yahoo Respuestas 27/08/11 |
| 85 | Lo que tienes que agarrar primero es resistencia, 3 o 4 veces a la semana 30 min de correr [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Yahoo Respuestas 27/08/11 |
| 86 | Hola .. me esta pasando q dsp de tanto q me rechazen las chicas lindas, como q le agarré temor a las mujeres hermosas. [mental > percepción > sentir] | Yahoo Respuestas 8/08/11 |
| 87 | Es obvio que con nuestros cambios de humor nos agarremos con ellos que son los más próximos a nosotras... [material > comportamiento > desquitarse] | RS Babycenter Foros 13/08/12 |
| 88 | Me pasó lo mismo, le agarré una cólera a mi pareja, que le discutía por todo. [mental > percepción > sentir] | RS Babycenter Foros 14/08/12 |
| 89 | Hace más de un mes me lo pinte de un rojo más claro, pero solo me agarra en las raíces; y en las puntas negro, ¡no entiendo! [material > cambio > modificación > teñir] | RS Yahoo respuestas, 9/05/13)-F |
| 90 | Jorge del Castillo: 'Gobierno se agarró la plata de canon' [relacional > posesión > adquisición > apoderar] | Peru 21 19/08/13 |
| 91 | La vez pasada, acá, en Año Nuevo, yo estaba en donde descargo material con el) con el carro de mi tío, con el carro grande; entonces este) la señora dice: "Ahí nomás, ten cuidado con el árbol". Y yo levanté la tolva, y con la tolva, con el fierro, lo he removido todo el árbol de higo, todito lo ha removido. Y la señora agarra y la señora me dice: "Uy, ahora el duende te va a fastidiar". [mental > sensación > reaccionar] | CE-2014-M |
| 92 | No había mucha gente en la combi y, en eso, suben tres chicos, cada uno de ellos se sienta: uno a su derecha, y el otro a su izquierda, y otro se pone en el medio como para... quitarle el paso, para que no lo dejara pasar. Entonces agarra, y mi amigo se sienta ¡como si nada! y ¡relajado! ¡Según él, no sentía miedo! [mental > sensación > reaccionar] | NP-2014-F |

| | | |
|-----|---|---|
| 93 | Dice: “¡No! Un pesito, dice- Un pesito, no, no tengo. Después agarra y dice: “¿Tienes agua?” y él dice: “No, cómpratela tú”. Le comienza a hacer esa clase de preguntas y agarra en eso de ahí saca un cuchillo y le dice: -Me vas a dar, esto, la plata que tienes. [mental > sensación > reaccionar] | NP-2014-F |
| 94 | Y él dice: “No, no tengo”. -Te robo tu tablet-le dice. Pero era su celular el que tenía. Entonces mi amigo, agarra, y se para, y justo dice: “Bajo, bajo, bajo”. [mental > sensación > reaccionar] | NP-2014-F |
| 95 | Entonces, agarra y comienza a hacer sonar lo que tenía en su mochila, la coge y,... eran solo céntimos, no era plata, lo hace sonar como si fuera plata. Y agarra y se lo tira y se fue corriendo. [mental > sensación > reaccionar] | NP-2014-F |
| 96 | En eso, he cerrado) he bajado la pista pa’ cerrar) pa’ guardar, y cuando levanto ya no estaba, ya, la señora <uy> yo, que le había agarrado a la Angélica, a la Natty, así, pa que no salga corriendo y, cuando miro, la señora ya no estaba, ya < ¡Qué miedo!, ¿Qué hiciste? > Y como ella le empezó a hacer así, la otra se quedó callada, y desapareció. Yo agarré, dejé mi maletín, la agarré a la Natty. -¿Han visto a una señora con bebe?-. Nada. [mental > sensación > reaccionar] | CE-2014-F |
| 97 | Yo le había agarrado a la Natty así, pa que no salga corriendo. [material > otros hechos > control > sujetar], CTRR CTRDO MAN, S V OD CCM | CE-2014-F |
| 98 | Yo estaba atendiendo a los clientes, normal, eh) lo que) yo trabajo para San Fernando, ¿no?, entonces el señor viene y me dice que) lo que lo que dejan los clientes en el coche, todo lo arrumó, estaba lleno; entonces agarra, me dice: -Ven para que pongas a cada producto a su sitio”. [mental > sensación > reaccionar] | PT América noticias 3/01/14-F |
| 99 | -No- me dijo- no te estoy pidiendo no) permiso- me dijo- te estoy ordenando- ¡hazlo carajo!, me dijo, y agarró que) me quedé fría, y me dijo: -Ven, ven, ven. Me llevó por trastienda, por ahí por la cámara de carne, por ahí, y agarró asado me dijo: -¡Cómo es posible que vengas a contestarme! [mental > sensación > reaccionar] | PT América noticias 3/01/14-F |
| 100 | Toda la gente comenzó a jalomearme, a empujarme, a golpearme, y él ahí me lanza otro puñete, me lanza él, en la cara; me rompieron el solapero, todo el logotipo de San Fernando, y yo lo único que hice, me fui, me cambié. Y la gente, casualmente su personal que estaba en el baño me dijo: -No te quedes, me dijo – denúncialo-, me dijo, -no es la primera vez, denúncialo. Y yo le agarré, le dije: “Te voy a denunciar”. Y me dijo: -Vas a ver, denúnciame, lo primero que hago, ahorita envío un correo, me dijo, para que no ingreses a ninguna cadena Veá”. [mental > sensación > reaccionar] | PT América noticias 3/01/14-F |
| 101 | Desde que me enteré que estoy embarazada le agarré rabia a mi pareja creo que hasta los tres meses. [mental > percepción > sentir] | RS Babycenter Foros 28/05/14 |
| 102 | Ahora le agarré cariño a las arañas. [mental > percepción > sentir] | RS Twitter Dalis Navarro 4/08/14 |

| | | |
|-----|---|---|
| 103 | <u>Mi móvil</u> no agarra <u>señal móvil</u> , he intentado de todo pero no logro solucionar. [mental > percepción > captar] | RS Movildualsim.com 10/09/15 |
| 104 | Ola, yo tenía <u>una raya de cobertura</u> y por intentar agarrar más, se quedó sin nada y así llevo 2 días. [mental > percepción > captar] | RS Trucosmovil.com 5/09/15 |
| 105 | Pero yo ya le agarré gustito a la espera. [mental > percepción > sentir] | RS Twitter Demi Chavez 1/09/15 |
| 106 | Yo pal cumpleaños del Edson, le digo: “Edson, te espero en el puente, de ahí nos vamos a comer”, y la china dijo: “No que vas a ir, tratando que te cuides, te doy comida dietética, te vas a enfermar, vas a ver Roberto no te va a curar”. Yo le digo: o sea que tú porque estás enferma quieres que el hombre coma comida de enfermo le digo- ¡no te pases, pu!”. Después me dice: “¿Tú lo quieres al Edson?” “Sí –le digo- lo estimo bastante como a mi hijo -le digo- yo le digo yo lo he visto llorar al Edson en mis brazos –le digo- él es mi hijo”. De ahí me queda mirando nomás. Y entonces yo agarré, como no aceptó la invitación, me vine, comí en el hospital, me vine de frente al cuarto. [mental > sensación > reaccionar] | CE-2016-M |
| 107 | Le decía: “Ya, Edson, vamos a tomarnos dos chelas, más una gaseosita para (XXX) y lo combinábamos con el arroz chaufa, con esas cosas ¿no?; el arroz chaufa no lo comía. -¿Por qué no comes? No, que le guardo pa la china, decía. <¡Ve!> ¡Huevonazo! Después, agarraba, estábamos llegando a la casa, ya en el ascensor, me dice: “Oe, dile que nos hemos encontrado, en el ascensor, pue”. Yo le digo: “¡Tanto miedo le tienes, won! –No, no es que nosotros no somos de) hemos acordado que ninguno de los dos deben comer en un restaurante, queremos juntar. [mental > sensación > reaccionar] | CE-2016-M |
| 108 | Un día el Edson se emborrachó, le dijo: “¡Susan, a mí me une solamente) (RISAS) Así se puso pe, ¿no? (RISAS) Me corresponde porque yo tengo un compromiso - ¿cómo es?- un compromiso) No. Tengo responsabilidades mas no compromiso contigo”. Le dijo así, ¡puta! (RISAS) -¡Esas son palabras de Roberto, palabras de Roberto son! Yo -tú te vas- yo me quedo con mis dos hijos, ¡ah! Se quería) se armó de valor, pue. ¡Y agarró, lo agarró a cachetadas, pue! Le dijo: “Ya ves, ¡repita!, ¡repita!, con el palo hasta adentro, ¡que salga tu abogado, que salga tu abogado! [mental > sensación > reaccionar] | CE-2016-M |
| 109 | Ya sabemos que quieres agarrar <u>un tono muy sexy</u> como el de Paulina Rubio. [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | RS Univisión noticias, 25/6/16)-F |
| 110 | Este columnista necesariamente tiene que agarrar la ‘espada del augurio’ de ‘Los Thundercats’, para que me permita ver ‘más allá de lo evidente’. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | Pico TV Trome 11/10/16) |
| 111 | Nuestro equipo había empatado con Colombia en el Nacional y los dirigentes echaron al técnico Moisés Barack. Le ofrecieron el buzo a Marcos Calderón y lo rechazó, a José Fernández y dijo no. Solo Roberto Chale, asistente de Barack, de 38 años, aceptó agarrar esa ‘papa caliente’, esa ‘misión imposible’ de llegar al | Pico TV Trome 6/10/16) |

| | | |
|-----|---|--|
| | Mundial eliminando a los gauchos, ganándole en Lima y en Buenos Aires. [sostener] | |
| 112 | Diego Maradona estaba desconcertado, miraba al árbitro, reclamaba cuando 'Cachete', ante una posible escapada suya sin pelota, lo agarraba como luchador de sumo o de lucha libre. [material > otros hechos > contacto > golpear], CTTE MAN CTDO, S V OD CCM | Pico TV Trome 6/10/16) |
| 113 | A este Búho lo han agarrado terremotos y temblores en los sitios más insospechados. [mental > sensación > sorprender] | Pico TV Trome 01/11/16) |
| 114 | Yo miré a la chinita y le dije ¡calma, calma, ya pasó! La chica se tranquilizó, pero lo primero que hizo fue agarrar su Smartphone. Al cabo de unos minutos, me habló al oído: 'Sí, fue temblor, de 4.8 grados, lo han dicho en Radio Programas'. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | Pico TV Trome 6/10/16) |
| 115 | El de 1974, en octubre, me agarró también en el cuarto piso tomando desayuno a las nueve de la mañana. Parecía que un fantasma movía mi taza y la refrigeradora casi me cae encima. [mental > sensación > sorprender] | Pico TV Trome 01/11/16) |
| 116 | Pero el lugar más insólito de todos fue en el extranjero, en Centroamérica, donde uno muy violento me agarró ¡¡en el baño!! del hotel. [mental > sensación > sorprender] | Pico TV Trome 01/11/16) |
| 117 | Estaban emocionadas y me dijeron que habían tenido que hacer la reserva seis meses antes para agarrar cupo. Me sorprendió un poco, pero les vaticiné que iba a ser el mejor viaje de sus vidas. Les conté de los diferentes mitos que aún existen alrededor de la mágica ciudadela de Machu Picchu. [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | Pico TV Trome 22/10/16) |
| 118 | El sujeto agarró a puñetazo limpio a la mujer. [material > otros hechos > competición > enfrentar], CTDR/CTTE MAN ANT/ CTDO, S V OD CCM | PT-BDP-2016 |
| 119 | "De ahí bajo por Canadá hasta la avenida del Aire, giro para agarrar a Javier Prado y retomar mi vía normal con dirección a Magdalena", anotó. [material > espacio > desplazamiento > recorrer] | RS Sala de prensa, Línea 1 del Metro de Lima, 25/10/16 |
| 120 | Igualmente, para los que se desplazan por la Javier Prado, de Magdalena hacia La Molina, deberán girar hacia la derecha por la avenida Guardia Civil para agarrar la avenida San Borja Norte. [material > espacio > desplazamiento > recorrer] | RS Sala de prensa, Línea 1 del Metro de Lima, 25/10/16 |
| 121 | Si caminas hasta la Universitaria con La Mar, puedes tomar la Machu Pichu ruta 7103, que va por Defensores del Morro. Pero si quieres ir más rápido, mi consejo es que tomes el corredor Javier Prado, el corredor TGA hasta Larcomar y de ahí agarrar un carro para Chorrillos. [material > espacio > desplazamiento > subir] | RS Cómo llegar de la av. La Marina al malecón Grau en Chorrillos, Foros Perú 5/01/16 |
| 122 | Te bajas en el cruce de Grau con El Sol Oeste en Barranco (referencia estudio 4) y ahí agarras cualquier carro que vaya a Chorrillos (la 160, 52T, Machu Pichu, Chama) hay varios. [material > espacio > desplazamiento > subir] | RS Cómo llegar de la av. La Marina al malecón Grau en Chorrillos, Foros Perú 5/01/16 |
| 123 | Mi hermana agarró para Estados Unidos y me dejó el puesto y yo tuve que aprender a hacer las baleadas para no perder los clientes. [material > espacio > desplazamiento > ir] | RS Notibomba Facebook 17/06/16 |
| 124 | Cuando estaba en el colegio eee no no me me enseñaban bien y | AH-A1-16-F |

| | | |
|-----|--|------------|
| | le agarre una tirria o una) este) al inglés. [mental > percepción > sentir] | |
| 125 | Mi amiga se había comprado un Tortis y le dije: “Ya, ya, apúrate”. Y yo tomo la delantera un poquito y tenía que subir las escaleras y no me percaté, y supuse que mi amiga estaba a mi costado y como iba a la par conmigo supuestamente, y yo con el apuro agarro y meto la mano al Tortis así ¡flaaa! y agarro y me lo como, luego veo y me doy cuenta que no era mi amiga y le digo: “¡Disculpa!” Y era como ¡qué roche!, ¡trágame, tierra!, ¿no? [mental > sensación > reaccionar] | AH-A1-16-F |
| 126 | Te había agarrado bien fuerte ah, se te juntaron bastante. [material > cambio > modificación >enfermar] | KM-A1-16-F |
| 127 | Te voy a grabar y comenzamos con las preguntas. ¿Te parece si es que todo es muy fluido, muy tranquilo? Agarra confianza. [mental > percepción > sentir] | GM-A1-16-F |
| 128 | Cuando vine a Lima no pude ir a visitar a mi profesora porque supuestamente el carro iba a salir a las cuatro de la tarde creo, y terminé saliendo a las dos, y yo iba a ir ese día justo a despedirme de la profesora porque si le agarré bastante cariño y no pude hacerlo, luego este, le dejé un mensaje a la profesora de que no había podido este... ir a visitarla y a despedirme de ella. [mental > percepción > sentir] | JP-A1-16 |
| 129 | Estaba enferma y me pusieron un enema (que mi mamá es bastante de tener medicinas naturales, así, plantitas, [claro de hecho casi todos los abuelos]) yo tenía 5, 6 años, 7 a los mucho y me puso y me enfermé peor, estaba casi casi muerta, entonces mi mamá agarró y era de noche y bajó de mi chacra y fue como dos horas de camino y este cuando llegó a Pedro Ruiz, encontró una botica que es las este la botica en la que más confiamos porque la señora era enfermera o era doctora creo y luego puso su botica justo estaban cerrando, yo perdí un lado de mi zapato pero en el momento mi mamá ni cuenta si quiera se percató de porque estaba, ¡realmente me estaba muriendo! y este llegó y me atendieron osea la doc) la señorita le gritó porque le, casi casi me había muerto y si no llegaba y encontraba la botica, no encontraba la botica este me hubiese muerto realmente. [mental > sensación > reaccionar] | JP-A1-16 |
| 130 | Luego fui a otra escuela que se llamaba Maria Boretti ahí mal que bien la enseñanza no era tan buena pero los profesores se dedicaban a los alumnos, ahí pude agarrar el ritmo y era muy bueno en matemáticas y de ahí pase a primero de)) en secundaria al colegio Pamer y ahí acabe hasta quinto de secundaria. [relacional > posesión > adquisición > alcanzar] | VR-A2-16 |
| 131 | Mi mamá si ella escucha todo lo que le tenga que contar aunque no entienda igual me)) igualito que cuando el niño agarra y le)) la mamá le pregunta: ¿qué hiciste hijito en el nido? Y el hijito le cuenta todo esto. [mental > sensación > reaccionar] | LL-A2-16 |
| 132 | -¿Por qué crees que algunas personas no comprenden lo que leen? -Porque, depen)) ¿por qué? Porque a veces no saben qué texto agarrar y da)) hay autores que son)) que hablan un lenguaje poco claro. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | LL-A2-16 |
| 133 | -A ti te ha pasado entonces -Ah ¿;por qué me miras con esa cara!/? Sí varias veces sí agarraba el fono, me puse a leer y aunque era un texto más o menos sencillo, a veces uno)) se volvía más tedioso hacer eso con el celular, leer con el fono. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V | LL-A2-16 |

| | | |
|-----|--|--|
| | OD | |
| 134 | -No soy especialista para, para saber si) para saber si la lectura en el Perú ha mejorado pero yo creo que no va a mejorar para nada a la firme, es más fácil agarrar un fono y ponerse a mirar algo en realidad. [material > otros hechos > control > coger], CTRR CTRDO, S V OD | LL-A2-16 |
| 135 | En primaria me acuerdo que los chicos agarraron se fueron a dirección no sé a buscar a qué) a quién y prendieron el timbre de)) supuestamente el recreo era diez hasta las diez y) diez y cuarto hasta las diez y media creo y los chicos agarraron y creo que a las nueve casi las diez tocaron el timbre y toda la gente se creyó que era recreo y todo el mundo salió) todo el mundo salió se la creyeron que era recreo. [mental > sensación > reaccionar] | LL-A2-16 |
| 136 | Teníamos una profesora bien malvada pues, y nos dejaba un montón de tareas y cuando) en el momento en que) el día que teníamos clase con ella, simplemente a mí) creo que me agarraba ya de)) de su puerquito decía yo, porque siempre que terminaba de revisar me decía: “¡No! a ti ya no te reviso” y me dejaba sin revisar mi)) no me revisaba pues. [mental > sensación > fastidiar] | EP-C1-16 |
| 137 | El médico me dijo que primero era la radioterapia después de la radioterapia me iban a someter a 6 sesiones de quimioterapia pero solo en la cuarta sesión de la quimioterapia me dijeron que ya no era necesario pero sentía cierto calor que yo que era parte de la enfermedad entonces yo agarre y dije como la ciencia ya acá termina la experiencia ,entonces toma agua de)) uhm [está bien..] eran unos tronquitos que te venden para atacar ciertos males...como se llama tengo arriba también [ruido] nonono son tronquitos. [mental > sensación > reaccionar] | VE-C2-16 |
| 138 | Los agarraron en pleno juicio oral: pareja tuvo sexo en un baño de Tribunales. [mental > percepción > sorprender] | RS-Diario registrado, Mar del Plata, 7/17/16 |
| 139 | Lo agarran robando aguacates y termina preso por maltrato [mental > percepción > sorprender] | RS-El nuevo día.com, 15/05/16 |
| 140 | Tengo un celular samsung y no agarra señal de ninguna compañía era telcel y lo pasé a movistar ellos me lo flexiaron y ya no agarra la señal me dise en la pantalla k no registrado en la red me podrán ayudar [mental > percepción > captar] | RS-Foros. Es.com.net 14/04/16 |
| 141 | Hola astrid me encanta que haya alguien que nos escuche mira yo me apliqué un tinte rubio súper claro mi pelo es castaño claro pero la mitad de mi pelo ya había sido pintado y ya tenía tiempo y cuando me lo puse el tinte agarro muy bien en la raíz pero en el resto del pelo quedó muy oscuro porque no me agarro parejo? Por fis ayúdame [material > cambio > modificación > teñir] | RS-Bella en casa,24/01/16 |
| 142 | — Alexis, ¿siempre has vivido en el Rímac? —Sí. Soy del Rímac pero perfil bajo nomás. No agarro de punto a nadie, y tampoco me agarran a mí. [mental > sensación > fastidiar] | RS-El Popular, 22/02/13 |
| 143 | Alcaldesa Digna Sucre se agarró las redes sociales para ella solita [relacional > posesión > adquisición > apoderar] | RS Tane Tane Así pasó, 16710/16 |
| 144 | El disparo agarró al vigilante de sorpresa. [mental > sensación > sorprender] | RS-El Popular, 11/11/16 |
| 145 | ¡Que no te agarre desprevenido! Conoce todo sobre el cambio de horario. | RS-Excelsior, 26/10/16 |
| 146 | ¡Agárrense!.. ‘El abuelito más sexy del mundo’, ya está aquí. | RS-Impacto, 10/11/16 |

| | | |
|-----|--|--------------------------------------|
| | [material > otros hechos > actividad > prepararse] ACTR, S | |
| 147 | ¡AGÁRRATE, QUE SE VENDRÍA NUEVA PELÍCULA DE 'CREPÚSCULO'! [material > otros hechos > actividad > prepararse] ACTR, S | RS-Radio Planeta, 14/10/16 |
| 148 | Ha ganado Donald. Agárrense los machos, que diría él. [material > otros hechos > actividad > prepararse] ACTR, S | RS-Blog de Begoña Beristain, 9/11/16 |
| 149 | Vella habló en La Red y manifestó su descontento: "La gente se la agarró conmigo, pero yo fui a River, ascendí y salí campeón" [material > comportamiento > relaciones sociales > desquitarse] | RS-Terra, 23/12/12 |
| 150 | El profesor se la agarró conmigo no porque me haya desaprobado en un curso ni nada parecido. Este es un profesor nuevo ya que recién empiezan mis clases. El punto es que hoy (la primera clase con él) ha hecho muchas cosas que me han incomodado e incluso sorprendido [material > comportamiento > relaciones sociales > desquitarse] | RS-Yahoo respuesta, 5/10/13 |